

Manual de instruções

Operação e Manutenção

4812162750_B.pdf

Rolo vibratório
CA1400

Motor
Kubota V3307-CR-TE4B-DYP-1

Número de série
10000169xxA016225 -



Tradução de instruções originais

Innehållsförteckning

Introdução	1
A máquina	1
Finalidade.....	1
Símbolos de advertência.....	1
Informações de segurança.....	1
Geral	2
Marca CE e Declaração de conformidade	3
Segurança - Instruções gerais	5
Segurança - durante a operação	7
Condução durante os trabalhos	7
Condução junto a beiradas	8
Lâmina niveladora	8
Aviso de segurança - maquinaria.....	8
Instruções especiais	9
Lubrificantes normais e outros óleos e líquidos recomendados	9
Temperaturas ambientes mais altas, acima de +40°C	9
Limpeza com jato de alta pressão	9
Temperaturas.....	10
Extinção de incêndio	10
Estrutura protetora contra capotamento (ROPS).....	10
Manuseio da bateria.....	10
Ligação direta.....	11
Especificações técnicas.....	13
Vibrações - Lugar do operador	13
Nível de ruído.....	13
Sistema elétrico.....	13
Declives.....	14
Dimensões, vista lateral	15
Dimensões, vista de topo.....	16
Pesos e volumes	17

Capacidade de trabalho	17
Geral	17
Binário de aperto	19
ROPS - parafusos	20
Sistema hidráulico	20
Descrição da máquina	21
Motor a diesel	21
Sistema elétrico	21
Sistema de propulsão/Transmissão	21
Sistema de frenagem	22
Sistema de direção	22
Sistema de vibração	22
FOPS e ROPS	22
Identificação	23
Plaquetas do produto e dos componentes	23
Número de identificação do produto no chassi	23
Plaqueta da máquina	24
Explicação do número de série 17PIN	24
Placas do motor	25
Adesivos	26
Localização - adesivos	26
Adesivos de segurança	27
Adesivos informativos	29
Instrumentos/Controles	30
Localizações - Instrumentos e controles	30
Localizações - Painel de controle e controles	31
Descrição das funções	32
Sistema elétrico	35
Fusíveis	35
Fusíveis principais	36

Relés na máquina	36
Operação	39
Antes de dar partida	39
Interruptor principal - Conectar	39
Assento do operador - Ajuste.....	39
Assento do condutor (Status do equipamento) - Ajustamento.....	40
Freio de estacionamento.....	40
Instrumentos e lâmpadas - Verificação.....	41
Interlock.....	41
Posição do operador	42
Visibilidade	42
Partida	43
Partida do motor.....	43
Condução	45
Operação do cilindro	45
Operação da lâmina niveladora (Status do equipamento).....	46
Bloqueio/Freio de emergência/Freio de estacionamento - Verificar	46
Regeneração do filtro DPF.....	47
Vibração	48
Conectar/Desconectar vibração	48
Vibração - Ativação	49
Frenagem	49
Frenagem normal.....	49
.....	49
Frenagem de emergência	50
Desconectar o motor	50
Estacionamento da máquina	51
Calçamento dos cilindros	51
Chave geral.....	51

Armazenamento de longa duração	53
Motor	53
Bateria	53
Filtro do ar, tubo de escape	53
Tanque de combustível	53
Reservatório do óleo hidráulico	53
Pneus	53
Coberturas, lona oleada	54
Cilindro da direção, dobradiças, etc.	54
Diversos	55
Elevação	55
Trancar a articulação da direção	55
Suspender o cilindro	55
Destrançar a articulação	56
Reboque	56
Distância curta de reboque com o motor diesel desconectado/não funcionando	56
Bomba de liberação do freio	57
Rebocando o cilindro	59
Transporte	59
Fixação de CA1400 para carregamento	60
Instruções de operação - Resumo	63
Manutenção preventiva	65
Recepção e inspeção de entrega	65
Garantia	65
Manutenção - Lubrificantes e símbolos	67
Símbolos de manutenção	68
Manutenção - Manutenção programada	69
Pontos de revisão e manutenção	69
Geral	70

Cada 10 horas de operação (Diariamente)	70
Após as PRIMEIRAS 50 horas de operação	71
Cada 50 horas de operação (Semanalmente)	71
Cada 250 / 750 / 1250 / 1750 horas de operação.....	72
Cada 500 horas de operação.....	73
Cada 1.000 horas de operação.....	74
Cada 1500 horas de operação.....	75
Cada 2000 horas de operação.....	76
Revisão - Lista de verificação.....	77
Manutenção, 10h	79
Raspadeiras - Verificar, ajustar	79
Raspadeiras, Rolo com blocos	80
Circulação de ar - Verificação	80
Nível de líquido de arrefecimento - Verifique	81
Tanque de combustível - Abastecimento	81
Motor a diesel - Verificação do nível de óleo	82
Funcionamento dos freios - Verificar	82
Freios - Verificar	83
Reservatório do óleo hidráulico - Verificação do nível do óleo	83
Manutenção, primeiras 50 horas	85
Filtro hidráulico - Substituição	85
Pneus - Pressão de ar - Porcas da roda - Aperto	87
Engrenagem do rolo – Mudar óleo	87
Engrenagem do cilindro – Reabastecendo o óleo	88
Manutenção - 50 h	89
Raspadeiras - Verificar, ajustar	89
Raspadeiras, Rolo com blocos	90
Pneus - Pressão de ar - Porcas da roda - Aperto	90
Filtro de ar Verificar - Substituição do filtro principal	91

Indicador do filtro do ar - Reiniciação	91
Filtro de segurança - Mudar	92
Filtro de ar - Limpeza	92
Purificador de ar - Conferir mangueiras e conexões	92
Pré-filtro de combustível - Drenagem Filtro de combustível - Drenar	93
Medidas de manutenção - 250 horas	95
Diferencial do eixo traseiro - Verificação do nível do óleo	95
Eixo traseiro - alojamento do pinhão - Verificando o nível de óleo	95
Engrenagens planetárias do eixo traseiro - Verificação do nível de óleo..	96
Cilindro - Verificação do nível de óleo	96
Transmissão do cilindro - Verificação do nível do óleo	97
Verificação dos Radiadores - Limpeza	98
Juntas roscaadas - Verificação de aperto	98
Elementos de borracha e parafusos de fixação - Verificar	99
Bateria - Verificar estado	99
Medidas de manutenção - 500 horas	101
Diferencial do eixo traseiro - Verificação do nível do óleo	101
Eixo traseiro - alojamento do pinhão - Verificando o nível de óleo	102
Engrenagens planetárias do eixo traseiro - Verificação do nível de óleo	102
Cilindro - Verificação do nível de óleo	102
Verificação dos Radiadores - Limpeza	103
Juntas roscaadas - Verificação de aperto	104
Elementos de borracha e parafusos de fixação - Verifique	104
Bateria - Verificar estado	105

Filtro de combustível do motor - substituição/limpeza	106
Motor diesel - Óleo - Troca do óleo e do filtro	107
Controles e juntas de avanço/recuo - Verificação e lubrificação	108
Comandos e articulações - Lubrificação	109
Substituindo o filtro do separador de óleo do motor diesel	110
Manutenção - 1.000 h	111
Cilindro - Verificação do nível de óleo	111
Engrenagem do rolo – Mudar óleo	112
Engrenagem do cilindro – Reabastecendo o óleo	113
Elementos de borracha e parafusos de fixação - Verifique	113
Bateria - Verificar estado	114
Verificação dos Radiadores - Limpeza	114
Filtro de combustível do motor - substituição/limpeza	115
Controles e juntas de avanço/recuo - Verificação e lubrificação	115
Comandos e articulações - Lubrificação	116
Motor diesel - Óleo - Troca do óleo e do filtro	117
Filtro hidráulico - Substituição	118
Tanque de combustível - Limpeza	119
Depósito de combustível - Drenagem (Status do equipamento)	119
Reservatório hidráulico - Drenagem	120
Diferencial do eixo traseiro - Troca do óleo	120
Alojamento do pinhão do eixo traseiro - Troca do óleo	121
Engrenagem planetária do eixo traseiro - Troca do óleo	121
Juntas roscaas - Verificação de aperto	122
Manutenção - 2.000 h	123
Reservatório hidráulico - Mudar óleo	123
Cilindro - Verificação do nível de óleo	124

Cilindro – Troca de óleo	124
Engrenagem do rolo – Mudar óleo	125
Engrenagem do cilindro – Reabastecendo o óleo	125
Elementos de borracha e parafusos de fixação - Verifique	126
Bateria	
- Verificar estado	126
Verificação dos	
Radiadores - Limpeza	127
Filtro de combustível do motor - substituição/limpeza	128
Motor diesel - Óleo - Troca do óleo e do filtro	129
Controles e juntas de avanço/recuo	
- Verificação e lubrificação	130
Comandos e articulações - Lubrificação	131
Filtro hidráulico - Substituição	131
Tanque de combustível - Limpeza	133
Depósito de combustível - Drenagem (Status do equipamento)	133
Reservatório hidráulico - Drenagem	134
Diferencial do eixo traseiro - Troca do óleo	134
Alojamento do pinhão do eixo traseiro - Troca do óleo	135
Engrenagem planetária do eixo traseiro - Troca do óleo	135
Juntas roscadas - Verificação de aperto	136
Articulação da direção - Verifique	137

Introdução

A máquina

O modelo CA1400 é um dos cilindros compactadores de terra da Dynapac. Eles são oferecidos nas versões D (cilindro liso) e PD (pé-de-carneiro).

Finalidade

Todos os tipos de camadas de base e de reforço podem ser compactadas. A versão PD permite o uso de cilindros D ou PD, garantindo maior flexibilidade para uma gama de aplicações mais ampla.

Símbolos de advertência



ADVERTÊNCIA! Marca um procedimento perigoso ou arriscado que pode resultar em ameaça à vida ou sérios danos, caso o aviso seja ignorado.



CUIDADO! Marca um procedimento perigoso ou arriscado que pode resultar em dano à máquina ou propriedade, caso o aviso seja ignorado.

Informações de segurança



Recomenda-se treinar os operadores pelo menos no manuseio e manutenção diária da máquina, de acordo com o manual de instrução. Não se admitem passageiros na máquina, e o operador tem de manter-se no assento sempre que operar o equipamento.



O manual de segurança que acompanha a máquina deve ser lido por cada operador do rolo compactador. Siga sempre as instruções de segurança. Não retire o manual da máquina.



Recomendamos que o operador leia cuidadosamente as instruções de segurança deste manual. Siga sempre as instruções de segurança. Certifique-se de que este manual esteja sempre facilmente acessível.



Leia inteiramente o manual antes de ligar a máquina e antes de realizar qualquer manutenção.



Substitua imediatamente os manuais de instruções se os perder, danificar ou ficarem ilegíveis.



Certifique-se de ter uma boa ventilação (extração de ar por ventilador) quando o motor for ligado em recintos fechados.

Geral

Este manual contém instruções para a operação e manutenção da máquina.

A manutenção da máquina deve ser feita de forma correta para se obter o máximo desempenho.

A máquina deve ser mantida limpa, de modo que se possa descobrir vazamentos, parafusos e conexões soltos o quanto antes possível.

Inspecione a máquina todos os dias, antes de ligá-la. Inspecione toda a máquina, de modo que você possa detectar possíveis vazamentos ou outras falhas.

Verifique o piso sob a máquina. Os vazamentos são detectados com mais facilidade no piso do que na própria máquina.



PENSE NO MEIO AMBIENTE! Não descarte óleo, combustível ou outras substâncias prejudiciais no meio ambiente. Sempre descarte corretamente filtros usados, óleo de drenagem e restos de combustível.

Esse manual contém instruções de manutenção periódica, onde a manutenção a cada 10 e 50 horas de operação pode ser realizada pelo operador da máquina. Outros intervalos de manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado (Dynapac) de serviços.



Outras instruções para o motor podem ser encontradas no manual do fabricante do mesmo.

Manutenção específica e checagens nos motores diesel devem ser realizadas pelo pessoal qualificado do fornecedor do motor.

Marca CE e Declaração de conformidade

(Aplicam-se às máquinas comercializadas na União Europeia)

Esta máquina tem a marca CE. Isto mostra que, no ato da entrega, atende as diretivas básicas de saúde e segurança aplicáveis à máquina de acordo com a norma 2006/42/CE e que, além disso, atende outros regulamentos e diretivas aplicáveis a essa máquina.

Acompanha a máquina uma "Declaração de conformidade", que especifica os regulamentos e as diretivas com suplementos aplicáveis, bem como as normas harmonizadas e outros regulamentos aplicáveis e, de acordo com os regulamentos, devem ser declarados por escrito.

Segurança - Instruções gerais

(leia também o manual de segurança)



1. O operador deverá estar bem familiarizado com o conteúdo da seção **OPERAÇÃO** antes de pôr o rolo compactador em funcionamento.
2. **Assegure-se de que todas as instruções da seção MANUTENÇÃO foram seguidas.**
3. **Somente operadores treinados e/ou experientes deverão operar o rolo compactador. Não se permitem passageiros no rolo compactador. Em todos os tipos de operação, mantenha-se sentado no assento do operador.**
4. **Nunca opere a máquina caso ela necessite de ajustes ou reparos.**
5. **Suba e desça do rolo compactador apenas quando este estiver imóvel. Utilize os apoios, pegadores e corrimãos. Nunca salte da máquina.**
6. **Ao operar em solo inseguro, deve-se sempre usar as Estruturas Protetoras Contra Capotamento (ROPS, Roll Over Protective Structures).**
7. **Conduza devagar em curvas acentuadas.**
8. **Evite operar na transversal em declives. Conduza direto para cima ou para baixo no declive.**
9. **Nunca opere com o rolo fora da borda, se o substrato não tiver força de rolamento completa ou estiver perto de uma inclinação. Evite operar perto de bordas e valas e similares, bem como em condições de solo pobres que influenciam a força de rolamento e a capacidade de suportar o rolo.**
10. **Assegure-se de que não há obstáculos na direção de deslocamento, tanto no solo como à frente, atrás ou por cima do rolo compactador.**
11. **Conduza com cuidado especial ao operar em terreno irregular.**
12. **Utilize o equipamento de segurança disponível. Nas máquinas equipadas com ROPS/cabine ROPS, deve-se usar o cinto de segurança.**
13. **Mantenha o rolo compactador limpo. Remova imediatamente qualquer tipo de sujeira ou gordura acumulada na plataforma do operador. Mantenha todos os adesivos e letreiros limpos e legíveis.**
14. **Medidas de segurança antes de reabastecer:**
 - Parar o motor
 - Não fumar
 - Não permitir chama aberta nas proximidades do rolo
 - Para evitar faíscas, aterrar a pistola abastecedora, encostando-a no bocal do tanque.

15. **Antes de reparos ou serviço:**
Coloque calços sob os rolos/rodas e sob a lâmina niveladora.
 - Se necessário, trave a articulação central.
 - Coloque os blocos sob o equipamento suspenso, como a lâmina de corte e o espalhador de aparas.
16. Se o nível sonoro for superior a 80 dB(A), recomenda-se o uso de proteção auricular. O nível sonoro pode variar conforme o equipamento da máquina e a superfície em que a máquina for usada.
17. Não faça alterações ou modificações na máquina que possam afetar a segurança. Qualquer modificação na máquina necessita da aprovação prévia por escrito da Dynapac.
18. Evite usar a máquina antes do óleo hidráulico ter atingido a temperatura normal de trabalho. A distância de frenagem pode aumentar quando o óleo está frio. Veja instruções na seção PARADA.
19. Para sua própria proteção use sempre:
 - capacete
 - botas de trabalho com biqueira de aço
 - protetores auriculares
 - roupa refletiva/colete refletivo
 - luvas de trabalho

Segurança - durante a operação

Evite que as pessoas entrem ou permaneçam na área de perigo, ou seja, a uma distância de pelo menos 7 m (23 pés) em todas as direções a partir das máquinas em funcionamento.

O operador pode permitir que uma pessoa permaneça na zona de risco; contudo, a pessoa deve estar atenta e operar a máquina somente quando a pessoa está totalmente visível ou depois de lhe ter dado instruções claras sobre o local onde vai estar.



Evite dirigir em zonas inclinadas. Dirija em linha reta, para cima e para baixo, em terrenos inclinados.

Condução durante os trabalhos

Evite operar perto das bordas e valas, ou zonas semelhantes, assim como em condições deficientes do piso que possam influenciar a resistência do rolamento e a capacidade para suportar o cilindro. Preste atenção aos potenciais obstáculos acima da máquina, como cabos suspensos, ramos de árvores, etc.

Preste particular atenção à estabilidade do substrato durante a compactação próxima de bordas e orifícios. Não efetue a compactação com uma grande sobreposição em relação à pista anterior de modo a manter a estabilidade do cilindro. Considere outros métodos de compactação, como o cilindro de controle remoto ou de condutor apeado nas proximidades de terrenos muito inclinados ou quando a resistência do rolamento do substrato não seja conhecida.



Ao operar em rampas ou solo instável, recomenda-se sempre o uso de ROPS (Estrutura protetora contra capotamento) ou de uma cabina aprovada para ROPS. Use sempre o cinto de segurança.

Condução junto a beiradas



Nunca opere com um cilindro fora da borda, se o substrato não tem uma resistência total do rolamento ou se está próximo de uma zona inclinada.



Não se esqueça de que o centro de gravidade da máquina se desloca para fora ao manobrar a direção. Por exemplo, o centro de gravidade da máquina desloca-se para a direita quando se vira a direção para a esquerda.

Lâmina niveladora



No decorrer do trabalho, o operador deve certificar-se de que não existem pessoas na área de trabalho.



No final do dia de trabalho, a lâmina niveladora deve estar recolhida na sua posição de transporte.

Aviso de segurança - maquinaria



A raspadeira com proteção e a lâmina niveladora não devem ser usadas em combinação nessa máquina. Isso excederia os limites de peso aplicáveis a esse tipo de máquina em termos de segurança.

Instruções especiais

Lubrificantes normais e outros óleos e líquidos recomendados

Antes de sair da fábrica, os sistemas e componentes são abastecidos com os óleos e fluidos indicados nas especificações de lubrificantes. Eles são indicados para uso em temperaturas ambientes entre -15°C to +40°C (5°F - 105°F).



Para o óleo bio-hidráulico, a temperatura ambiente máxima é +35°C (95°F).

Temperaturas ambientes mais altas, acima de +40°C

Ao operar a máquina em temperaturas ambientes mais elevadas, mas não superiores a +50°C, aplicam-se as seguintes recomendações:

O motor a diesel e o sistema hidráulico podem trabalhar nesta faixa de temperaturas com óleo normal, mas em outros componentes que utilizam óleo de transmissão deve-se adotar o Shell Spirax S3 AX85W/140, API GL-5 ou equivalente.

Limpeza com jato de alta pressão

Não dirigir o jato diretamente para componentes elétricos.



Não utilize jato d'água de alta pressão no painel de instrumentos/monitor.



Não deve ser utilizado detergente que possa destruir as partes elétricas ou que seja condutor.

Colocar um saco plástico sobre a tampa do tanque de combustível e vedar com um elástico. Assim impede-se que a água sob pressão penetre no orifício de respiro da tampa de enchimento. Isso poderia provocar mau funcionamento, como entupimento dos filtros.



Nunca aponte o jato de água diretamente para a tampa do depósito de combustível ou para o tubo de escape. Isto é particularmente importante quando se utiliza um aparelho de limpeza de alta pressão.

Temperaturas

As temperaturas limite são válidas para cilindros de série.

Os cilindros munidos de equipamento adicional como equipamento de supressão de ruídos, podem exigir atenção especial quando operados em temperaturas mais altas.

Extinção de incêndio

Em caso de incêndio na máquina, use um extintor de pó classe ABC.

Também é possível usar um extintor de CO2 classe BE.

Estrutura protetora contra capotamento (ROPS)



É absolutamente proibido fazer soldagens ou furos de qualquer tipo na Estrutura protetora contra capotamento (ROPS).



Nunca reparar um arco ROPS danificado. Tem que ser substituído por um novo arco ROPS.

Manuseio da bateria



Ao desmontar as baterias, desligue sempre primeiro o cabo negativo.



Ao montar as baterias, ligue sempre primeiro o cabo positivo.



Descarte as baterias usadas de forma não prejudicial para o ambiente. As baterias contêm chumbo tóxico.



Nunca utilize carga rápida para carregar a bateria. Isso poderá reduzir a vida útil da bateria.

Ligação direta

Não ligue o cabo negativo ao pólo negativo na bateria descarregada. Uma faísca poderia provocar a combustão da mistura gasosa de oxigênio e hidrogênio formada ao redor da bateria.



Verifique se a bateria utilizada para a ligação direta possui a mesma tensão de que a bateria descarregada.

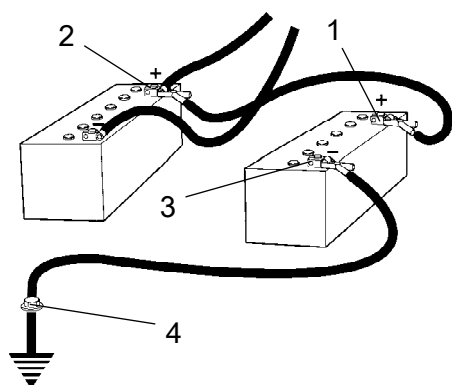


Fig. Ligação direta

Desligue a ignição e todo equipamento alimentado por corrente. Desligue o motor da máquina que estiver fornecendo alimentação para a ligação direta.

Em primeiro lugar, ligue o pólo positivo (1) da bateria auxiliar ao pólo positivo da bateria descarregada (2). Em seguida, ligue o pólo negativo (3) da bateria auxiliar, por exemplo, a um parafuso (4) ou ao olhal de elevação na máquina com a bateria descarregada.

Ligue o motor na máquina que fornece potência. Deixe o motor funcionar um pouco. Agora, tente ligar a outra máquina. Desligue os cabos na ordem inversa.

Especificações técnicas

Vibrações - Lugar do operador (ISO 2631)

Os níveis de vibração são medidos em conformidade com o ciclo operacional descrito na diretiva europeia 2000/14/CE relativa a máquinas equipadas para o mercado europeu, com a vibração ligada, em materiais poliméricos suaves e com o assento do operador na posição de transporte.

As vibrações medidas no corpo total situaram-se abaixo do valor de ação de 0,5 m/s², conforme especificado na diretiva 2002/44/CE. (O limite é 1,15 m/s²)

As vibrações medidas na mão/braço também se situaram abaixo do valor de ação de 2,5 m/s² especificado na mesma diretiva. (O limite é 5 m/s²)

Nível de ruído

O nível sonoro é medido em conformidade com o ciclo operacional descrito na diretiva europeia 2000/14/CE relativa a máquinas equipadas para o mercado europeu, em materiais poliméricos suaves com a vibração conectada e com o assento do operador na posição de transporte.

Nível de potência sonora garantido, L_{wA}	103	dB (A)
Nível de pressão acústica nos ouvidos do operador (plataforma), L_{pA}	80 ±3	dB (A)

Durante a operação normal podem ocorrer desvios dos valores referidos, dependendo das condições específicas de trabalho.

Sistema elétrico

As máquinas foram testadas quanto à compatibilidade eletromagnética em conformidade com a norma EN 13309:2000 "Máquinas de construção"



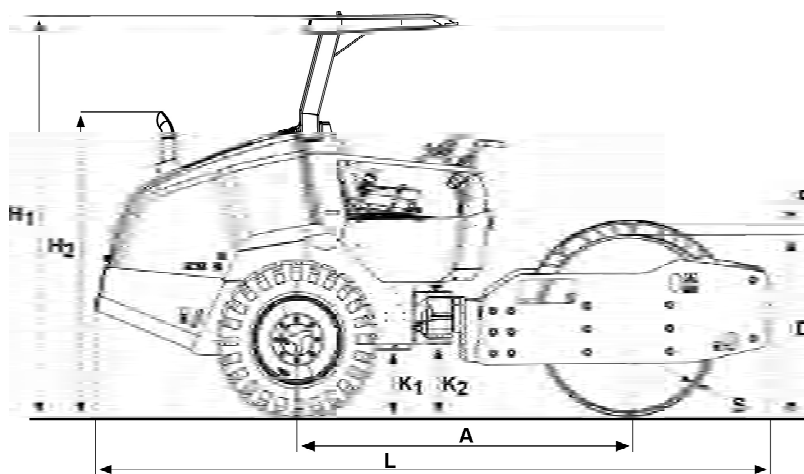
Máx. 20 ou 36%

Declives

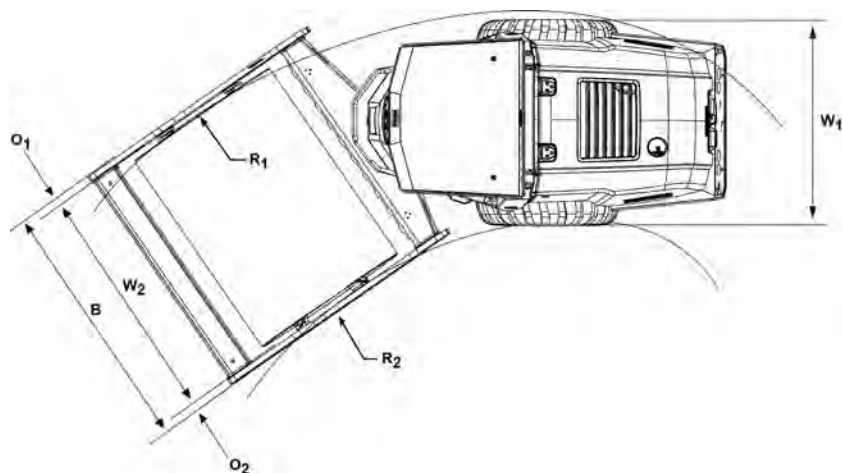
Esse ângulo foi medido em superfície plana e dura, com a máquina parada.

O ângulo da direção é 0, com a vibração desligada e todos os tanques cheios.

Não se esqueça de que piso instável, mudar a direção da máquina, aplicação da vibração, a velocidade da máquina no solo e a elevação do centro de gravidade podem fazer com que a máquina tombe em ângulos de inclinação inferiores aos aqui especificados.

Dimensões, vista lateral


	Dimensões	mm	pol
A	Distância entre eixos, cilindro e roda	2200	87
L	Comprimento, máquina com equipamentos de série	4510	178
H ₁	Altura com ROPS (D)	2700	106
H ₁	Altura com ROPS (PD)	2710	107
H ₂	Altura sem ROPS (D)	1810	71
H ₂	Altura sem ROPS (PD)	1812	71
D	Diâmetro, cilindro (D)	1219	48
D	Diâmetro, cilindro (PD)	1209	47,6
S	Espessura, varrimento do cilindro, nominal (D)	22	0,9
S	Espessura, varrimento do cilindro, nominal (PD)	17	0,7
P	Altura, blocos (PD)	76	3
K ₁	Espaço livre, chassi do trator	360	14
K ₂	Espaço livre, estrutura do cilindro	360	14

Dimensões, vista de topo


	Dimensões	mm	pol
B	Largura, máquina com equipamentos de série	1870	73
O_1	Projeção, lado esquerdo do chassis	95	4
O_2	Projeção, lado direito do chassis	95	4
R_1	Raio de giro, externo	4580	180
R_2	Raio de giro, interno	2900	114
W_1	Largura, seção do trator	1530	60
W_2	Largura, cilindro	1676	66
α	Ângulo de direção	$\pm 33^\circ$	

Pesos e volumes**Pesos**

Peso operacional com ROPS + carga de lastro (EN500) (D)	6.500 kg	14.350 libras
Peso operacional com ROPS (EN500) (PD)	6.500 kg	14.350 libras
Peso operacional com ROPS + Proteção PD	7.325 kg	16.150 libras
Peso operacional com ROPS + Lâmina niveladora (PD)	6.765 kg	14.195 libras

Volumes de líquidos

Depósito de combustível	117 litros	31 gal
-------------------------	------------	--------

Capacidade de trabalho**Dados de compactação**

Carga estática linear com ROPS e Peso do lastro (D)	20 kg/cm	114 pli
Carga estática linear com ROPS e Peso do lastro (D)	xx kg/cm	xx pli
Amplitude, Alta/Baixa (D)	1,7 / 0,8 mm	0,067 / 0,032 pol.
Amplitude, Alta/Baixa (PD)	1,6 / 0,8 mm	0,063 / 0,032 pol
Frequências das vibrações, amplitude	32 Hz	1.920 rpm
Força centrífuga, amplitude (Alta/baixa) (D/PD)	114 / 55 kN	25.630 / 12.365 lb

Nota: A frequência é medida a altas rotações. A amplitude é medida como o valor real e não o nominal.

Propulsão

Gama de velocidade	0 - 10	km/h	0 - 6,2	mph
Capacidade ascensional (teórica)	até 50	%		

Geral**Motor**

Fabricante/Modelo	Kubota V3307 CR-TE4	Turbo diesel
Potência (SAE J1995)	55 kW	75 hp

Motor

Giro do motor, marcha lenta	800 rpm
Velocidade do motor, ECO	1900 rpm
Giro do motor, trabalho/transporte	2200 rpm

Sistema elétrico

Bateria	12 V 100 Ah
Alternador	12 V 70A
Fusíveis	Ver seção "Sistema elétrico - fusíveis"

Pneu**Dimensões dos pneus****Pressão dos pneus**

Flutuação	400/60-22.5, 16 camadas	150 kPa (2,0 kp/cm ²) (29 psi).
-----------	-------------------------	---



O peso dos pneus completos cheios de líquido é de 241 kg (531 libras/pneu). Ao prestar assistência, lembre-se deste peso.

Binário de aperto

Binário de aperto em Nm para parafusos lubrificados ou secos, utilizando chave dinamométrica.

Rosca métrica normal, galvanizada polida (fzb):

CLASSE DE RESISTÊNCIA:

M - rosca	8.8, Oleada	8.8, Seca	10.9, Oleada	10.9, Seca	12.9, Oleada	12.9, Seca
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Rosca métrica normal, tratada com zinco
(Dacromet/GEOMET):

CLASSE DE RESISTÊNCIA:

M - rosca	10.9, Oleada	10.9, Seca	12.9, Oleada	12.9, Seca
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360



Os parafusos da ROPS que serão apertados deverão estar secos.

ROPS - parafusos

Dimensões dos parafusos: M16 (4700500082)

Classe de resistência: 8,8

Torque de aperto: 190 Nm

Sistema hidráulico

Pressão de abertura	MPa
Sistema propulsor	38,5
Sistema de alimentação	2,0
Sistema de vibração	36,5
Sistemas de controle	20,5

Pressão de liberação	MPa
Liberação dos freios	1,5

Descrição da máquina

Motor a diesel

A máquina está equipada com um motor diesel de quatro cilindros, refrigerado a água com injeção direta.

O motor também está equipado com um sistema para pós-tratamento dos fumos de descarga (Filtro de Partículas Diesel DPF).

Sistema pós-tratamento de descarga

Para reduzir o conteúdo de partículas e hidrocarbonetos, o motor vem equipado com um filtro de partículas do diesel e com uma unidade de controle para o pós-tratamento da fumaça da descarga. Este filtro incorpora a queima ativa.

Durante o funcionamento do motor, as partículas vão sendo recolhidas e queimadas pelo DPF visando limpar o filtro.

Durante o processo de queima/regeneração, a temperatura do gás da descarga aumenta muito além do normal no cano.

Sistema elétrico

A máquina conta com as seguintes unidades de controle: (ECU, unidade de controle eletrônico) e componentes eletrônicos.

- ECU principal (para a máquina)
- Unidade de controle do motor a diesel (ECM)

Sistema de propulsão/Transmissão

A propulsão é um sistema hidrostático com uma bomba hidráulica abastecendo dois motores conectados em paralelo, um para o eixo traseiro e o outro para o tambor.

A velocidade da máquina é proporcional ao ângulo da alavanca de controle (a inclinação da alavanca de avanço/recuo regula a velocidade). Está disponível como opção um divisor de fluxo.

Sistema de frenagem

O sistema de frenagem compreende o freio de serviço, o freio secundário e o freio de estacionamento. O sistema do freio de serviço produz o retardo do sistema de propulsão, ou seja, a frenagem hidrostática.

Freio secundário/de estacionamento

O sistema dos freios secundário e de estacionamento compreende freios a disco por ação de múltiplas molas no eixo traseiro e a engrenagem do cilindro, que são liberados por pressão hidráulica.

Sistema de direção

O sistema de controle é um sistema mecânico-hidráulico. A válvula de controle na coluna de direção distribui o fluxo para o cilindro de controle na articulação. O ângulo de direção é proporcional à deflexão do volante.

Sistema de vibração

O sistema de vibração é um sistema hidrostático no qual um motor hidráulico aciona o eixo excêntrico, que gera as vibrações do cilindro.

A amplitude é determinada pela direção de rotação do motor hidráulico.

FOPS e ROPS

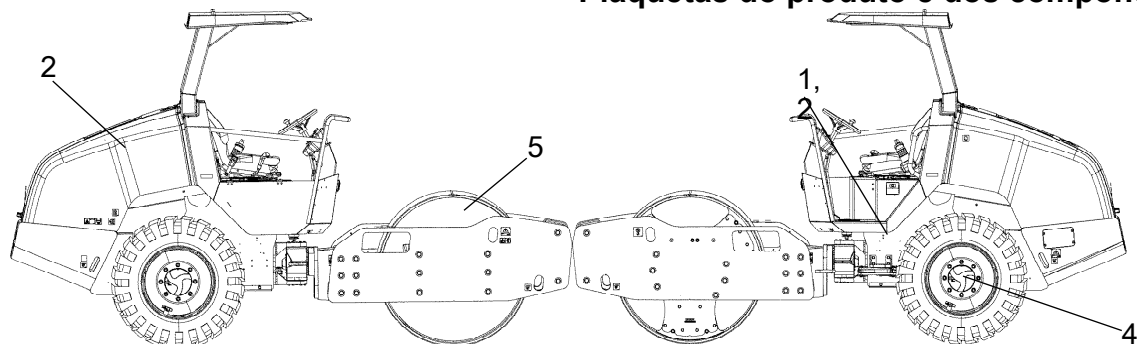
FOPS é a abreviatura do inglês "falling object protective structure" (teto protetor contra queda de objetos); ROPS é a abreviatura do inglês "roll over protective structure" (estrutura protetora contra capotamento).

Se qualquer parte da construção de proteção na cabine ou na estrutura FOPS/ROPS revela deformação ou rachaduras do plástico, a estrutura FOPS/ROPS deve ser substituída de imediato.

Nunca execute modificações na estrutura FOPS/ROPS sem primeiro discutir a modificação com a unidade de produção da Dynapac. A Dynapac decidirá se a modificação poderia invalidar a aprovação em linha com as normas FOPS/ROPS.

Identificação

Plaquetas do produto e dos componentes



1. Plaqueta do produto - Número de Identificação do Produto (PIN), designação de modelo/tipo
2. Plaqueta do motor - Descrição do tipo, números do produto e de série
4. Plaqueta de componente, eixo traseiro - Números do produto e de série
5. Plaqueta de componente, cilindro - Números do produto e de série

Número de identificação do produto no chassi

O número de série (1) da máquina está gravado na borda do lado direito do chassi frontal ou na parte superior da borda à direita do chassi.

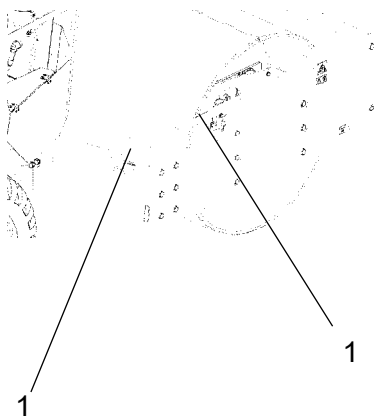


Fig. Estrutura frontal
1. PIN

Plaqueta da máquina

A placa de tipo da máquina (1) fica presa no lado esquerdo do chassi dianteiro, junto à articulação central.

Ela especifica o nome e endereço do fabricante, tipo e número de série de máquina, peso de trabalho, potência do motor e ano de fabricação. (Caso a máquina se destine a entrega fora da UE, não terá marcas CE e, em alguns casos, o ano de fabricação poderá não estar especificado.)

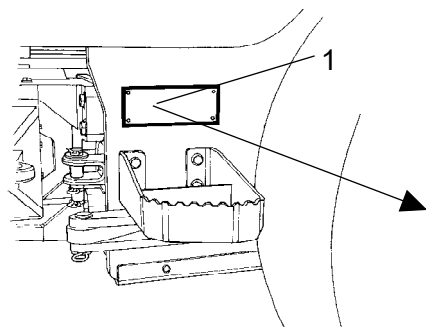


Fig. Plataforma do operador
1. Placa da máquina

  	
Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden	
Product Identification Number XXXXXXXXXXXXXXXX	
Designation	Type
XXXXXX	XXXXXX
Rated Power	Max axle load front / rear
XXX kW	XXXX/XXXX kg
Gross machinery mass	Operating mass
XXXX kg	XXXX kg
Max ballast	[Date of Mfg]
XXXX kg	XXXX
Made in Sweden	
4811 0001 33	

Ao encomendar peças, mencione o número de série da máquina.

100	00123	V	x	A	123456
A	B	C	F		

Explicação do número de série 17PIN

A= Fabricante

B= Família/Modelo

C= Letra de verificação

F= Número de série

Placas do motor

A placa de tipo de motor (1) está localizada por cima da cobertura da cabeça do cilindro.

A placa mostra o tipo do motor, o número de série e as especificações do motor.

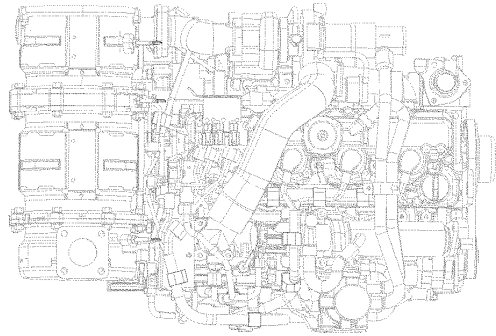


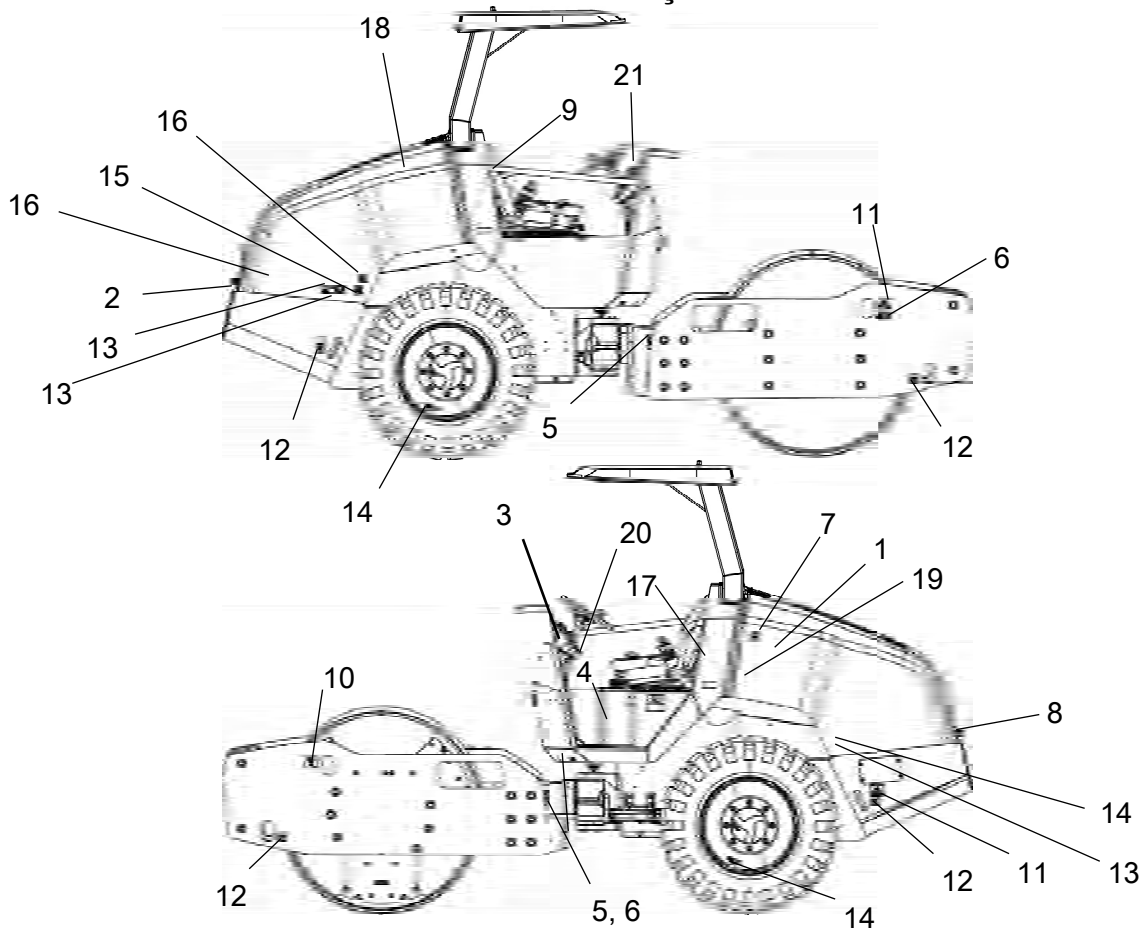
Fig. Motor
1. Placa de tipo

Ao encomendar peças, mencione o número de série do motor. Consulte também o manual do motor.

TYPE	:	#####
FAMILY	:	#####
APPROVAL NUMBER:		####/#:P:####/#####
Kubota KUBOTA Corporation		

Adesivos

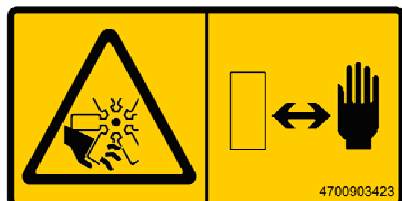
Localização - adesivos



1. Óleo diesel	4811000345	8. Atenção, Superfícies muito quentes	4700903424	15. Nível de óleo hidráulico	4700272373
2. Atenção, Peças rotativas do motor	4700903423	9. Interruptor principal da bateria	4700904835	16. Fluido hidráulico fluido bio-hidráulico	4700272372 4700792772
3. Aviso, Ler o manual de instruções	4700903459	10. Ponto de elevação	4700588176	17. Nível de potência acústica	4700791273
4. Compartimento dos manuais	4700903425	11. Plaqueta de içamento	4700904870	18. Aviso, Gás de arranque	4700791642
5. Atenção, Zona de esmagamento	4700903422	12. Ponto de fixação	4700382751	19. Combustível com baixo teor de enxofre	4811000344
6. Atenção, Bloqueio	4700908229 4812125363	13. Pressão dos pneus	4812117438	20. Instruções de arranque	4812115918
7. Líquido de arrefecimento	4700388449	14. Atenção, pneus com lastro	4700903985	21. Lâmpadas de advertência	4812117993
				22. Aviso, Liberação dos freios	4700904895

Adesivos de segurança

Certificar-se sempre de que todos os adesivos de segurança estão completamente legíveis e retirar a sujidade ou encomendar adesivos novos, caso os adesivos fiquem ilegíveis. Utilizar o número de peça indicado em cada adesivo.



4700903423

Atenção - Peças rotativas do motor.

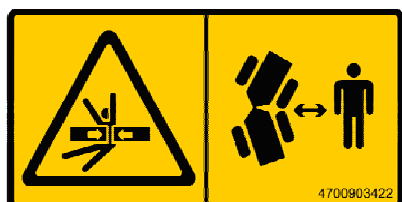
Mantenha suas mãos a uma distância segura.



4700903459

Atenção - Manual de instruções

O operador deverá ler as instruções de segurança, operação e manutenção antes de operar a máquina.



4700903422

Atenção - Zona de esmagamento, articulação/cilindro.

Mantenha-se a uma distância segura desta zona.

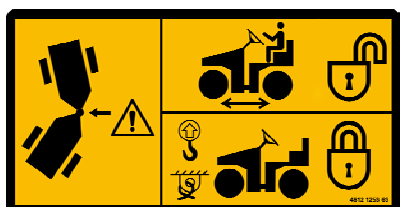


4700908229

Atenção - Risco de esmagamento

Durante a elevação, a articulação central deverá estar bloqueada.

Consultar o manual de instruções.



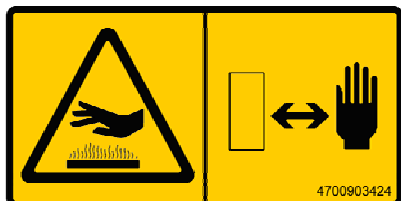
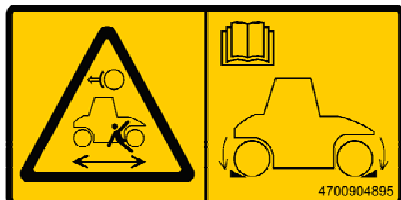
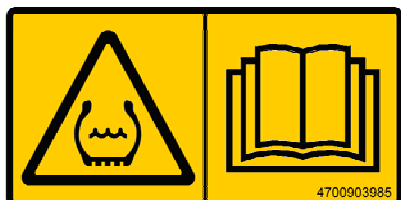
4812125363

Aviso - Bloqueio

A articulação central tem que estar bloqueada durante o transporte.

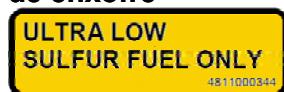
men vara öppen under körning.

Consultar o manual de instruções.

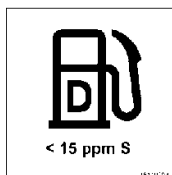
**4700903424****Atenção - Superfícies aquecidas no compartimento do motor.****Mantenha suas mãos a uma distância segura.****4700904895****Atenção - Liberação dos freios****Leia com atenção o capítulo sobre reboque antes de soltar os freios .****Perigo de lesões por esmagamento.****4700903985****Atenção - Pneu com lastro.****Consultar o manual de instruções.****Mais informações na seção Especificações técnicas.****4700791642****Atenção - Gás de partida****Não se deve utilizar gás de partida.**

Adesivos informativos

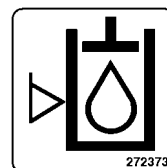
Combustível com baixo teor de enxofre



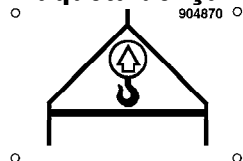
Óleo diesel



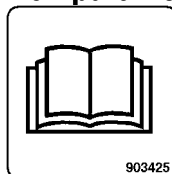
Nível de óleo hidráulico



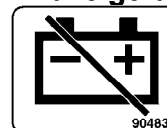
Plaqueta de içamento



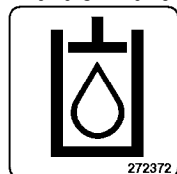
Compartimento dos manuais



Chave geral



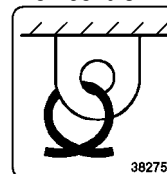
Fluido hidráulico



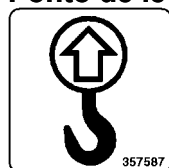
Fluido hidráulico biológico



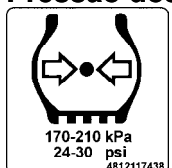
Ponto de fixação



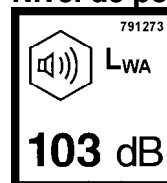
Ponto de levantamento



Pressão dos pneus



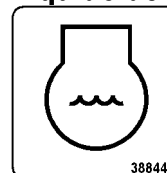
Nível de potência acústica



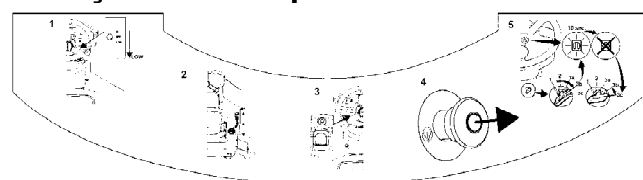
Lâmpadas de advertência



Líquido de arrefecimento



Instruções de arranque



Instrumentos/Controles

Localizações - Instrumentos e controles

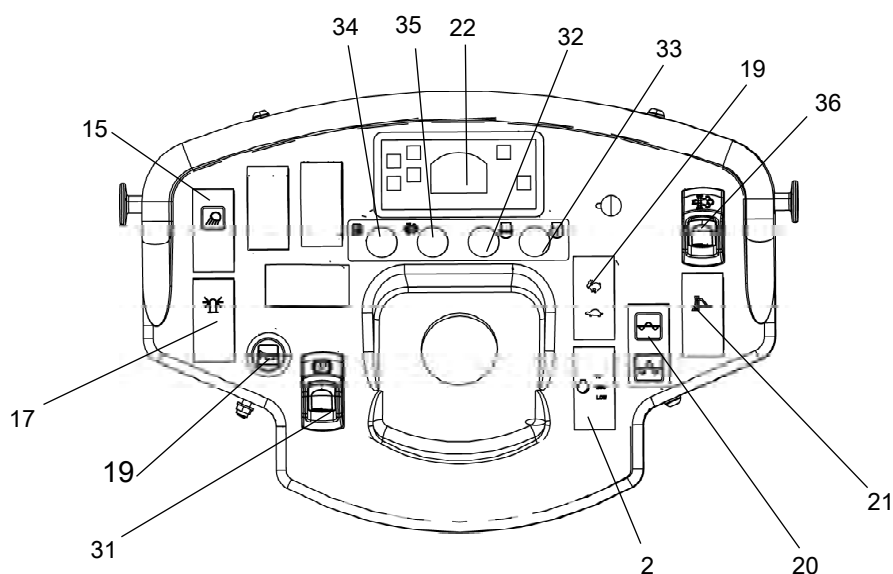


Fig. Instrumentos e painel de controle

2.	Seletor de velocidade, BAIXA/ECO/ALTA	31.	Comutador do freio de estacionamento
15.	Luzes de trabalho *	32.	Luz de controle do diagnóstico do motor para avaria grave
17.	Luz de advertência giratória *	33.	Luz de controle do diagnóstico do motor para avaria menos grave
19.	Buzina	34.	Lâmpada de controle, separador de água
20.	Amplitude, Alta/Baixa	35.	Lâmpada de controle, regeneração em estacionamento
21.	Lâmina niveladora *	36.	Interruptor, regeneração em estacionamento
22.	Painel de controle	37.	Hastighetsväljare, Hög/Låg

*) Dependendo do status do equipamento da máquina.

Localizações - Painel de controle e controles

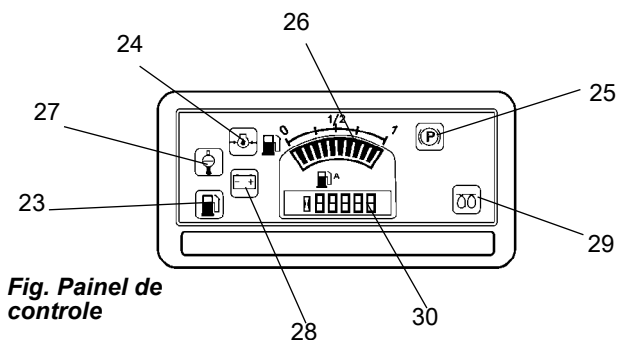


Fig. Painel de controle

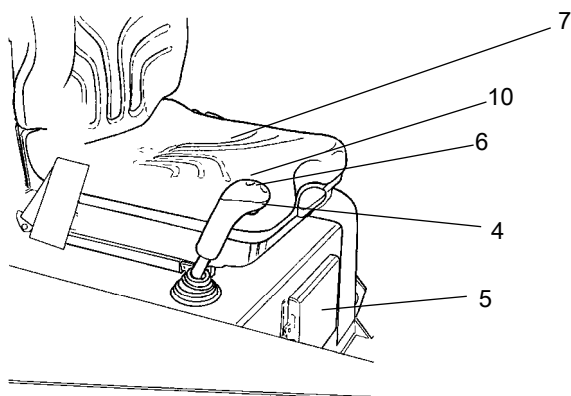


Fig. Posição do operador

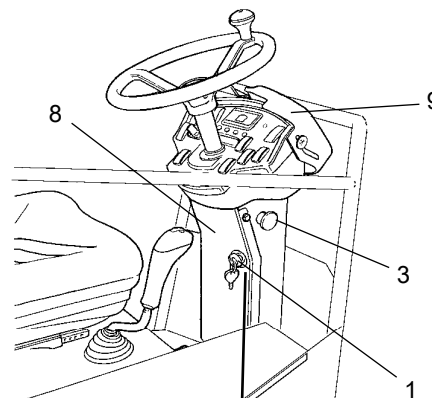
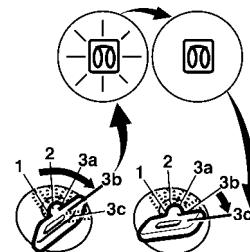
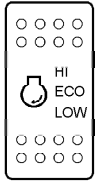


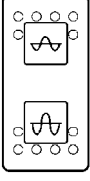
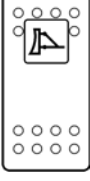
Fig. Lugar do operador

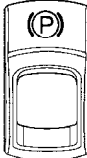


1	Chave de ignição	23	Baixo nível de combustível
3	Parada de emergência	24	Pressão do óleo, motor
4	Interruptor da Vibração	25	Freio de estacionamento
5	Compartimento dos manuais	26	Nível de combustível
6	Alavanca de avanço/recuo	27	Temperatura da água, motor
7	Interruptor do assento	28	Bateria/carga
8	Caixa de fusíveis	29	Vela de incandescência
9	Tampa dos instrumentos	30	Horômetro
10	Lâmina niveladora		

Descrição das funções

Não	Designação	Símbolo	Função
1.	Chave de ignição	   	Posições 1-2: Posição de desconectado, é possível retirar a chave. Posição 3a: Todos os instrumentos e controles elétricos recebem alimentação. Posição 3b: Aquecimento. Mantenha o interruptor de arranque nesta posição até a lâmpada se apagar. O motor de arranque é ativado na posição seguinte. Posição 3c: Ativação do motor de partida.
2.	Regulador do controle de velocidade eletrônico		Interruptor de três posições para ralenti (BAIXA), otimização de combustível (ECO) e velocidade de trabalho (HI). Nota Ao conectar a máquina, o controle deve estar na posição de ralenti (BAIXA). O motor diesel desce para rotações ainda mais baixas quando estacionário, mais de cerca de 10 segundos se a alavanca de avanço e recuo estiver em ponto morto. Se a alavanca de avanço e recuo sair da posição a velocidade aumentará de novo para a velocidade programada.
3.	Parada de emergência		Quando pressionado, ativa-se a parada de emergência. Freia o cilindro e desconecta o motor. A alimentação é desconectada. Nota. Ao conectar a máquina, a parada de emergência tem de estar inativa.
4.	Comutador da Vibração. Interruptor		Prima uma vez e solte para conectar a vibração. Prima novamente o interruptor para desconectar a vibração.
5.	Compartimento dos manuais		Puxe e abra a parte superior do compartimento para ter acesso aos manuais.
6.	Alavanca de avanço/recuo		Para conectar o motor a diesel, coloque a alavanca em ponto morto. Em qualquer outra posição, ele não dá partida. A direção de marcha e a velocidade do cilindro são reguladas com a alavanca de avanço/recuo. Se empurrada para a frente, o cilindro avança, etc. Sua velocidade é proporcional à distância da alavanca para o ponto morto. Quanto mais distante, maior a velocidade.
7.	Interruptor do assento		Permaneça sentado sempre que operar o cilindro. Se o operador se levantar durante a operação, a cigarra começará a soar. Transcorridos 3 segundos, os freios são ativados e o motor pára.
8.	Caixa de fusíveis (na coluna de controle)		Contém fusíveis do sistema elétrico. Consulte na seção "Sistema elétrico" uma descrição das funções dos fusíveis.
9.	Tampa dos instrumentos		Abaixada sobre a placa de instrumentos a fim de protegê-los de intempéries e sabotagem. Pode ser trancada.

Não	Designação	Símbolo	Função
15.	Luz de trabalho, interruptor		Quando pressionado, acendem-se as luzes de trabalho
17.	Luz de advertência rotativa, interruptor		Quando pressionado, acende-se o farol rotativo
19.	Buzina, botão		Aperte para tocar a buzina.
20.	Seletor de amplitude, Alta/Baixa		A posição superior premida oferece uma amplitude Baixa A posição inferior premida oferece uma amplitude Alta
21.	Lâmina niveladora, Conectar/Desconectar, Interruptor		Quando pressionado, a lâmina niveladora é ativada. Controla a posição da lâmina niveladora.
22.	Painel de controle		
23.	Lâmpada de advertência, baixo nível de combustível		A lâmpada acende quando o nível de combustível no depósito diesel estiver baixo.
24.	Lâmpada de advertência, pressão de óleo		A lâmpada acende-se quando a pressão do óleo de lubrificação do motor fica muito baixa. Pare imediatamente o motor e localize o problema.
25.	Lâmpada de aviso, freio de estacionamento		A lâmpada acende-se quando se ativa o freio de estacionamento.
26.	Nível de combustível		Mostra o nível de combustível no tanque de óleo diesel.
27.	Lâmpada de aviso, temperatura da água		A luz acende-se se a temperatura da água subir demais.
28.	Lâmpada de advertência, carga da bateria		Se a lâmpada acender com o motor em funcionamento, o alternador não estará carregando. Pare o motor e localize o defeito. Com uma voltagem inferior a 12,5 volts, as rotações do motor serão definidas automaticamente para 1.300 rotações para assegurar uma carga suficiente da bateria. Isso somente é aplicável quando se ativa o freio de estacionamento.

Não	Designação	Símbolo	Função
29.	Lâmpada de aviso, vela de incandescência		A lâmpada tem que estar apagada antes de se passar a chave de ignição para a posição 3c e acionar o motor.
30.	Horômetro		Exibe o número de horas de trabalho do motor. Quaisquer códigos de erro do motor diesel são exibidos aqui.
31.	Freio de estacionamento		Para ativar os freios, prima a parte superior do interruptor para alterar a posição da alavanca. Para desengatar os freios, pressione a parte vermelha e o interruptor em simultâneo e mude a posição da alavanca. NOTA: Ao conectar a máquina, o freio de estacionamento tem de estar ativado.
32.	Diagnóstico do motor		Lâmpada de controle vermelha. Falha grave: Desconecte o motor de imediato! Os códigos de erro são exibidos alternadamente com o horômetro no painel de controle. Retifique antes de conectar a máquina novamente.
33.	Diagnóstico do motor		Lâmpada de controle amarela. Falha menos grave. Retifique assim que possível. Os códigos de erro são exibidos alternadamente com o horômetro no painel de controle
34.	Separador de água		Lâmpada de controle amarela. Se a lâmpada está acesa, isso indica que existe água no depósito. Pare o cilindro e drene o filtro de combustível. (consulte o capítulo "Procedimentos de manutenção 50 horas")
35.	Regeneração em estacionamento		Lâmpada de controle amarela. Se a lâmpada fica piscando, inicie uma regeneração em estacionamento.
36.	Regeneração em estacionamento, Interruptor		A Regeneração em estacionamento é ativada no modo pressionado. Se o indicador no interruptor fica piscando, inicie uma regeneração em estacionamento.
37.	Seletor de velocidade, Alta/Baixa		A posição superior premida oferece uma velocidade Baixa A posição inferior premida oferece uma velocidade Alta

Sistema elétrico

Fusíveis

A figura mostra a posição dos fusíveis.

A tabela abaixo apresenta a amperagem e função dos fusíveis. Todos os fusíveis são do tipo de pino chato.

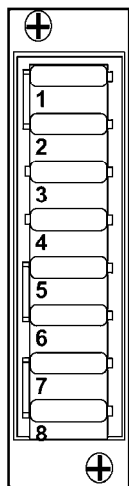


Fig. Caixa de fusíveis

Caixa de fusíveis, Superior

1.	Parada de emergência, ECU, alarme de segurança, ponto morto, interruptor do assento, vibração	15A
2.	Buzina, Verão, Painel de instrumentos	10A
3.	Luz de advertência rotativa, Lâmina niveladora	10A
4.	Luzes de trabalho	20A
5.	ECU do motor, Ignição	5A
6.	Alternador, Indicação, Pré-aquecedor	5A
7.	Válvula EGR	5A
8.	Reserva	15A

Fusíveis principais

Existe um fusível principal (2). Está localizado por trás do interruptor da bateria, no lado direito no interior do capô do motor.

O fusível é do tipo de pino chato.

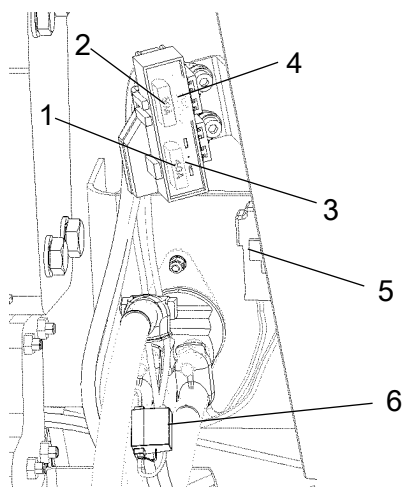
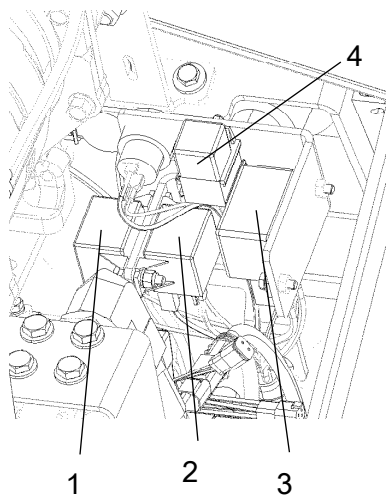


Fig. Compartimento do Motor

1. Fusível, relé de arranque (40A) (F4.4)
2. Fusível principal (50A) (F4.1)
3. Reserva
4. Fusível, relé de pré-aquecimento (80A) (F4.4)
5. Fusível, ECU do motor (20A) (F8)
6. Fusível, tomada de 12 V (10A) (F5)

Relés na máquina

Sala do motor



- | | | |
|----|-----|-------------------------|
| 1. | K1 | Partida |
| 2. | K2 | ECU |
| 3. | K5 | Pré-aquecimento |
| 4. | K24 | Pré-aquecimento / Luzes |

Fig. Relés na sala do motor

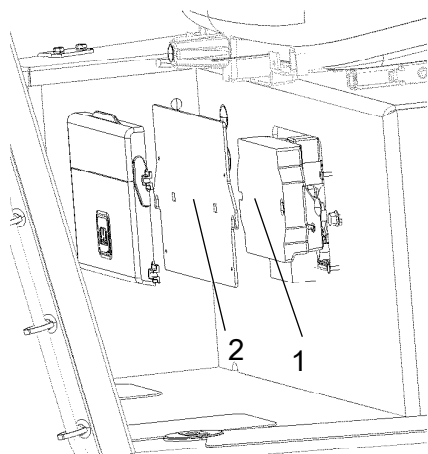


Fig. Estação do operador
1. Unidade de controle (ECU) 2.
Cobertura

A unidade de controle (ECU) (1) está localizada por trás da cobertura (2) embaixo do assento do operador.

Essa unidade de controle supervisiona o controle de acionamento elétrico, incluindo a vibração, a partida e a parada.

Operação

Antes de dar partida

Interruptor principal - Conectar

Não se esqueça de executar a manutenção diária. Consulte as instruções de manutenção.

O interruptor principal está localizado no lado direito da plataforma do operador. Rode a chave (1) para a posição Conectar. O cilindro passa a receber alimentação elétrica.

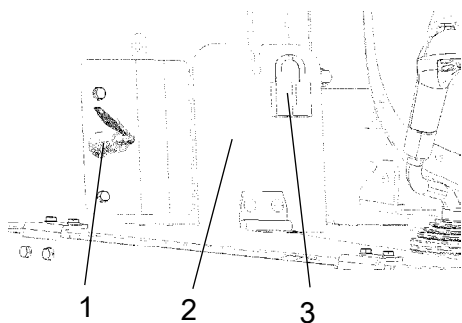


Fig. Interruptor principal

- 1. Chave
- 2. Cobertura
- 3. Cadeado

Assento do operador - Ajuste

Ajuste o assento de forma que a posição seja confortável e o acesso fácil aos comandos de manobra.

O assento pode ser ajustado longitudinalmente (1).

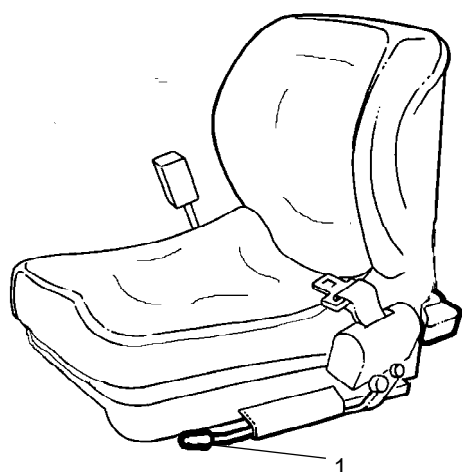


Fig. Assento do operador

- 1. Ajustamento do comprimento

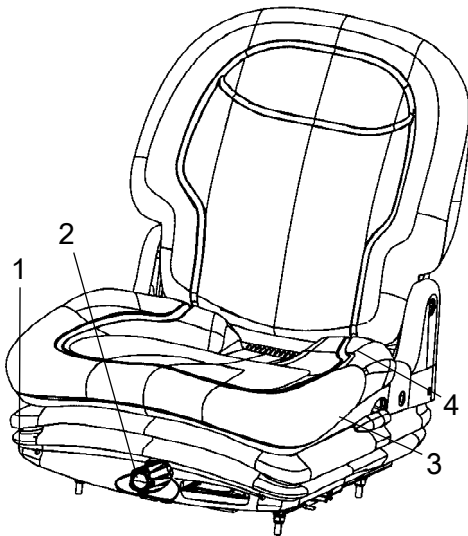


Fig. ssento do condutor

1. Alavanca de fixação - deslocação longitudinal
2. Ajuste do peso
3. ângulo de apoio traseiro
4. Cinto do assento

Assento do condutor (Status do equipamento) - Ajustamento

Ajuste o assento de forma a ter-se uma posição cómoda e fácil acesso aos comandos de manobra.

O assento pode ser ajustado da forma que se segue.

- Ajuste longitudinal (1)
- Ajuste do peso (2)
- ângulo de apoio traseiro (3)



Antes de começar a trabalhar, verifique, sempre, se o assento está travado.



Não se esqueça de usar o cinto do assento (4).

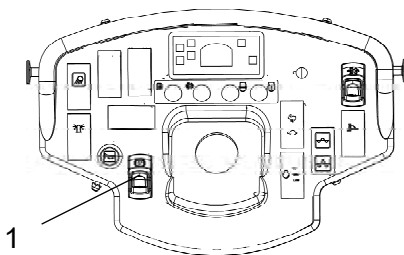


Fig. Painel de comando

1. Freio de estacionamento

Freio de estacionamento



Confirme se o freio de estacionamento (1) está mesmo ativado.

O freio fica sempre ativado na posição Neutra. (automático 1,5 seg.)

O freio de estacionamento tem que ser ativado para pôr o motor a trabalhar!

Instrumentos e lâmpadas - Verificação

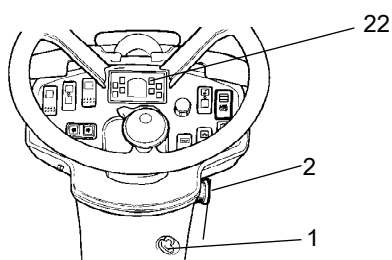


Fig. Painel de instrumentos
1. Interruptor do arrancador
2. Parada de emergência
22. Painel de aviso



Verifique se o botão de parada de emergência (2) está puxado. Quando o cilindro estiver em ponto morto ou quando não existir nenhuma carga sobre o assento do operador, será acionada a função de freio automático.

Puxe o botão de parada de emergência (2) para fora.

Gire a chave (1) para a posição 3a.

Verifique se as lâmpadas de aviso do painel (22) se acendem.

Interlock

O cilindro está equipado com Interlock.

O motor diesel irá se desligar ao fim de 7 segundos se o operador deixar o assento quando está avançando/recuando.

Se o controlo estiver em posição de ponto morto quando o operador se levanta, será ouvida uma buzina até o freio de estacionamento ser ativado.

Se o freio de estacionamento for ativado, o motor a diesel não se desligará se a alavanca de avanço/recuo estiver fora da posição neutra.

O motor diesel irá se desligar automaticamente se por qualquer razão a alavanca de avançar/recuar for retirada da posição de ponto morto quando o operador não está sentado e o freio de estacionamento não tiver sido ativado.



Mantenha-se sentado em todas as operações!

Posição do operador

Se existir uma ROPS (2) (estrutura protetora contra capotamento) instalada no cilindro, use sempre o cinto de segurança (1) junto com um capacete protetor.

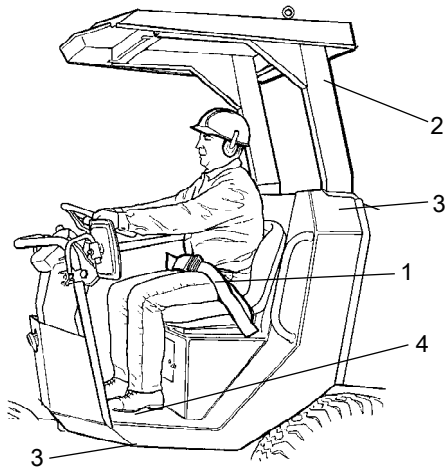


Fig. Assento do operador
 1. Cinto de segurança
 2. ROPS
 3. Elemento de borracha
 4. Anti-escorregamento



Substitua sempre o cinto de segurança (1) por um novo se estiver gasto ou se tiver sido submetido a grande esforço.



Verifique se os elementos de borracha (3) da plataforma estão intactos. Se os elementos estiverem gastos, a comodidade é afetada negativamente.



Certifique-se de que as proteções contra escorregamento (4) da plataforma estão em bom estado. Proceda à sua substituição no caso de já não oferecerem boa aderência.

Visibilidade

Antes do arranque, certifique-se de que obtém a visibilidade perfeita, tanto para a frente como para trás.

Os espelhos traseiros (dependendo do status do equipamento do cilindro) devem ser ajustados para uma boa visão.

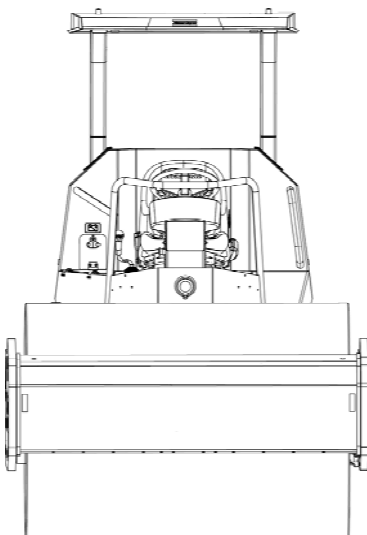


Fig. visibilidade

Partida

Partida do motor

Certifique-se de que o botão de parada de emergência (3) esteja puxado para fora e o freio de estacionamento (31) esteja ativado.

Coloque a alavanca de avanço/recuo (6) em ponto morto. O motor só dará partida quando a alavanca estiver em ponto morto.

Coloque o interruptor da vibração (20) na posição Desconectado (posição O).

Coloque o controle de velocidade (2) para a posição de ralenti. Baixa.

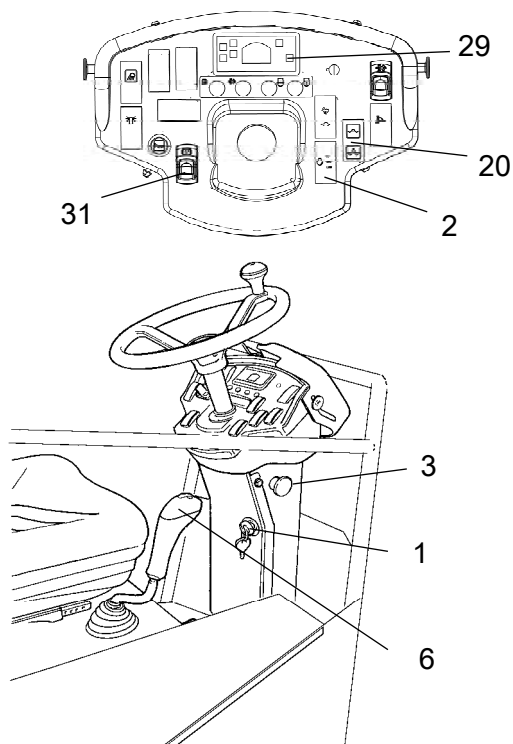
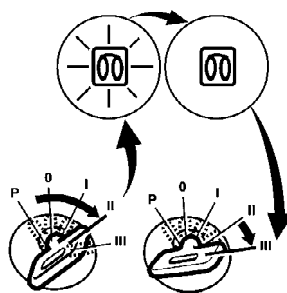


Fig. Painel de controle

- 1. Interruptor do arrancador
- 2. Controle da velocidade do motor
- 3. Parada de emergência
- 6. Alavanca de avanço/recuo
- 20. Interruptor de vibração
- 29. Lâmpada da vela de aquecimento
- 31. Freio de estacionamento



Pré-aquecimento: Rode a chave da ignição para a posição II.

Quando a lâmpada da vela de aquecimento (29) apagar, rode a chave da ignição para a posição III.

Assim que tiver sido dada a partida do motor, solte a chave de ignição.



Não use o motor de arranque durante muito tempo. Se o motor não arrancar, espere cerca de um minuto antes de tentar novamente.

Deixe o motor esquentar em marcha lenta por alguns minutos, mais um pouco se a temperatura ambiente estiver abaixo de +10 °C (50 °F)

Com temperaturas inferiores a 0°C (32°F), o motor a diesel e o sistema hidráulico devem aquecer durante no mínimo 15 minutos.

Verifique durante o aquecimento do motor se as lâmpadas de aviso da pressão do óleo (24) e da carga da bateria (28) ficam apagadas.

A lâmpada de aviso (25) deverá permanecer acesa.

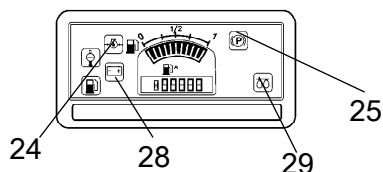


Fig. Painel de controle

28. Lâmpada de carregamento
24. Lâmpada da pressão do óleo
25. Lâmpada do freio
29. Lâmpada da vela de aquecimento



Se der partida e dirigir a máquina ainda fria, lembre-se de que o fluido hidráulico também estará frio e as distâncias de frenagem serão maiores até ele atingir sua temperatura normal de trabalho.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.

Condução

Operação do cilindro



Em caso algum deverá a máquina ser afastada do solo. O operador deve manter-se sentado no seu assento durante todos os tipos de operação.

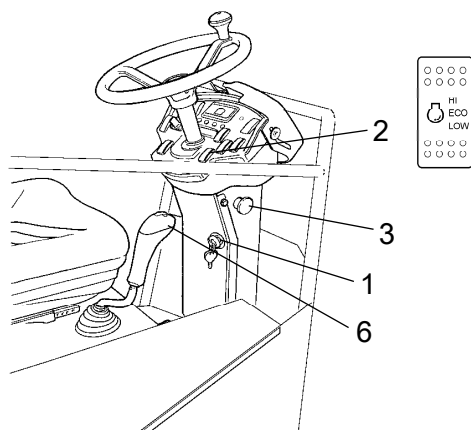


Fig. Painel de instrumentos
1. Interruptor do arrancador
2. Controle da velocidade do motor
3. Parada de emergência
6. Alavanca de avanço/recuo

Posicione o controle de velocidade (2) na posição de trabalho: Alta ou Eco.

Verifique o funcionamento da direção, girando o volante uma vez para a direita e para a esquerda, com o cilindro parado.



Verifique se as áreas de trabalho à frente e atrás da máquina estão desimpedidas.

Desloque cuidadosamente a alavanca de avanço/recuo (6), para a frente ou para trás, dependendo do sentido em que desejar conduzir.

A velocidade aumenta quanto mais se afasta a alavanca do ponto morto.



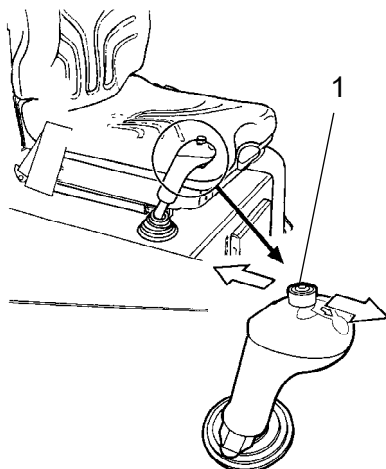
Teste a parada de emergência, pressionando o respectivo botão (3) com o cilindro em avanço lento. Prepare-se para uma paragem brusca. O motor irá parar e os freios serão ativados.

Durante a operação, verifique se as lâmpadas de aviso se acendem.

Operação da lâmina niveladora (Status do equipamento)



Antes de começar a trabalhar, assegure-se de que a lâmina niveladora se encontra na sua posição superior (elevada). Inspeccione o aspeto do pavimento antes de utilizar a lâmina.



O comando (1) tem cinco posições.

Intermédia - Ponto morto.

Recuo- Elevação da lâmina.

Avanço - Descida da lâmina.

Abata a lâmina niveladora contra o solo quando a máquina está arrumada ou estacionada.

**Fig. Alavanca de avanço/recuo
1. Comando, lâmina niveladora**

Bloqueio/Freio de emergência/Freio de estacionamento - Verificar



O bloqueio, o freio de emergência e o de estacionamento têm de ser verificados diariamente antes de trabalhar com a máquina. A verificação do funcionamento do bloqueio e do freio de emergência exigem religar a máquina.



Para verificar a função de bloqueio, o operador levanta-se do assento com o rolo em movimento vagaroso para a frente ou para trás. (Verificar em ambos os sentidos). Agarre-se ao volante e prepare-se para uma parada brusca. A cigarra começa a tocar, depois de 4 segundos o motor desliga e os freios são ativados.



Para verificar o funcionamento da parada de emergência, pressione o respectivo botão com o rolo em movimento vagaroso para a frente e para trás. (Verificar em ambos os sentidos). Agarre-se ao volante e prepare-se para uma parada brusca. O motor desliga e os freios são ativados.



Para verificar o funcionamento do freio de estacionamento, ative-o com o rolo em movimento vagaroso para a frente e para trás. (Verificar em ambos os sentidos). Agarre-se ao volante e prepare-se para uma parada brusca quando eles forem ativados. O motor não se desliga.

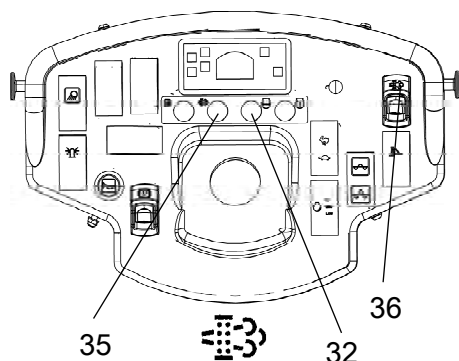


Fig. Painel de controle

- 32. Lâmpada de controle, erro fatal**
- 35. Lâmpada de controle, regeneração em estacionamento (regeneração)**
- 36. Comute para a regeneração em estacionamento (regeneração) do filtro DPF.**

Regeneração do filtro DPF

A máquina está equipada com um filtro de partículas diesel (filtro DPF).

O motor diesel efetua uma queima automática do carbono quando necessário e não é exibida nenhuma indicação durante a operação normal.

Se a máquina é operada frequentemente com uma carga parcial, durante a partida e a parada, e com temperaturas baixas, etc., pode ser efetuada uma regeneração **em estacionamento**.

Isso é indicado pela lâmpada para **Regeneração em estacionamento (regeneração), requer (Regeneração em estacionamento solicitada)** (35) que começa piscando em simultâneo com o interruptor (36).

O operador deve estacionar a máquina em um local adequado e deixar o motor operando.

O freio de estacionamento deve ser ativado, a máquina deve estar parada e a alavanca de controle deve estar na posição de ponto morto.

O motor deve estar quente.

Para começar a regeneração em estacionamento, pressione o interruptor para **Regeneração em estacionamento solicitada** (36).

Esse procedimento é efetuado movendo o bloqueio amarelo e pressionando o interruptor. O interruptor volta depois para a mesma posição.

A velocidade do motor aumenta e a lâmpada deixa de estar piscando mas continua acesa com a **Regeneração em estacionamento (regeneração) em progresso (Regeneração em estacionamento solicitada)** 35.

A regeneração do filtro DPF demora cerca de 20 minutos, depois dos quais o motor volta a funcionar em baixa velocidade e a lâmpada apaga.

Quando a regeneração está concluída e a máquina vai ser usada novamente, desative o freio de estacionamento.

A máquina pode ser usada agora.

Se não for possível efetuar uma regeneração em estacionamento, porque o local não é adequado ou porque as condições de trabalho não o permitem, proceda do seguinte modo:

- Desloque o cilindro assim que possível para um local adequado.
- Estacione o cilindro, ative o freio de estacionamento e efetue uma regeneração em estacionamento.



Se os indicadores amarelos piscando na regeneração em estacionamento (35, 36) são ignorados, códigos de erro serão exibidos e a potência do motor será reduzida. Se os indicadores continuarem sendo ignorados, a lâmpada de controle vermelha (32) acende. Desconecte o motor de imediato, ative o freio de estacionamento e fale de imediato com um técnico da assistência.



Com uma voltagem inferior a 12,5 volts, as rotações do motor serão definidas automaticamente para 1.300 rotações para assegurar uma carga suficiente da bateria. Isso somente é aplicável quando se ativa o freio de estacionamento.



Assegure-se de que existe espaço para uma boa ventilação em redor da máquina. Temperaturas na ordem dos 350°C (662°F) podem ser geradas pelo tubo de escape ao efetuar uma regeneração em estacionamento (regeneração) do filtro DPF.



O capô do motor deve ser mantido fechado enquanto a regeneração está em progresso.

Vibração

Conectar/Desconectar vibração

Para ativar ou desativar a vibração, usa-se o interruptor (20).

O operador tem de ativá-la através do interruptor (4), na parte de baixo da alavanca de avanço/recuo. Consulte a ilustração abaixo.

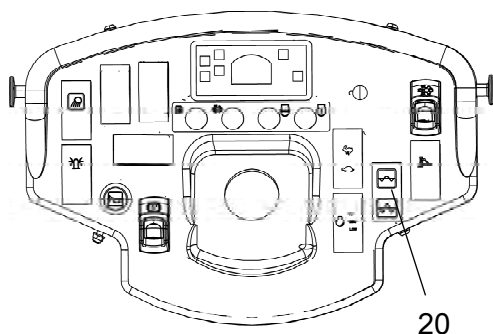


Fig. Painel de instrumentos
20. Interruptor de vibração.

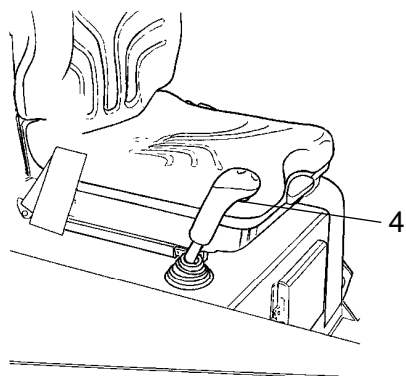


Fig. Alavanca de avanço/recuo
4. Interruptor, Conectar/Desconectar vibração

Vibração - Ativação



Nunca ative a vibração com a máquina parada. Esta ação poderá danificar tanto a superfície como a máquina.

Para acoplar e desacoplar a vibração usa-se o interruptor (4), na parte de baixo da alavanca de avanço/recuo.

Desligue sempre a vibração, antes de parar o cilindro.

Frenagem

Frenagem normal

Pressione o interruptor (4) para desconectar a vibração.

Passe a alavanca de avanço/recuo (6) para a posição de ponto morto a fim de parar o cilindro.

Coloque o controle de velocidade (2) para a posição de ralenti: Baixa.

Coloque o interruptor do freio de estacionamento (31) na posição Ativo.

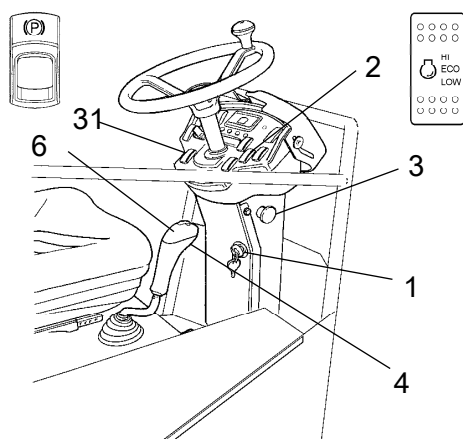


Fig. Painel de instrumentos
1. Chave
2. Controle da velocidade do motor
3. Parada de emergência
4. Conectar/Desconectar vibração
6. Alavanca de avanço/recuo
31. Freio de estacionamento



Utilize sempre o freio de estacionamento (31) quando a máquina estiver parada em plano inclinado.



Se der partida e dirigir a máquina ainda fria, lembre-se de que o fluido hidráulico também estará frio e as distâncias de frenagem serão maiores até ele atingir sua temperatura normal de trabalho.

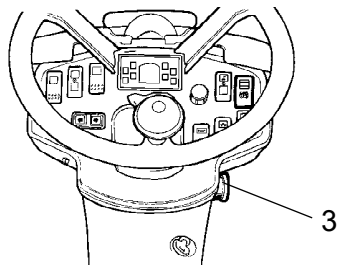


Fig. Painel de instrumentos
3. Parada de emergência

Frenagem de emergência

A frenagem é normalmente efetuada com a alavanca de avanço/recuo. Quando a alavanca é colocada em ponto morto, a transmissão hidrostática freia o cilindro compactador.

Também existe um freio no motor e no eixo traseiro do cilindro que funciona como freio de emergência durante a operação.



Para proceder a uma frenagem de emergência, prima o botão de parada de emergência (3), agarre-se ao volante e prepare-se para uma frenagem brusca. Os freios são aplicados e o motor pára.

Após a frenagem de emergência, volte a colocar a alavanca de avanço/recuo em ponto morto e puxe a parada de emergência (3) para fora.

Ative o freio de estacionamento (31) e defina o controle de velocidade (2) para Baixa.

O cilindro está equipado com um sistema de travamento, portanto o operador deverá estar acomodado no assento para dar a partida.

Desconectar o motor

Verifique os instrumentos e lâmpadas de advertência para ver se há alguma indicação de falha. Desligue todas as luzes e outras funções elétricas.

Gire o interruptor do arrancador (1) para a esquerda para a posição de desconectado 1. No final do turno, dobre a cobertura dos instrumentos (22) e feche-a.

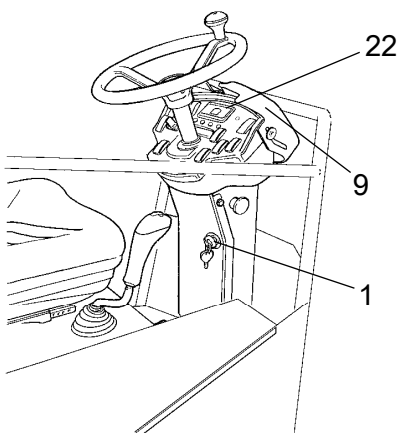


Fig. Painel de instrumentos
1. Interruptor do arrancador
9. Proteção dos instrumentos
22. Painel para as lâmpadas de aviso

Estacionamento da máquina

Calçamento dos cilindros



Nunca deixe o cilindro sem supervisão com o motor funcionando sem primeiro ativar o freio de estacionamento.



Assegure-se de que o cilindro está estacionado com segurança e que não constitui perigo outras pessoas que passem no local. Calce os cilindros quando estacionar em declive.

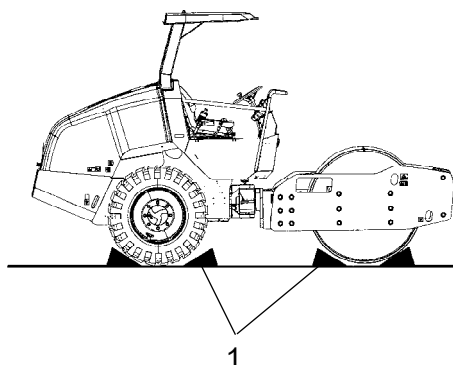


Fig. Disposição
1. Calço

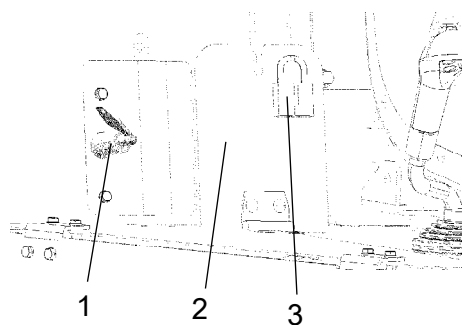


Fig. Interruptor principal
1. Chave
2. Cobertura
3. Cadeado

Chave geral

No final do turno de trabalho, deixe a chave geral da bateria (1) na posição desconectada e retire o cabo.

Isso impedirá que a bateria se descarregue e dificultará que pessoas não autorizadas possam trabalhar com a máquina. Feche também a cobertura para o interruptor principal.

Armazenamento de longa duração



Para um período de armazenamento de longa duração (superior a um mês), deverão ser seguidas as seguintes instruções.

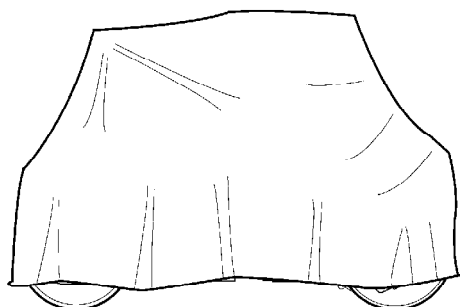


Fig. Proteção do rolo compactador contra as intempéries

Estas instruções são válidas para um período de estacionamento até 6 meses.

Antes de pôr a máquina novamente a trabalhar, os pontos marcados com um asterisco * deverão retornar ao mesmo estado de antes do armazenamento.

Lave a máquina e retoque o acabamento da pintura para evitar ferrugem.

Trate as partes expostas com produto anti-ferrugem, lubrifique a máquina cuidadosamente e aplique massa consistente nas superfícies não pintadas.

Motor

* Consulte as instruções do fabricante no manual de instruções do motor que acompanha o cilindro.

Bateria

* Retire a bateria da máquina, limpe, lubrifique os cabos de ligação (terminais) e carregue a bateria uma vez por mês. A bateria não necessita de qualquer outro procedimento de manutenção.

Filtro do ar, tubo de escape

* Cubra o filtro do ar (consulte "Cada 50 horas de operação" e "Cada 1.000 horas de operação") ou a respectiva abertura de admissão com plástico ou fita gomada. Vede também a abertura do tubo de escape. Isto deve ser feito para impedir a entrada de humidade no motor.

Tanque de combustível

Encha totalmente o tanque de combustível, de maneira a impedir que se forme condensação.

Reservatório do óleo hidráulico

Encha o reservatório hidráulico até a marca de nível superior (consulte "Cada 10 horas de operação").

Pneus

Certifique-se de que a pressão do ar do pneu é 150 kPa (2,0 kp/cm²).

Coberturas, lona oleada

* Coloque a cobertura dos instrumentos sobre o painel de instrumentos.

* Cubra o rolo compactador inteiro com uma lona protetora. A lona deve ser mantida um pouco acima do solo.

* Armazene se possível a máquina em espaço interior e, de preferência, num local com temperatura constante.

Cilindro da direção, dobradiças, etc.

Lubrifique a haste do êmbolo do cilindro da direção com massa lubrificante para conservação.

Lubrifique também as dobradiças das portas do compartimento do motor. Lubrifique ambas as extremidades do comando de avanço/recuo (peças cromadas) (consulte "Cada 500 horas de operação").

Diversos

Elevação

Trancar a articulação da direção



Antes de elevar a máquina, tranque a articulação da direção para impedir que esta se torça repentinamente.

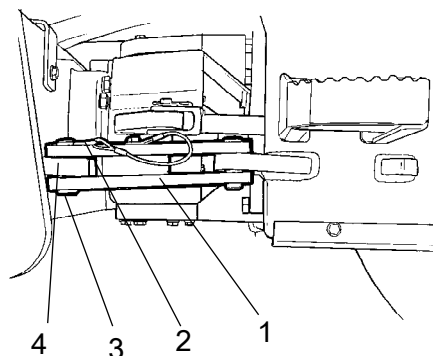


Fig. Articulação na posição travada

- 1. Braço de bloqueio**
- 2. Pino de bloqueio**
- 3. Perno de bloqueio**
- 4. Ferragem de bloqueio**

Peso: consulte a placa para içamento do cilindro

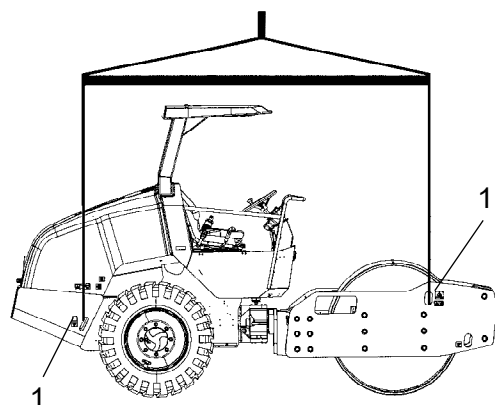


Fig. Cilindro preparado para elevação
1. Plaqueta de içamento

Gire o volante até a posição direta frontal. Ative o freio de estacionamento (31).

Puxe para fora o pino de bloqueio (2) instalado com um fio e puxe perno (3) para cima.

Dobre para fora o braço de bloqueio (1) e coloque-o sobre a ferragem de bloqueio (4) que se encontra na estrutura do cilindro.

Encaixe o perno de travagem (3) nos orifícios através do braço (1) e da ferragem de bloqueio (4) e fixe o perno de travagem com a cavilha de segurança (2).

Suspender o cilindro



O peso bruto da máquina consta da plaqueta de içamento (1). Consulte também as Especificações técnicas.



O equipamento de içar – correntes, cabos de aço, lingas e ganchos – deve ser dimensionado de forma a cumprir com os respectivos regulamentos de segurança ao içar o equipamento.



Não permaneça sob a máquina nem próximo da mesma estando esta içada! Assegure-se de que os ganchos de içamento estão firmes nas suas posições.

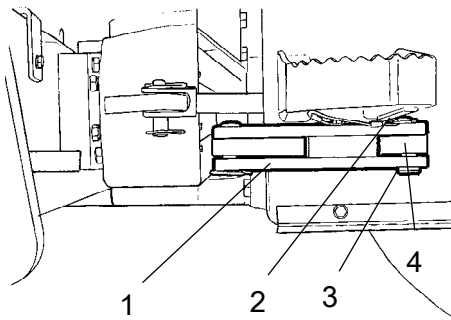


Fig. Articulação na posição aberta
1. Braço de bloqueio
2. Pino de bloqueio
3. Perno de bloqueio
4. Ferragem de bloqueio

Destrancar a articulação



Não se esqueça de destrancar a articulação da direção antes de começar a operação.

Volte a dobrar o braço de bloqueio (3) na posição inicial e prenda-o com a ferragem de bloqueio (4) com o perno (3). Insira o pino de bloqueio (2) instalado com um fio, inferior para fixar o perno (3). A ferragem de bloqueio (4) encontra-se no chassi do trator.

Reboque

O cilindro pode ser deslocado até 300 metros de acordo com as instruções seguintes.

Distância curta de reboque com o motor diesel desconectado/não funcionando.



Como medida de segurança, calce as rodas pois a máquina pode começar a mover-se quando os freios forem liberados hidraulicamente.

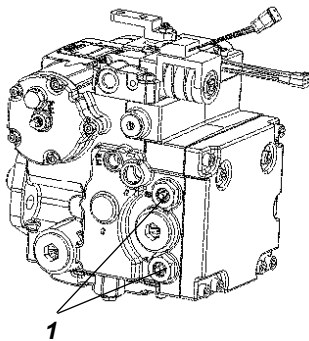


Fig. Bomba propulsora
1. Pistão de by-pass

Abra a tampa e verifique se a bomba propulsora está acessível.

Na bomba existem dois pistões de by-pass (1), que devem ser pressionados para colocar o sistema no modo de bypass.

Esta função permite o deslocamento da máquina sem girar o eixo da transmissão.

Os pistões de by-pass (1) são automaticamente repostos quando o motor é iniciado e a pressão de alimentação aumenta.

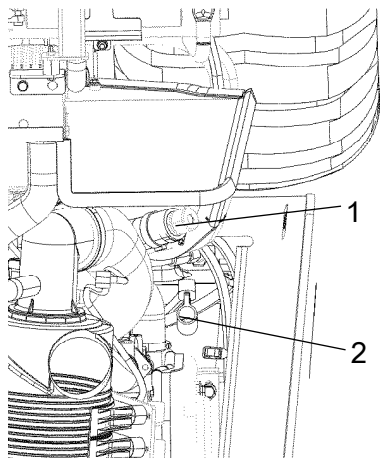


Fig. Compartimento do Motor
1. Tampa de enchimento para o reservatório hidráulico
2. Alavanca da bomba

Bomba de liberação do freio

Insira uma barra de aço na alavanca da bomba (2), que está localizada por baixo da tampa de enchimento (1), no lado direito do compartimento do motor.

Bombeie movendo a barra para cima e para baixo até que os freios sejam liberados ou até que uma determinada quantidade de resistência hidráulica possa ser sentida.

Agora os freios estarão soltos e o compactador poderá ser rebocado em BAIXA velocidade.

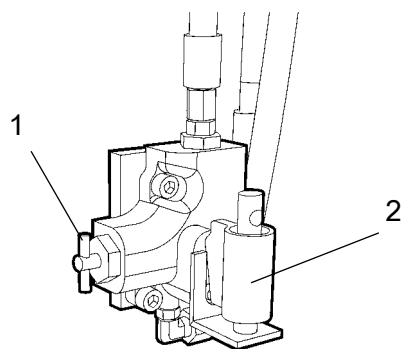


Fig. Bomba para liberação do freio
1. Alavanca para ativação do freio
2. Alavanca da bomba

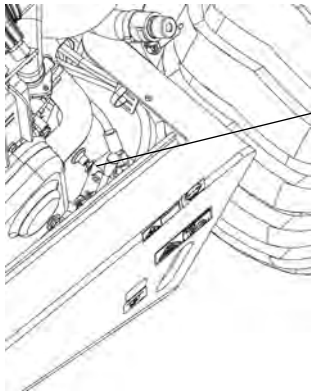


Depois de rebocar. Puxe a alavanca (1) para ativar o freio.



Se o motor diesel está funcionando corretamente de novo, os freios são reativados se a pressão de alimentação é atingida dando a partida do motor diesel.

Bomba de liberação do freio



1

A bomba de liberação para os freios está localizada no compartimento do motor, do lado direito.

Fig. Compartimento do motor, lado direito

1. Bomba de liberação do freio

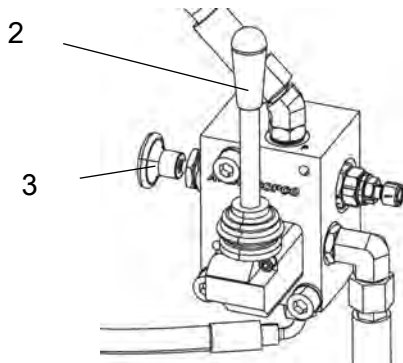


Fig. Bomba de liberação do freio

2. Braço da bomba

3. Botão de liberação do freio

Para reboque:

Pressione o botão de liberação do freio (3).

Bombeie com o manípulo (2) até os travões serem liberados.

O cilindro pode agora ser rebocado.



Depois do reboque, puxe o botão de liberação do freio (3) para fora para ativar os freios.



Se o motor diesel está funcionando corretamente de novo, e é dada sua partida, os freios são reativados se a pressão de alimentação é atingida.



A máquina não pode trafegar em velocidade superior a 3 Km/h ou por mais de 300 metros. Do contrário, haverá risco de avarias no sistema de propulsão.

Rebocando o cilindro



Durante o reboque/salvamento, o cilindro tem que ser freado pelo veículo de reboque. Use sempre a barra de reboque pois o cilindro não tem freios.

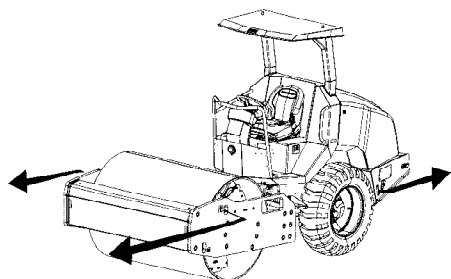


Fig. Reboque



O cilindro tem que ser rebocado lentamente, no máx. a 3 km/h e apenas em distâncias curtas, até 300 m.

Durante o reboque/resgate de uma máquina, os equipamentos de reboque tem de ficar engatados nos dois olhais de içamento. A força de tração tem de atuar no sentido longitudinal da máquina, conforme mostrado na figura. Força de tração total máxima 96 kN.



Efetue os procedimento de reboque descritos na página anterior.

Transporte

Amarre e prenda a máquina de acordo com o Certificado de Fixação de Carga específico para ela, se estiver disponível e se aplicar ao caso.

Do contrário, amarre e prenda a máquina de acordo com as regras de fixação de carga válidas para o país onde ocorrer o transporte.



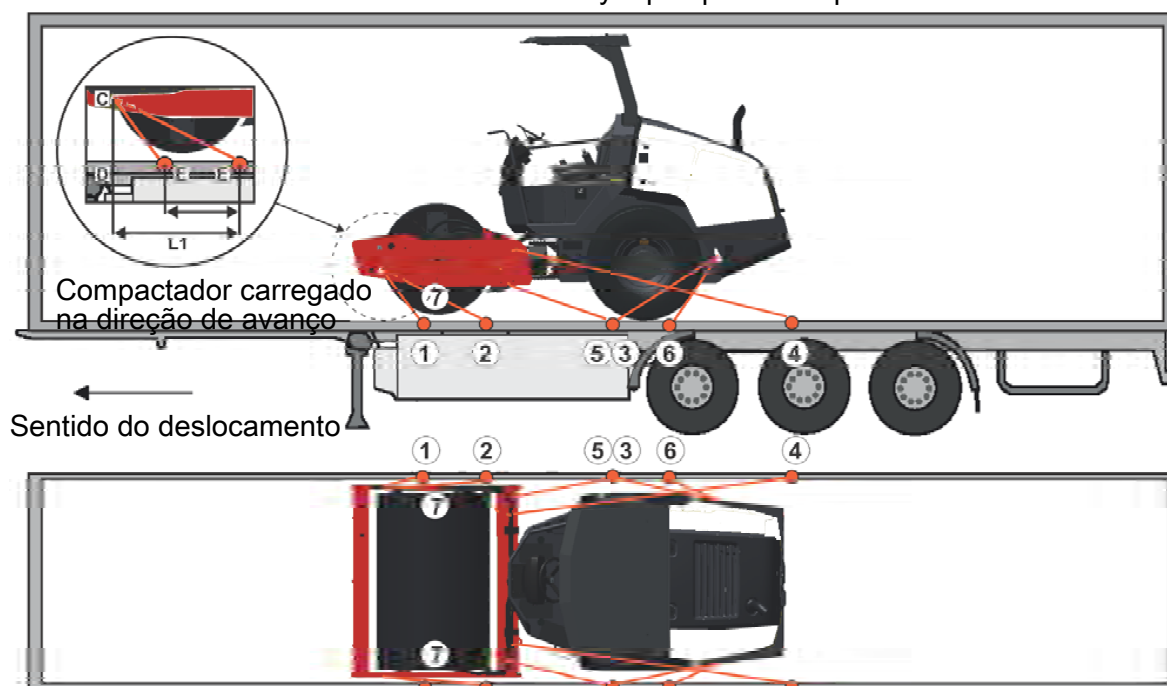
Nunca passe por cima da junta articulada da máquina nem por cima da plataforma do operador da máquina.

Antes de prender a máquina, confirme se:

- o freio de estacionamento foi aplicado e está em boas condições de funcionamento;
- a junta articulada está na posição fechada;
- a máquina foi centralizada no sentido transversal da plataforma;
- as amarrações estão em bom estado e atendem as respectivas regras de fixação para transporte.

Fixação de CA1400 para carregamento

Fixação do cilindro vibratório CA1400D/PD da Dynapac para transporte.



- 1 - 2 = amarração dupla, ou seja, um cabo com duas partes presas a dois suportes diferentes,
 3 - 4 simetricamente localizados à direita e à esquerda.
 5 - 6
 7 = borracha

Distância do intervalo permitido entre cabos, em metros		
(1 - 3: Cabos duplos, LC mínimo 1,7 tonelada, S _{TF} 300 kg)		
L ₁ duplo	L ₂ duplo	L ₃ duplo
1,2 - 3,0	1,1 - 3,0	0,3 - 3,0

A distância L_1 acima é entre os pontos **D** e **E**. **D** é o ponto projetado diretamente perpendicular na lateral em relação à borda da plataforma a partir do suporte de montagem **C** no rolo. **E** é o suporte da amarração na borda da plataforma. $L_2 - L_3$ guardam relação correspondente.

Veículo de carga

- Depois de carregado, o rolo vibratório fica centralizado no sentido transversal sobre a plataforma (± 5 cm).
- O freio de estacionamento seja aplicado e esteja em boas condições; a trava da junta articulada esteja fechada.
- O tambor seja colocado sobre uma manta de borracha, para que o atrito estático entre as superfícies seja de pelo menos 0,6.
- As superfícies de contato têm de estar limpas, secas ou molhadas, e livres de geada, gelo e neve.
- Os suportes da amarração no veículo de carga tenham no mínimo LC/MSL de 2 toneladas.

Amarrações

- As amarrações consistem de uma correia ou corrente com carga permitida (LC/MSL) mínima de 1,7 toneladas e pré-tensão S_{TF} mínima de 300 kg. As amarrações sejam reapertadas conforme necessário.
- Cada uma das amarrações 1 a 3 consistirá de um cabo duplo ou dois simples. O cabo duplo corre em uma eslinga através de um ponto de amarração ou ao redor de uma parte da máquina e desce para dois diferentes suportes na plataforma.
- Amarrações na mesma direção sejam colocadas em diferentes suportes no reboque. Porém, pode-se colocar no mesmo suporte amarrações que puxem para direções opostas.
- As amarrações sejam as mais curtas possíveis.
- Os ganchos de amarração não podem perder o engate se as amarrações afrouxarem.
- As amarrações estejam protegidas de bordas e cantos afiados.
- As amarrações estejam situadas simetricamente em pares, à esquerda e à direita.

Instruções de operação - Resumo

1. **Siga as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA especificadas no Manual de Segurança.**
2. Providencie para que sejam obedecidas todas as instruções da seção **MANUTENÇÃO**.
3. Coloque o interruptor da bateria na posição **CONECTADO** e assegure-se de que o bloqueio da junta articulada está aberto.
4. Coloque a alavanca de avanço/recuo na posição **PONTO MORTO**.
5. Coloque o interruptor de vibração na posição **0**.
6. Defina o controle de velocidade para a posição de ralenti (**BAIXA**).
7. Coloque a parada de emergência na posição para fora.
8. Ligue o motor e deixe-o aquecer.
9. Ajuste o controle de velocidade para a posição de operação (**ECO** ou **ALTA**).



10. **Manobre o cilindro. Manipule com cuidado a alavanca de avanço/recuo.**



11. **Teste os freios. Lembre-se de que a distância de frenagem será maior se o cilindro estiver frio.**

12. Use a vibração apenas quando o cilindro estiver em movimento.



13. **EM CASO DE EMERGÊNCIA:**
 - **Pressione a parada de emergência**
 - **Segure o volante com firmeza.**
 - **Prepare-se para uma parada brusca.**
14. Em posição de estacionamento:
 - Pressione a parada de emergência.
 - Coloque calços no cilindro e nas rodas.
15. Para içamento: - Consulte a seção relevante no Manual de Instruções.
16. Para rebocamento: - Consulte a seção relevante no Manual de Instruções.
17. Para transportar: - Consulte a seção relevante no Manual de Instruções.
18. Para resgatar - Consulte a seção relevante no Manual de Instruções.

Manutenção preventiva

Para que a máquina funcione de modo satisfatório e ao mais baixo custo possível é necessária uma manutenção completa.

A seção de Manutenção inclui a manutenção periódica que deve ser realizada na máquina.

Os intervalos de manutenção recomendados pressupõem que a máquina é usada em ambiente e em condições de trabalho normais.

Recepção e inspeção de entrega

A máquina é testada e aferida antes de deixar a fábrica.

Ao chegar, antes da entrega ao cliente, deve ser realizada a inspeção de entrega seguindo o check list apresentada no documento de garantia.

Qualquer dano de transporte deve ser imediatamente comunicado à empresa de transporte, uma vez que não está coberto pela garantia do produto.

Garantia

A garantia apenas é válida se tiverem sido realizadas as inspeções de entrega e as inspeções de serviço separadas, nos termos do documento de garantia, e quando a máquina tiver sido registrada para arranque ao abrigo da garantia.

A garantia não é válida se ocorrerem danos por assistência inadequada, uso incorreto da máquina, uso de lubrificantes e óleos hidráulicos diferentes dos especificados no manual, ou se tiverem sido realizadas outras afinações sem a necessária autorização.

Manutenção - Lubrificantes e símbolos



Utilize sempre lubrificantes de alta qualidade, nas quantidades recomendadas. O excesso de graxa ou de óleo pode causar sobreaquecimento, resultando em desgaste prematuro.

Volumes de líquidos

Eixo traseiro

- Diferencial	4,5 litros	4,8 qts
- Engrenagem planetária	0,9 litros/lado	0,95 qts/lado
- Caixa do pinhão	0,3 litros	0,32 qts

Cilindro

- cilindro	10,5 litros	11,1 qts
- Engrenagem do cilindro	1,1 litros	1,2 qts

Reservatório do óleo hidráulico	32 litros	8,5 gal
---------------------------------	-----------	---------

Óleo no sistema hidráulico	52 litros	13,7 gal
----------------------------	-----------	----------

Motor a diesel

- Óleo de lubrificação (incluindo a mudança dos filtros de óleo do motor)	11,7 litros	12,3 qts
- Líquido refrigerante	12,0 litros	12,7 qts



Ao operar a temperaturas ambientes extremamente altas ou baixas, tem-se que usar outros combustíveis e lubrificantes. Consulte o capítulo "Instruções especiais" ou contacte a Dynapac.

	ÓLEO DO MOTOR	temperatura do ar -15°C - +50°C (5°F-122°F)	Dynapac Engine Oil 200	P/N 4812161855 (5 liter) P/N 4812161856 (20 liter)
	ÓLEO HIDRÁULICO	Temperatura ambiente -15°C - +40°C (5°F-104°F)	Dynapac Hydraulic 300	P/N 4812161868 (20 litros) P/N 4812161869 (209 litros)

		Temperatura ambiente superior a +40°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	
	ÓLEO HIDRÁULICO BIOLÓGICO, Bio-Hydr. PANOLIN	Ao sair de fábrica, a máquina pode vir abastecida com óleo biologicamente degradável. Ao trocar ou completar o óleo, deve-se usar um produto do mesmo tipo.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	

	ÓLEO DE ROLO	Temp. ambiente -15°C - +40°C (5°F-104°F)	Dynapac Drum Oil 1000	P/N 4812161887 (5 litros)
		Temperatura do ar 0°C (32°F) - acima de +40°C (104°F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
	GRAXA			Dynapac Roller Grease (0.4kg), P/N 4812030095
	COMBUSTÍVEL	Ver manual de instruções do motor.	-	-
	ÓLEO DE TRANSMISSÃO	Temperatura ambiente -15°C - +40°C (5°F-104°F)	Dynapac Gear Oil 200	P/N 4812161879 (5 litros), P/N 4812161880 (20 litros)
		Temperatura ambiente 0°C (32°F) - superior a +40°C (104°F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5	
	LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO	Proteção anticongelante eficaz até -37°C.	GlycoShell/Carcoolant (mistura 50/50 com água).	

Símbolos de manutenção

	Motor, nível do óleo		Pressão dos pneus
	Motor, filtro do óleo		Filtro do ar
	Reservatório do óleo hidráulico, nível		Bateria
	óleo hidráulico, filtro		Reciclável
	Transmissão, nível do óleo		Filtro do combustível
	Rolo, nível do óleo		Líquido refrigerante, nível
	óleo lubrificante		

Manutenção - Manutenção programada

Pontos de revisão e manutenção

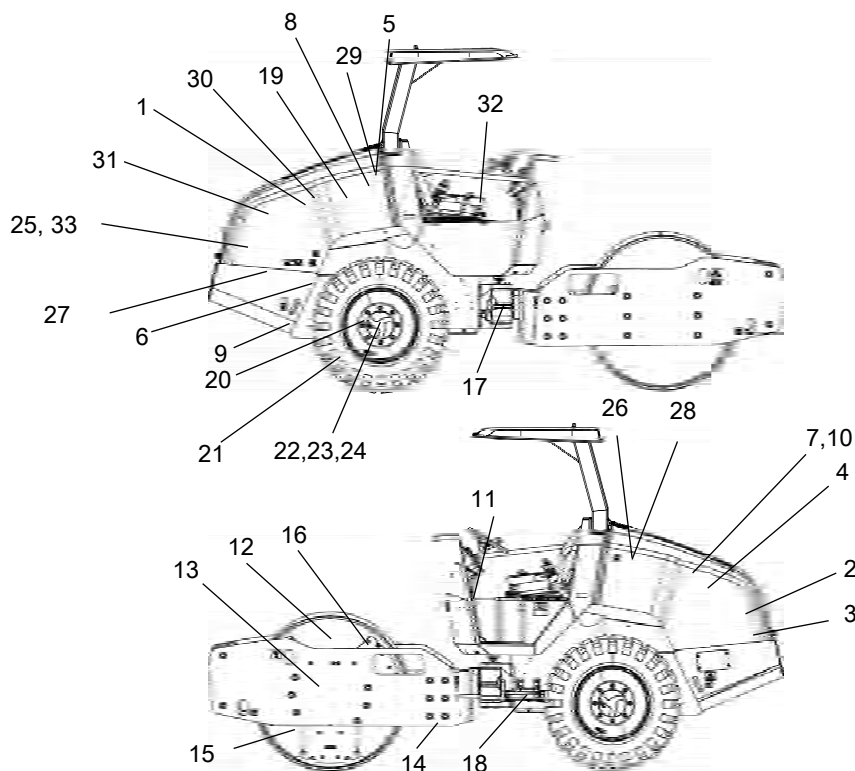


Fig. Pontos de revisão e manutenção

1. Grade do radiador	14. Raspadeira	27. Suspensão do motor, 4 unidades
2. Nível do óleo, motor a diesel	15. Óleo do cilindro, plugue de nível, 1 unidade	28. Combustível diesel, enchimento
3. Filtro de combustível	16. Elementos de borracha e parafusos de fixação	29. Bateria
4. Filtro de ar	17. Articulação da direção	30. Radiador
5. Capô do motor, dobradiças	18. Cilindro da direção, 1 unidade	31. Correia de acionamento, alternador
6. Reservatório do óleo hidráulico, visor de nível	19. Cobertura do volante do motor, bombas hidráulicas	32. Alavanca de avanço/recuo
7. Filtro de sangria	20. Porcas das rodas	33. Separador do óleo, motor diesel
8. Filtro hidráulico, 1 unidades.	21. Pneus, pressão	
9. Drenagem, reservatório do fluido hidráulico	22. Eixo traseiro, alojamento do diferencial e do pinhão	
10. Óleo hidráulico, abastecimento	23. Eixo traseiro, engrenagens planetárias, 2 unidades	
11. Caixa de fusíveis	24. Suspensão do eixo traseiro, 2 lados	
12. Óleo do cilindro, abastecimento	25. Filtro do óleo, motor a diesel	
13. Engrenagem do cilindro	26. Limpeza, depósito de combustível	

Geral

As medidas de manutenção periódicas devem ser efetuadas em primeiro lugar de acordo com o número de horas especificado, em segundo lugar, pelo período indicado, ou seja, diariamente, semanalmente etc.



Remova sempre toda a sujeira externa antes de abastecer ou ao controlar o nível de óleos e combustível, e também ao lubrificar com graxa ou óleo.



Para o motor, deve-se seguir também as instruções do fabricante que se encontram no manual de instruções do motor.

Manutenção específica e checagens nos motores diesel devem ser realizadas pelo pessoal qualificado do fornecedor do motor.

Cada 10 horas de operação (Diariamente)

Consulte o sumário para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
	Antes de dar a primeira partida do dia	
1	Verifique a livre circulação do ar de refrigeração	
30	Verifique o nível do líquido de refrigeração	
2	Verifique o nível de óleo do motor	Consulte o manual do motor
28	Reabastecer de combustível	
6	Verifique o nível do óleo do reservatório do óleo hidráulico	
	Testar os freios	
	Verifique a correia de acionamento	Consulte o manual de instruções do motor

Manutenção - Manutenção programada

Após as PRIMEIRAS 50 horas de operação

Consulte o conteúdo para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
8	Trocar o filtro do fluido hidráulico	
20	Verificar o aperto das porcas das rodas	
21	Verificar a pressão dos pneus	
13	Trocar o óleo na transmissão do cilindro	

Cada 50 horas de operação (Semanalmente)

Consulte o sumário para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
14	Verifique o ajuste das raspadeiras	
20	Verifique o aperto das porcas das rodas	
21	Verifique a pressão dos pneus	
4	Verifique o filtro de ar	Substituir se necessário
	Verifique se mangueiras e acoplamentos não apresentam vazamentos	
3	Drenar o pré-filtro de combustível	Efetuada se a lâmpada de controle para o separador de água acende no painel de instrumentos.

Manutenção - Manutenção programada

Cada 250 / 750 / 1250 / 1750 horas de operação

Consulte o sumário para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
23	Verifique o nível do óleo no eixo traseiro/engrenagens planetárias	
22	Verifique o nível do óleo no alojamento do pinhão do eixo traseiro	
15	Verifique o nível do óleo no cilindro	
13	Verifique o nível do óleo nas engrenagens do cilindro	
30	Limpar os radiadores	
	Ajustar a correia de acionamento do motor	Consulte o manual do motor
	Verifique as mangueiras de entrada de ar	
16	Verifique elementos de borracha e juntas aparafusadas	
29	Verifique a bateria	

Cada 500 horas de operação

Consulte o sumário para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
23	Verifique o nível do óleo no eixo traseiro/engrenagens planetárias	
22	Verifique o nível do óleo no alojamento do pinhão do eixo traseiro	
15	Verifique o nível de óleo no cilindro	
13	Verifique o nível do óleo nas engrenagens do cilindro	
30	Limpar os radiadores	
16	Verifique os elementos de borracha e juntas aparafusadas	
29	Verifique a bateria	
3	Substitua o filtro de combustível	Consultar também o manual do motor.
25	Troque o óleo do motor e o filtro	Consultar também o manual do motor.
31	Ajuste a tensão da correia para o sistema de acionamento	Consulte o manual do motor
	Substitua a correia para o sistema de acionamento	Consulte o manual do motor
32	Lubrificar comandos e pontos articulados	
7	Verifique o filtro de ar no reservatório hidráulico	

Manutenção - Manutenção programada

Cada 1.000 horas de operação

Consulte o sumário para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
15	Verifique o nível de óleo no cilindro	
13	Troque o óleo das engrenagens do cilindro	
30	Verifique os radiadores	
	Substitua a correia para o sistema de acionamento	Consulte o manual do motor
	Ajuste da válvula, motor	Consulte o manual do motor
16	Verifique os elementos de borracha e juntas aparafusadas	
29	Verifique a bateria	
3	Substitua o filtro de combustível	Consultar também o manual do motor.
32	Lubrificar comandos e pontos articulados	
25	Troque o óleo do motor e o filtro	Consultar também o manual do motor.
7	Verifique o filtro de ar no reservatório hidráulico	
31	Verifique a tensão da correia para o sistema de acionamento	Consulte o manual do motor
8	Mude o filtro do óleo hidráulico	
9	Drenar o condensado do reservatório do óleo hidráulico	
26	Drenar o condensado do tanque de combustível	
22	Trocar o óleo do diferencial do eixo traseiro	
22	Troque o óleo no alojamento do pinhão do eixo traseiro	
23	Trocar o óleo das engrenagens planetárias do eixo traseiro	

Cada 1500 horas de operação

Consulte o sumário para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
23	Verifique o nível do óleo no eixo traseiro/engrenagens planetárias	
22	Verifique o nível do óleo no alojamento do pinhão do eixo traseiro	
15	Verifique o nível do óleo no cilindro	
13	Verifique o nível do óleo nas engrenagens do cilindro	
30	Limpar os radiadores	
	Limpando o separador de água	
16	Verifique os elementos de borracha e juntas aparafusadas	
29	Verifique a bateria	
3	Substitua o filtro de combustível	Consultar também o manual do motor.
32	Lubrificar comandos e pontos articulados	
25	Troque o óleo do motor e o filtro	Consultar também o manual do motor.
7	Verifique o filtro de ar no reservatório hidráulico	
31	Ajuste a tensão da correia para o sistema de acionamento	Consulte o manual do motor
31	Substitua a correia para o sistema de acionamento	Consulte o manual do motor
33	Troque o elemento do separador de óleo	Consultar também o manual do motor.

Manutenção - Manutenção programada

Cada 2000 horas de operação

Consulte o sumário para localizar o número da página das seções referidas!

Pos. na fig.	Ação	Comentário
10	Troque o óleo hidráulico	
12	Trocar o óleo do cilindro	
13	Troque o óleo das engrenagens do cilindro	
16	Verifique os elementos de borracha e juntas aparafusadas	
29	Verifique a bateria	
30	Limpar os radiadores	
3	Substitua o filtro de combustível	Consulte também o manual de instruções do motor
25	Troque o óleo do motor e o filtro	Consulte também o manual de instruções do motor
31	Verifique a tensão da correia para o sistema de acionamento	Consulte também o manual de instruções do motor
	Substitua a correia para o sistema de acionamento	Consulte também o manual de instruções do motor
32	Lubrificar comandos e pontos articulados	
7	Verifique o filtro de ar no reservatório hidráulico	
8	Mudar o filtro do óleo hidráulico	
9	Drenar o condensado do reservatório do óleo hidráulico	
26	Drenar o condensado do depósito de combustível	
22	Trocar o óleo do diferencial do eixo traseiro	
22	Troque o óleo no alojamento do pinhão do eixo traseiro	
23	Trocar o óleo das engrenagens planetárias do eixo traseiro	
20, 24	Verifique uniões roscadas	A informação acima é válida somente para componentes novos ou reconicionados
17	Verifique a articulação da direção	

Revisão - Lista de verificação

Pos	Ação	Após as PM's (15.000 horas de operação)	Cada 50 horas de operação (Paralelamente)	Cada 250 horas de operação	Cada 500 horas de operação (Paralelamente)	Cada 750 horas de operação	Cada 1.000 horas de operação	Cada 1.250 horas de operação	Cada 1.500 horas de operação	Cada 1.750 horas de operação	Cada 2.000 horas de operação	Cada 2.250 horas de operação	Cada 2.500 horas de operação	Comentário
1	Verifique a livre circulação do ar de refrigeração	☐												
30	Verifique o nível do líquido de refrigeração	☐												
2	Verifique o nível de óleo do motor	☐												Consulte também o manual de instruções do motor
6	Verifique o nível do óleo do reservatório do óleo hidráulico	☐												
	Testar os freios	☐												
8	Trocar o filtro do fluido hidráulico	☒												
13	Trocar o óleo na transmissão do cilindro	☒												
	Verifique se mangueiras e acoplamentos não apresentam vazamentos	☐												
14	Verifique o ajuste das raspadeiras	☐												
4	Verifique o filtro de ar	☐												
20	Verifique o aperto das portas das rodas	☐												
21	Verifique a pressão dos pneus	☐												
3	Drenar o pré-filtro de combustível	☐												Substituir se necessário
23	Verifique o nível do óleo no eixo traseiro/engrenagens planetárias	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
22	Verifique o nível do óleo no alojamento do pinhão do eixo traseiro	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
15/12	Verifique o nível do óleo no cilindro	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
30	Limpar os radiadores	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
31	Ajustar a correia de acionamento do motor	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
	Verifique as mangueiras de entrada de ar	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
16	Verifique elementos de borracha e juntas aparafusadas	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
3	Substitua o filtro de combustível	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	Consulte também o manual de instruções do motor
25	Troque o óleo do motor e o filtro	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	Consulte também o manual de instruções do motor
31	Substitua a correia para o sistema de acionamento	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	Consulte também o manual de instruções do motor
	Lubrificar comandos e pontos articulados	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
7	Verifique o filtro de ar no reservatório hidráulico	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
31	Ajuste a tensão da correia para o sistema de acionamento	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
30	Check coolant freeze point / Change coolant	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
9	Drenar o condensado do reservatório do óleo hidráulico	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
26	Drenar o condensado do tanque de combustível	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
22	Trocar o óleo do diferencial do eixo traseiro	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
	Ajuste da válvula, motor	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	
33	Troque o elemento do separador de óleo	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	Consulte também o manual de instruções do motor
10	Troque o óleo hidráulico	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	Consulte também o manual de instruções do motor
17	Verifique a articulação da direção	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	

☐ Verifique ☒ Substitua

Manutenção, 10h

Cada 10 horas de operação (Diariamente)



Estacione o rolo em superfície nivelada.

Para conferir ou ajustar o rolo, é preciso desligar o motor e ativar o freio de estacionamento, salvo indicação em contrário.

Raspadeiras - Verificar, ajustar



É importante não esquecer que o cilindro se desloca quando a máquina girar, ou seja, as raspadeiras podem ser avariadas ou o desgaste do cilindro aumentar se o ajuste ficar mais próximo do que os valores indicados.

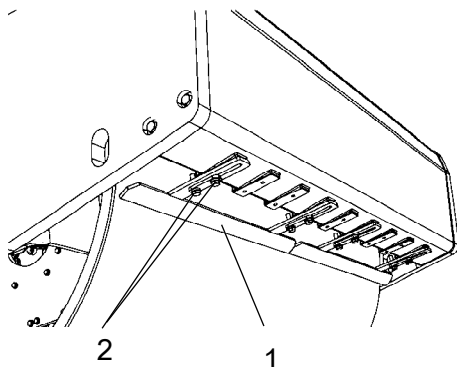


Fig. Raspadeiras

1. Lâmina de raspadeira (x 4)

2. Parafusos

Se necessário, ajuste a distância ao cilindro da seguinte forma:

Solte os parafusos (2) no suporte da raspadeira.

Em seguida, ajuste a lâmina (1) até ficar a 25 mm do cilindro.

Aperte os parafusos (2).

Repita o procedimento para as outras lâminas (x4).

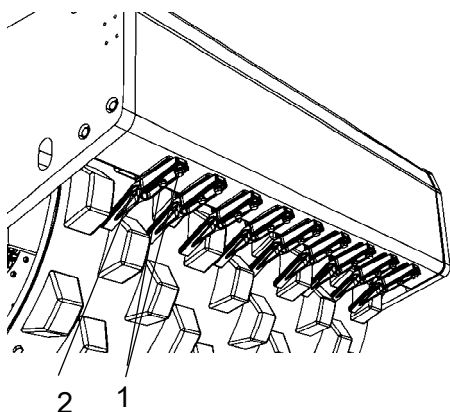


Fig. Raspadeiras

1. Parafusos

2. Dente da raspadeira (x18)

Raspadeiras, Rolo com blocos

Solte os parafusos (1) e, em seguida, ajuste cada dente da raspadeira (2) para 25 mm entre o dente da raspadeira e o rolo.

Centre cada dente da raspadeira (2) entre os blocos.

Apertar os parafusos (1).

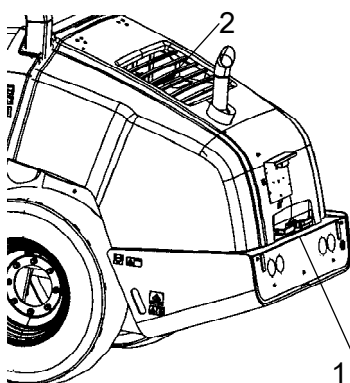


Fig. Capô do motor

1. Tranca do capô

2. Grade de proteção

Circulação de ar - Verificação

Verifique se o ar circula livremente pelo motor através da grade de proteção do capô.

Para abrir o capô, torça para cima o braço de bloqueio (1). Abra totalmente o capô e verifique se a trava de segurança vermelha da mola a gás do lado esquerdo está fechada.



Se a mola a gás para o capô do motor estiver solta e o capô está levantado para a posição mais acima - prenda o capô para não cair.



Nível de líquido de arrefecimento - Verifique

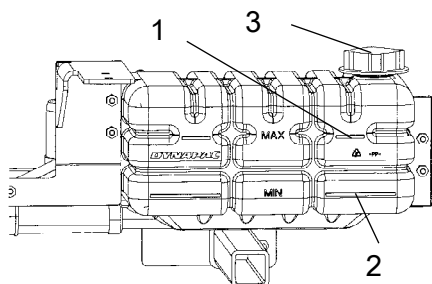


Fig. Depósito de água

1. Nível máx.
2. Nível mín.
3. Tampão de enchimento

Verifique se o nível do líquido de arrefecimento se encontra entre as marcas máx. e mín.



Tenha o máximo cuidado no caso de ser necessário abrir a tampa do radiador quando o motor estiver quente. Use luvas e óculos de proteção.

Ao proceder ao enchimento, utilize líquido de refrigeração composto de 50% de água e 50% de anticongelante. Consulte a especificação de lubrificantes neste manual e no manual do motor.



Mude o líquido de refrigeração e lave o sistema a cada dois anos. Verifique ainda se o ar passa sem impedimento através do radiador.



Tanque de combustível - Abastecimento

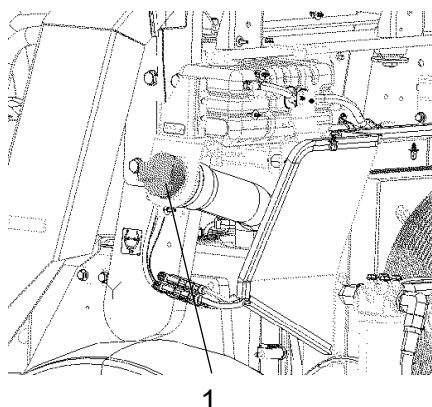


Fig. Enchimento com combustível
1. Tubo de enchimento

Reabasteça diariamente o tanque de óleo diesel até à borda inferior do tubo (1). Utilize gasóleo com as características especificadas pelo fabricante do motor.



Pare o motor Diesel. Faça curto-circuito (premir) a pistola de enchimento contra uma parte não isolada do cilindro, antes de encher, e contra o tubo de enchimento (1) ao encher.



Nunca abastecer combustível com o motor trabalhando. Não fumar e evitar derramar combustível.

O depósito tem capacidade para 117 litros (31,7 galões) de combustível.

**Motor a diesel - Verificação do nível de óleo**

Tenha cuidado com as peças quentes do motor e radiador ao retirar a vareta do óleo. Perigo de queimaduras.

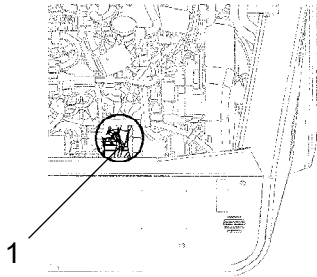


Fig. Compartimento do motor
1. Vareta

A vareta encontra-se no lado direito do motor.

Puxe-a para cima (1) e verifique se o nível do óleo se encontra entre as marcas de nível máximo e mínimo. Para outros detalhes, consulte o manual de instruções do motor.

Funcionamento dos freios - Verificar

Verifique o funcionamento dos freios da seguinte maneira:

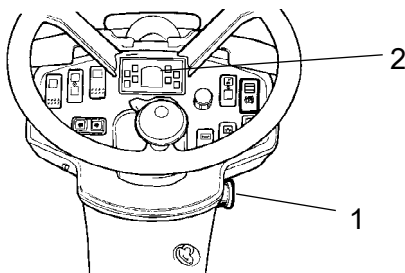
**Verificar a parada de emergência**

Fig. Painel de instrumentos
1. Parada de emergência
2. Lâmpada do freio de estacionamento

Faça a máquina avançar lentamente. Agarre-se ao volante e prepare-se para uma parada brusca.

Pressione o botão do freio de emergência (1). O rolo irá parar abruptamente e o motor será desligado.

Depois de conferir os freios, coloque a alavanca de avanço/recuo em ponto morto.

Puxe o botão de parada de emergência (1) para fora. Ligue o motor.

O rolo agora estará pronto para trabalhar.

Consulte também a seção no manual sobre o funcionamento.

Freios - Verificar

Verifique o funcionamento dos freios da seguinte maneira:

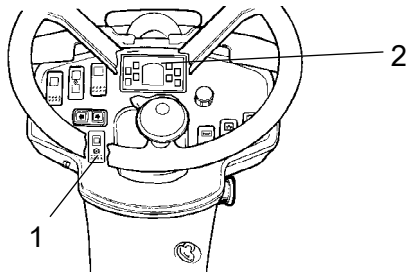
**Verificar o freio de estacionamento**

Fig. Painel de instrumentos
1. Freio de estacionamento
2. Luz do freio de estacionamento

Faça a máquina avançar lentamente. Agarre-se ao volante e prepare-se para uma parada brusca.

Ative o freio de estacionamento (1). O cilindro deverá parar imediatamente com o motor ainda funcionando.

Depois de conferir os freios, coloque a alavanca de avanço/recuo em ponto morto.

Reponha o freio de estacionamento (1).

O rolo agora estará pronto para trabalhar.

Consulte também a seção no manual sobre o funcionamento.

**Reservatório do óleo hidráulico - Verificação do nível do óleo**

O visor de nível está localizado no depósito hidráulico no compartimento do motor. Está acessível e visível do lado direito do cilindro.

Estacione a máquina numa superfície plana e verifique o nível de óleo através do visor de nível. Se o nível estiver demasiado baixo, adicione óleo hidráulico de acordo com as especificações de lubrificantes.

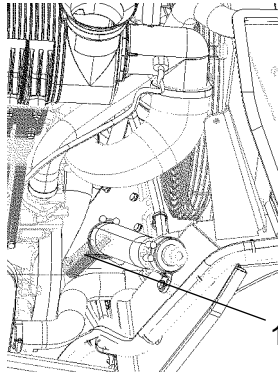


Fig. Visor de nível do reservatório hidráulico
1. Visor de nível

Manutenção, primeiras 50 horas

Estacione o rolo em superfície nivelada. Para conferir ou ajustar o rolo, é preciso desligar o motor e ativar o freio de estacionamento, salvo indicação em contrário.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.

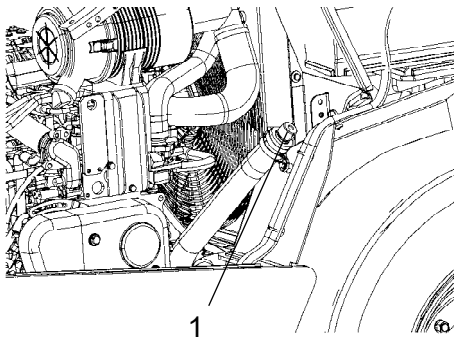


Fig. reservatório hidráulico
1. Tampa de enchimento/Filtro de purga

Filtro hidráulico - Substituição

Libere a tampa de enchimento/filtro de purga (1) de modo que qualquer excesso de pressão no interior do reservatório seja eliminada.

Verifique se o filtro de purga (1) não está obstruído. O ar deve passar livremente pela tampa em ambos os sentidos.

Se a passagem estiver obstruída em algum deles, será preciso lavar o filtro com um pouco de óleo diesel e jatear com ar comprimido até desobstruir, ou então trocar a tampa por outra nova.



Use óculos de proteção ao trabalhar com ar comprimido.

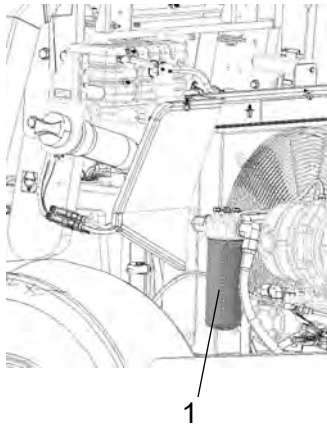


Fig. Compartimento do Motor
1. Filtro do fluido hidráulico (1 peça).

Limpe cuidadosamente em volta do filtro.



Retire o filtro (1) e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos. O filtro é de tipo descartável e não pode ser limpo.



Assegure-se de que o anel vedante velho não fica no suporte do filtro. Caso contrário, isso pode provocar vazamentos entre a vedação nova e a antiga.

Limpe cuidadosamente as superfícies de vedação no suporte do filtro.

Aplique uma camada fina de fluido hidráulico nas vedações do novo filtro. Aperte o filtro manualmente.



Aperte primeiro até a junta do filtro encostar ao suporte do filtro. Aperte em seguida mais meia volta. Não aperte demais o filtro, pois pode danificar a junta de vedação.

Ligue o motor e verifique se há vazamento pelo filtro. Verifique o nível de fluido no visor de nível e ateste se necessário.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.

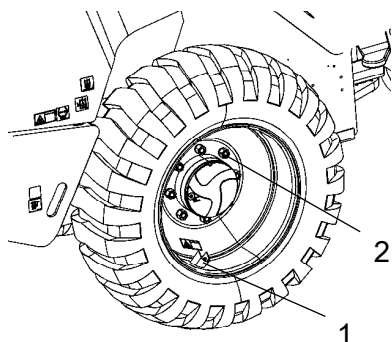


Fig. Rodas
1. Válvula de ar
2. Porcas das rodas

Pneus - Pressão de ar - Porcas da roda - Aperto

Verifique a pressão do ar com um manômetro de ar.

Quando o pneu está cheio de líquido, a válvula tem que estar "nas 12 horas" ao bombear.

Pressão recomendada: Ver Especificações Técnicas.

Verifique a pressão de ar dos pneus.



Ao mudar os pneus, é essencial que ambos os pneus tenham o mesmo raio de rodagem. Esse procedimento é necessário para assegurar o funcionamento correto do diferencial de escorregamento limitado no eixo traseiro.

Verifique o torque de aperto das porcas das rodas (2) com 253 Nm (26 kpm).

Verifique ambas as rodas e todas as porcas. (Esta informação é válida somente para máquinas novas ou rodas recém-instaladas).



Ao meter ar, consulte o manual de segurança que acompanha a máquina.

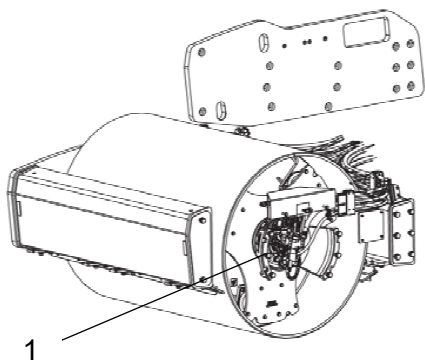


Fig. Mudança do óleo - engrenagem do cilindro
1. Engrenagem do cilindro

Engrenagem do rolo – Mudar óleo

Coloque o cilindro em uma superfície nivelada para que os plugues de drenagem/ventilação fiquem posicionados corretamente para a drenagem.

Limpe e desaperte os plugues (2 e 3) e vaze o óleo para um recipiente com uma capacidade de 2 litros (0,5 galões) aproximadamente.

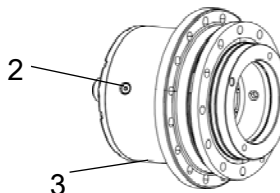
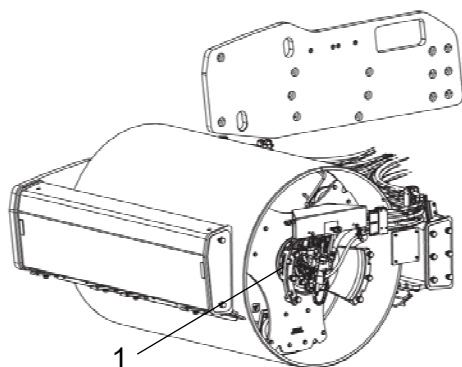


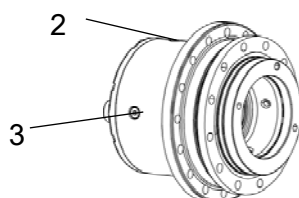
Fig. Engrenagem do rolo



**Fig. Reabastecendo o óleo -
engrenagem do cilindro**
1. Engrenagem do cilindro

Engrenagem do cilindro – Reabastecendo o óleo

Mova a máquina até os orifícios de inspecção/enchimento estarem em posição de enchimento.



**Fig. Engrenagem do
rolo**

Complete com óleo novo, cerca de 1,4 l (1,5 qts). Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Verifique se o nível do óleo chega à borda inferior da abertura da tampa.

Limpe e monte novamente os bujões.

Manutenção - 50 h

Cada 50 horas de operação (Semanalmente)



Estacione o rolo em superfície nivelada. Para conferir ou ajustar o rolo, é preciso desligar o motor e ativar o freio de estacionamento, salvo indicação em contrário.

Raspadeiras - Verificar, ajustar



É importante não esquecer que o cilindro se desloca quando a máquina girar, ou seja, as raspadeiras podem ser avariadas ou o desgaste do cilindro aumentar se o ajuste ficar mais próximo do que os valores indicados.

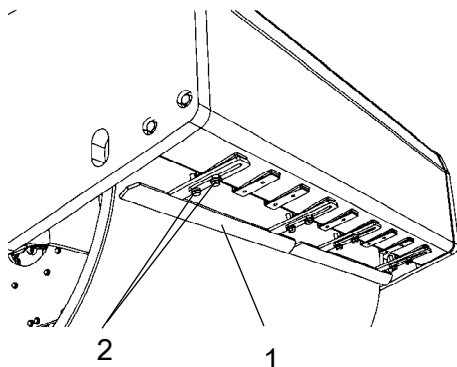


Fig. Raspadeiras

1. Lâmina de raspadeira (x 4)

2. Parafusos

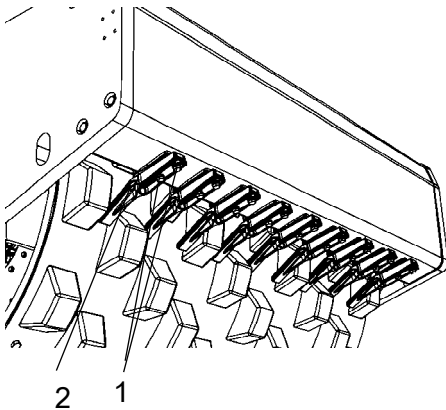
Se necessário, ajuste a distância ao cilindro da seguinte forma:

Solte os parafusos (2) no suporte da raspadeira.

Em seguida, ajuste a lâmina (1) até ficar a 25 mm do cilindro.

Aperte os parafusos (2).

Repita o procedimento para as outras lâminas (x4).

**Fig. Raspadeiras**

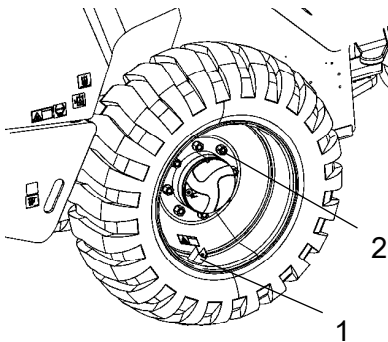
- 1. Parafusos**
2. Dente da raspadeira (x18)

Raspadeiras, Rolo com blocos

Solte os parafusos (1) e, em seguida, ajuste cada dente da raspadeira (2) para 25 mm entre o dente da raspadeira e o rolo.

Centre cada dente da raspadeira (2) entre os blocos.

Apertar os parafusos (1).

**Fig. Rodas**

- 1. Válvula de ar**
2. Porcas das rodas

Pneus - Pressão de ar - Porcas da roda - Aperto

Verifique a pressão do ar com um manômetro de ar.

Quando o pneu está cheio de líquido, a válvula tem que estar "nas 12 horas" ao bombear.

Pressão recomendada: Ver Especificações Técnicas.

Verifique a pressão de ar dos pneus.



Ao mudar os pneus, é essencial que ambos os pneus tenham o mesmo raio de rodagem. Esse procedimento é necessário para assegurar o funcionamento correto do diferencial de escorregamento limitado no eixo traseiro.

Verifique o torque de aperto das porcas das rodas (2) com 253 Nm (26 kpm).

Verifique ambas as rodas e todas as porcas. (Esta informação é válida somente para máquinas novas ou rodas recém-instaladas).



Ao meter ar, consulte o manual de segurança que acompanha a máquina.



Filtro de ar Verificar - Substituição do filtro principal



Substituir o filtro de ar principal quando o indicador mostrar vermelho. O indicador é instalado sobre o tubo de ligação do filtro de ar.

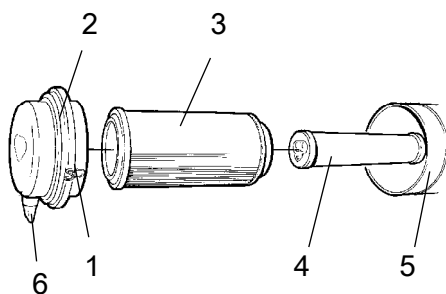


Fig. Filtro do ar
 1. Braçadeiras
 2. Tampa
 3. Filtro principal
 4. Filtro de segurança
 5. Caixa do filtro
 6. Válvula do pó

Solte as braçadeiras (1), retire em seguida a tampa (2) e extraia o filtro principal (3).

Não retire o filtro de segurança (4).

Limpe o filtro de ar se necessário, ver secção Filtro de ar - Limpeza.

Quando substituir o filtro principal (3), insira um novo filtro e volte a encher o purificador do ar na ordem inversa.

Verifique o estado da válvula do pó (6), substituindo-a se necessário.

Quando voltar a colocar a tampa, assegure-se de que a válvula do pó está virada para baixo.

Indicador do filtro do ar - Reiniciação

O indicador do filtro do ar está situado no filtro, ou na sua proximidade.

O indicador do filtro do ar deve ser reiniciado depois da substituição do filtro do ar.

Prima o "botão" (1) no topo do indicador para reiniciar.

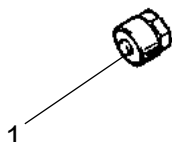


Fig. Indicador
 1. Botão



Filtro de segurança - Mudar

Substitua o filtro de segurança por um novo a cada terceira substituição do filtro principal.

Para substituir o filtro de segurança (1), puxe o filtro velho para fora do suporte, coloque um filtro novo e monte de novo o conjunto por ordem inversa.

Limpe o filtro de ar se necessário, ver secção Filtro de ar - Limpeza.

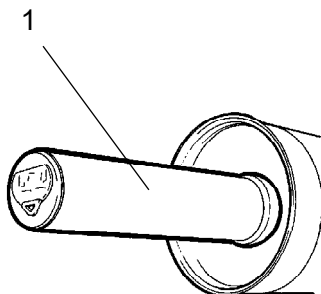


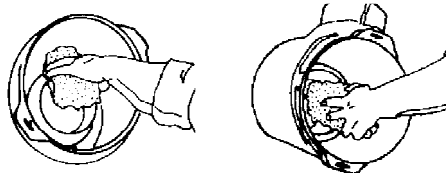
Fig. Filtro do ar
1. Filtro de segurança



Filtro de ar - Limpeza

Limpe o interior da tampa (2) e da caixa do filtro (5). Consulte a ilustração anterior.

Limpe os dois lados do tubo de saída.



Face interior do
tubo de saída.

Face exterior do tubo
de saída.

Limpe também as duas faces do tubo de saída; consulte figura ao lado.



Verifique se as braçadeiras das mangueiras entre a caixa do filtro e a mangueira de admissão estão apertadas e se as mangueiras estão intactas. Verifique todo o sistema de mangueiras até ao motor.



Purificador de ar - Conferir mangueiras e conexões



Verifique se as braçadeiras das mangueiras entre a caixa do filtro e a mangueira de admissão estão apertadas e se as mangueiras estão intactas. Verifique todo o sistema de mangueiras até ao motor.

Troque se precisar, pois mangueiras/braçadeiras estragadas podem causar sérios danos ao motor.



Pré-filtro de combustível - Drenagem Filtro de combustível - Drenar

Desaperte o plugue de drenagem (1) na parte inferior do pré-filtro do combustível.

Com a ajuda da bomba auxiliar manual, assegure a remoção de todos os sedimentos.

Assim que começar a sair apenas combustível limpo, feche novamente o bujão de drenagem.

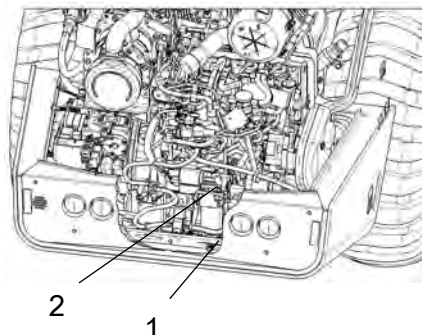


Figura. Pré-filtro de combustível
1. Plugue de drenagem
2. Bomba manual

Medidas de manutenção - 250 horas

Cada 250/750/1250/1750..... horas de operação (cada 3 meses)



Estacione o rolo em superfície nivelada. Para conferir ou ajustar o rolo, é preciso desligar o motor e ativar o freio de estacionamento, salvo indicação em contrário.

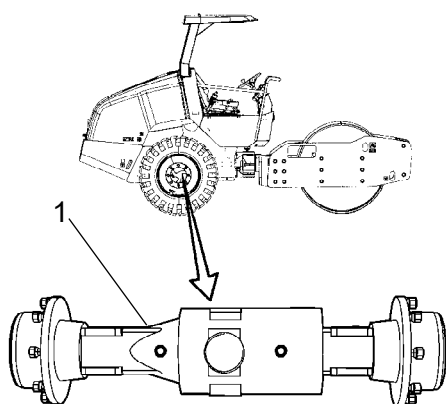


Fig. Verificação de nível - alojamento do diferencial
1. Nível/Plugue de enchimento

Diferencial do eixo traseiro - Verificação do nível do óleo

Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

Limpe e remova o plugue de nível (1) e verifique se o óleo chega ao nível do orifício do plugue. Se estiver baixo, complete até o nível correto. Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Limpe e recoloque a tampa.

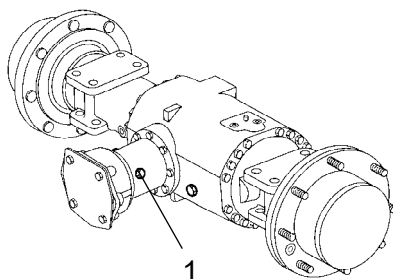


Fig. Verificação de nível - Alojamento do pinhão
1. Nível/Plugue de enchimento

Eixo traseiro - alojamento do pinhão - Verificando o nível de óleo

Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

Limpe e remova o plugue de nível (1) e verifique se o óleo chega ao nível do orifício do plugue. Se estiver baixo, complete até o nível correto. Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Limpe e recoloque a tampa.



Engrenagens planetárias do eixo traseiro - Verificação do nível de óleo

Posicione o cilindro com o plugue da engrenagem planetária (1) na posição de "9 horas".

Limpe e remova o plugue de nível (1) e verifique se o óleo chega ao nível do orifício do plugue. Se estiver baixo, complete até o nível correto. Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Limpe e recoloque a tampa.

Verifique o nível do óleo da mesma forma nas outras engrenagens planetárias do eixo traseiro.

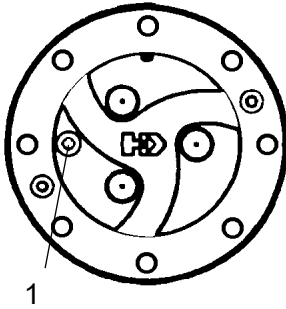


Fig. Verificação de nível - Engrenagem planetária
1. Nível/Plugue de enchimento



Cilindro - Verificação do nível de óleo

Posicione a máquina sobre superfície horizontal, com o sulco (1) do lado interno do tambor alinhado com a parte superior da sua estrutura.

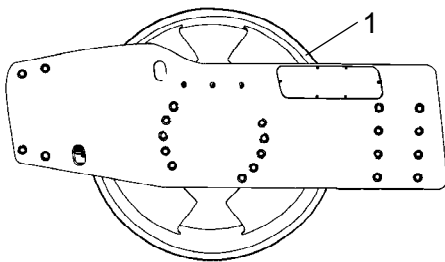


Fig. Lado esquerdo do cilindro
1. Sulco



O nível do óleo deverá estar na altura do visor (2).

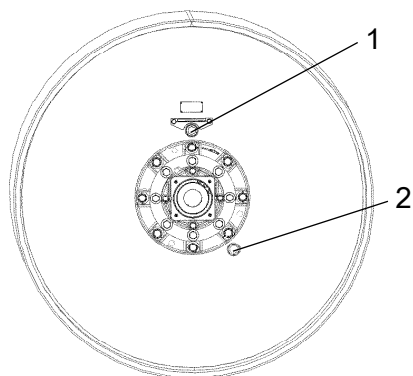


Fig. Cilindro, lado direito
 1. Plugue de enchimento
 2. Visor de nível

Se necessário, abra a tampa do bocal (1) e abasteça até meio do visor (2).



Não ultrapasse o nível máximo com óleo - risco de superaquecimento.



Assegure-se de que é usado AC Fluid Gearbox 100 no cilindro.

Limpe e coloque novamente o plugue (1).

Transmissão do cilindro - Verificação do nível do óleo

Mova a máquina até que as aberturas de inspeção/enchimento fiquem em posição de verificação/enchimento.

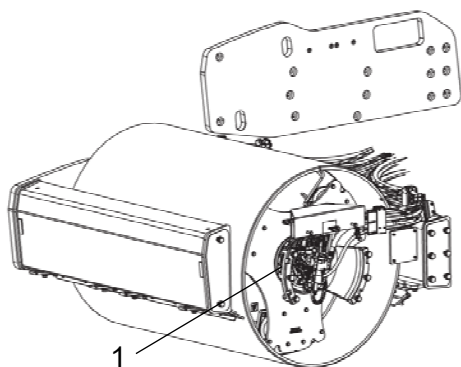


Fig. Verificando o nível de óleo - Caixa de engrenagens do cilindro
 1. Caixa de transmissão do cilindro

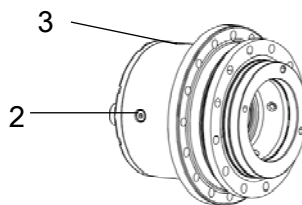


Fig. Engrenagem ddo rolo

Limpe a área ao redor do plugue de nível (2) e desaperte o plugue.

Verifique se o nível do óleo alcança até à esquina inferior da abertura do bujão.

Se o nível de óleo estiver baixo, encha com óleo através do orifício de enchimento (3) até ao nível certo. Use óleo de transmissão. Consulte a especificação de lubrificantes.

Limpe e monte novamente os bujões.



Verificação dos Radiadores - Limpeza

Certifique-se de que o esteja ar fluindo através dos radiadores (1) e (2) sem qualquer obstrução. Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Sopre com ar comprimido ou lave o radiador na direcção contrária à do ar refrigerante.



Tome especial atenção ao utilizar jacto de alta pressão. Não mantenha o bocal do jacto de água demasiado próximo do radiador.



Use óculos protetores ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.

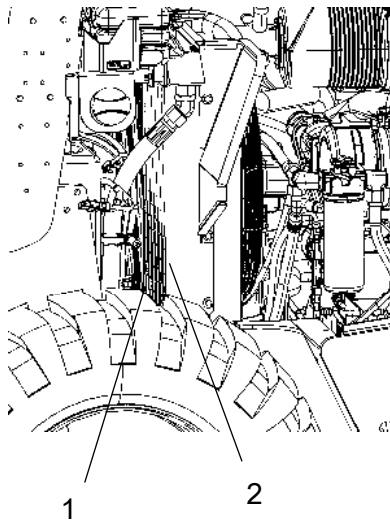


Fig. Compartimento do Motor
 1. Radiador de água
 2. Radiador do fluido hidráulico

Juntas roscadas - Verificação de aperto

Verifique se todos os parafusos para a suspensão do motor e a unidade de acionamento estão apertados, consulte em Especificações - torque de aperto.

Verifique se a junta aparafusada entre o motor e o acionamento da bomba, e se todos os componentes hidráulicos, estão apertados de acordo com o torque de aperto.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).

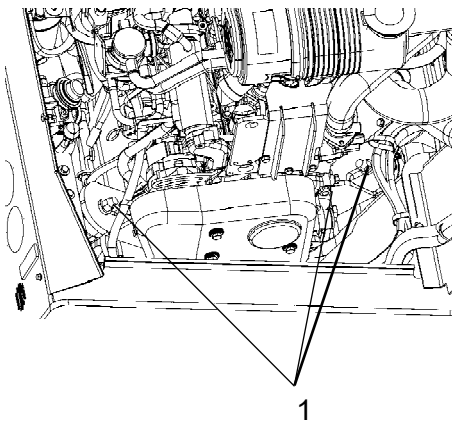


Fig. Suspensão do motor
 1. União aparafusada

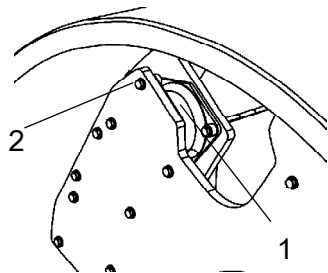


Fig. Cilindro, lado propulsor
1. Elemento de borracha
2. Parafusos de fixação

Elementos de borracha e parafusos de fixação **- Verificar**

Verifique todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do rolo tiver gretas com mais que 10- 15 mm de profundidade.

Use a lâmina duma faca ou outro objecto afiado para auxiliar a verificação.

Verifique também se os parafusos de fixação (2) estão apertados.

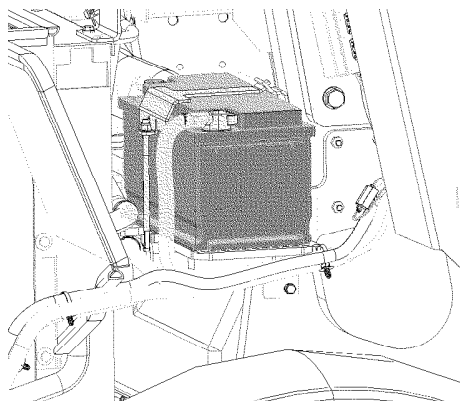


Fig. Bateria

Bateria **- Verificar estado**

As baterias estão seladas e não necessitam de qualquer tipo de procedimento de manutenção.



Nunca use chama aberta ao verificar o nível de electrólito. Quando o alternador está a carregar, forma-se gás explosivo na bateria.



Ao desmontar a bateria, desligue sempre primeiro o cabo negativo. Ao montar a bateria, ligue sempre primeiro o cabo positivo.

Os terminais dos cabos têm que estar corretamente apertados e limpos. Os terminais de cabos corroídos deverão ser limpos e besuntados com vaselina alcalina.

Limpe a parte superior da bateria.

Medidas de manutenção - 500 horas

Cada 500/1.500 horas de operação (Cada seis meses)



Estacione o rolo em superfície nivelada. Para conferir ou ajustar o rolo, é preciso desligar o motor e ativar o freio de estacionamento, salvo indicação em contrário.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.

**Diferencial do eixo traseiro - Verificação do nível do óleo**

Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

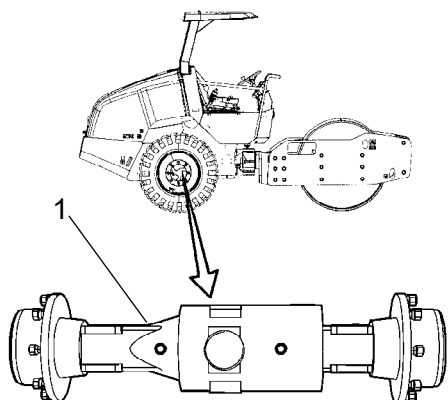


Fig. Verificação de nível - alojamento do diferencial
1. Nível/Plugue de enchimento

Limpe e remova o plugue de nível (1) e verifique se o óleo chega ao nível do orifício do plugue. Se estiver baixo, complete até o nível correto. Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Limpe e recoloque a tampa.



Eixo traseiro - alojamento do pinhão - Verificando o nível de óleo



Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

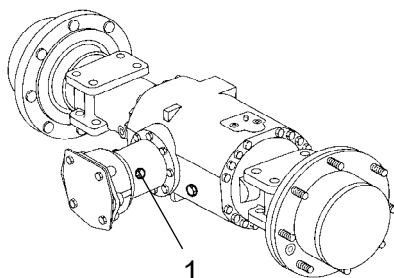


Fig. Verificação de nível - Alojamento do pinhão
 1. Nível/Plugue de enchimento

Limpe e remova o plugue de nível (1) e verifique se o óleo chega ao nível do orifício do plugue. Se estiver baixo, complete até o nível correto. Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Limpe e recoloque a tampa.



Engrenagens planetárias do eixo traseiro - Verificação do nível de óleo

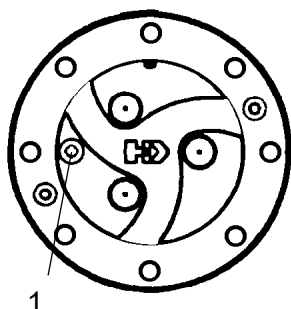


Fig. Verificação de nível - Engrenagem planetária
 1. Nível/Plugue de enchimento

Posicione o cilindro com o plugue da engrenagem planetária (1) na posição de "9 horas".

Limpe e remova o plugue de nível (1) e verifique se o óleo chega ao nível do orifício do plugue. Se estiver baixo, complete até o nível correto. Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Limpe e recoloque a tampa.

Verifique o nível do óleo da mesma forma nas outras engrenagens planetárias do eixo traseiro.



Cilindro - Verificação do nível de óleo

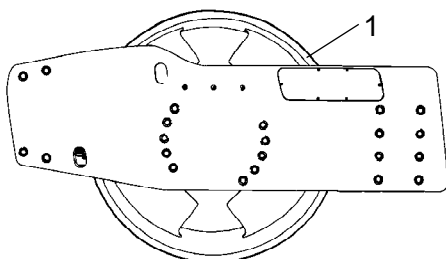


Fig. Lado esquerdo do cilindro
 1. Sulco

Posicione a máquina sobre superfície horizontal, com o sulco (1) do lado interno do tambor alinhado com a parte superior da sua estrutura.



O nível do óleo deverá estar na altura do visor (2).

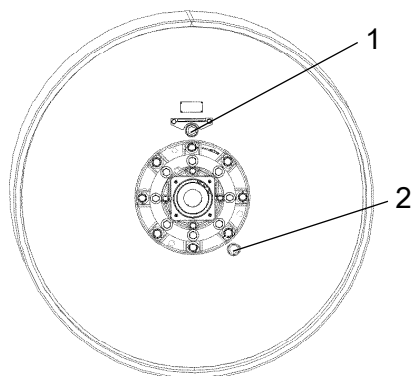


Fig. Cilindro, lado direito
1. Plugue de enchimento
2. Visor de nível

Se necessário, abra a tampa do bocal (1) e abasteça até meio do visor (2).



Não ultrapasse o nível máximo com óleo - risco de superaquecimento.



Assegure-se de que é usado AC Fluid Gearbox 100 no cilindro.

Limpe e coloque novamente o plugue (1).



Verificação dos Radiadores - Limpeza

Certifique-se de que o esteja ar fluindo através dos radiadores (1) e (2) sem qualquer obstrução. Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Sopre com ar comprimido ou lave o radiador na direcção contrária à do ar refrigerante.



Tome especial atenção ao utilizar jacto de alta pressão. Não mantenha o bocal do jacto de água demasiado próximo do radiador.



Use óculos protetores ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.

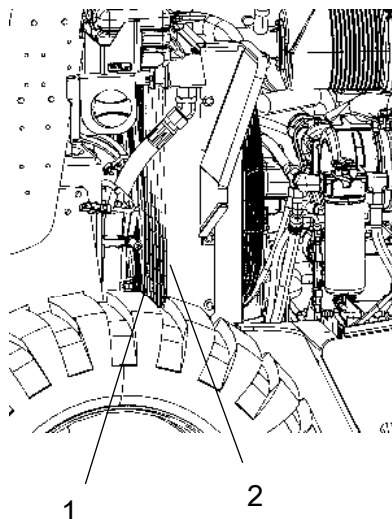


Fig. Compartimento do Motor
1. Radiador de água
2. Radiador do fluido hidráulico

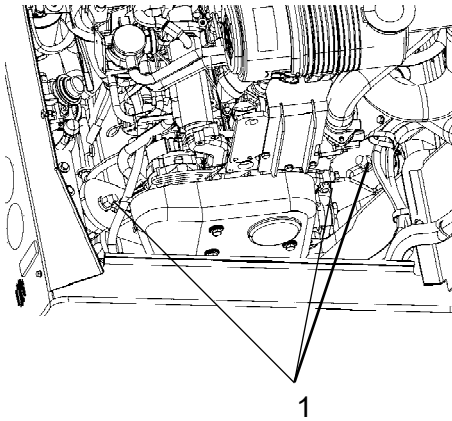


Fig. Suspensão do motor
1. União aparafusada

Juntas roscadas - Verificação de aperto

Verifique se todos os parafusos para a suspensão do motor e a unidade de acionamento estão apertados, consulte em Especificações - torque de aperto.

Verifique se a junta aparafusada entre o motor e o acionamento da bomba, e se todos os componentes hidráulicos, estão apertados de acordo com o torque de aperto.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).

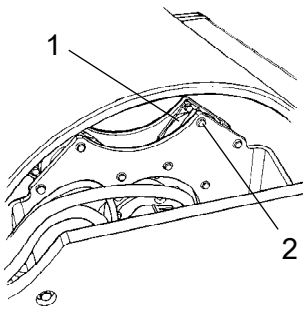


Fig. Cilindro, lado da vibração
1. Elemento de borracha
2. Parafusos

Elementos de borracha e parafusos de fixação - Verifique

Verifique todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do cilindro tiver gretas com mais que 10- 15 mm de profundidade.

Use a lâmina duma faca ou outro objeto afiado para auxiliar a verificação.

Verifique também se os parafusos (2) estão apertados.

**Bateria**
- Verificar estado

As baterias estão seladas e não necessitam de qualquer tipo de procedimento de manutenção.



Nunca use chama aberta ao verificar o nível de electrólito. Quando o alternador está a carregar, forma-se gás explosivo na bateria.



Ao desmontar a bateria, desligue sempre primeiro o cabo negativo. Ao montar a bateria, ligue sempre primeiro o cabo positivo.

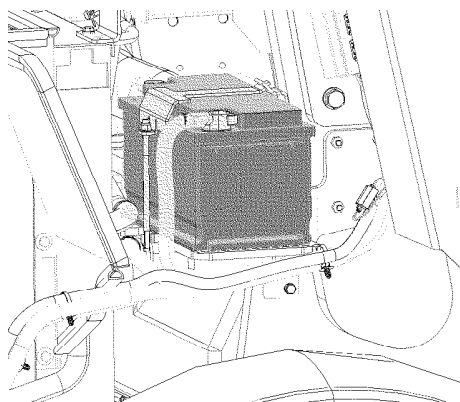


Fig. Bateria

Os terminais dos cabos têm que estar corretamente apertados e limpos. Os terminais de cabos corroídos deverão ser limpos e besuntados com vaselina alcalina.

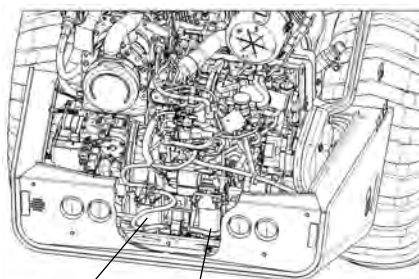
Limpe a parte superior da bateria.



Filtro de combustível do motor - substituição/limpeza



Coloque um recipiente por baixo para recolher combustível que escorre quando o filtro está solto.



1 2

Fig. Compartimento do Motor
1. Filtro de combustível
2. Pré-filtro de combustível



Para mais detalhes sobre a substituição do filtro do combustível, consulte o manual do motor.

Desaperte a parte inferior do pré-filtro de combustível (2) e drene a água existente e, em seguida, volte a colocar a unidade do filtro.

Ligue o motor e verifique se o filtro do combustível está bem apertado.

Nota Em circunstância alguma os filtros de combustível novos podem ser pré-enchidos com combustível antes da montagem devido às exigências de limpeza do sistema de combustível. Use a bomba manual no pré-filtro de combustível para enchimento a partir do sistema de combustível da máquina.

**Motor diesel - Óleo - Troca do óleo e do filtro**

Tome extremo cuidado ao drenar os líquidos e óleos quentes. Use luvas e óculos de proteção.

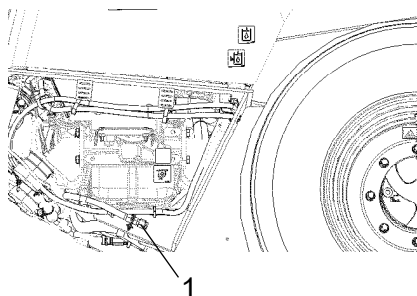


Fig. Lado direito do motor
1. Plugue de drenagem

A acesso ao plugue de drenagem do óleo (1) é mais fácil por baixo do motor, contando com um tubo no chassi do trator.

Coloque um recipiente com capacidade para 15 litros por baixo do plugue.

Libere a mangueira do suporte e puxe-a para a frente até ao orifício.

Desaperte o plugue de drenagem (1) e drene o óleo, quando o motor estiver quente.

Volte a aparafusar o plugue novamente e coloque a mangueira em seu suporte.

Troque simultaneamente o filtro de óleo (2). Consulte também o manual de instruções do motor

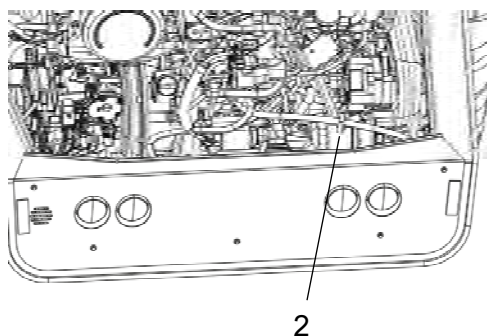


Fig. Compartimento do Motor
2. Filtro do óleo



Encaminhe o óleo drenado para uma estação de descarte ecológico de resíduos.



Controles e juntas de avanço/recuo - Verificação e lubrificação

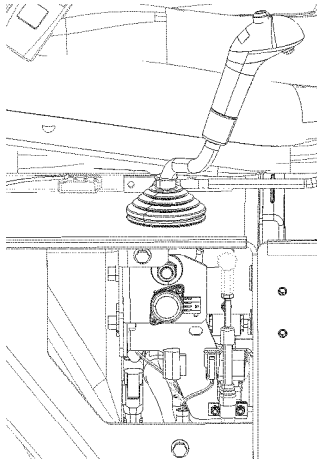


Fig. Alavanca de avanço/recuo

As juntas da alavanca de avanço/recuo podem ser acessadas melhor através do compartimento para o manual no lado direito da estação do operador. Verifique a fricção da alavanca de avanço/recuo. Os parafusos de fricção (1) devem ser aplicados com pressão suficiente para manter a alavanca de avanço/recuo na posição definida durante a operação. A 'posição 0' da alavanca é determinada por um parafuso que engata com o entalhe no eixo entre a alavanca.

Se a alavanca ficar presa depois de um uso prolongado, lubrifique a alavanca no cabo de controle com algumas gotas de óleo em cada local.

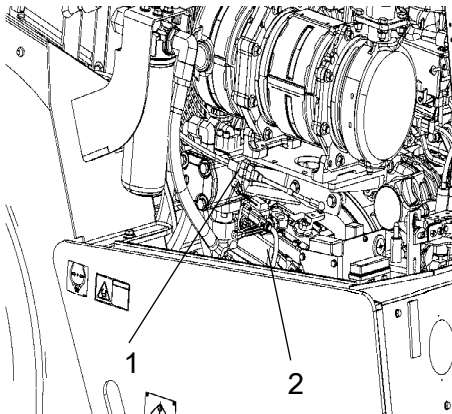


Fig. Compartimento do motor
1. Avanço/recuo-Cabo de controle
2. Bomba propulsora

Se o movimento da alavanca de avanço/recuo continuar a ser difícil depois de realizados os procedimentos acima descritos, lubrifique a outra extremidade do cabo de comando com algumas gotas de óleo. O cabo encontra-se na parte superior da bomba de propulsão.

**Comandos e articulações - Lubrificação**

Lubrifique as dobradiças do capô do motor (1) com massa lubrificante, as outras vedações e os controles são lubrificados com óleo. Consulte a especificação de lubrificantes.

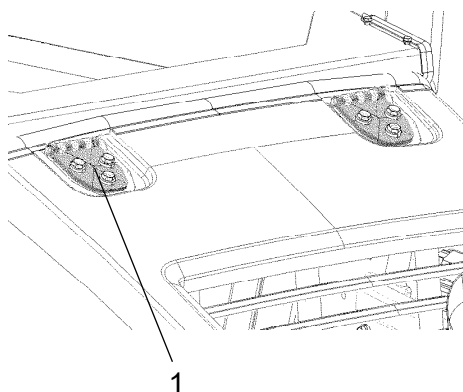


Fig. Capô do motor
1. Dobradiças

**Substituindo o filtro do separador de óleo do motor diesel**

(aplicável a cada 1.500 horas)

Nota. O motor deve estar desconectado durante a mudança do filtro.

Desaperte a cobertura inferior do filtro (2) e remova o encaixe do filtro e a anilha vedante (3).

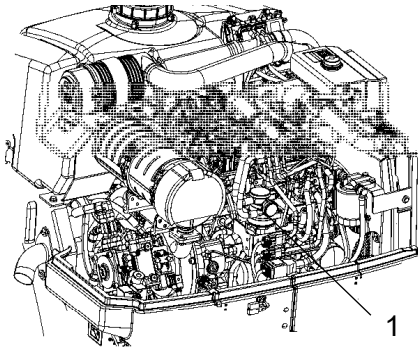


Fig. Compartimento do Motor
1. Filtro do separador de óleo

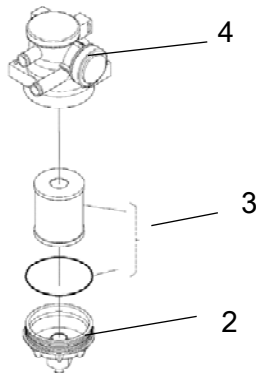


Fig. Filtro do separador de óleo
2. Cobertura
3. Encaixe e anilha vedante do filtro
4. Caixa do filtro



Retire o encaixe do filtro (3) e entregue-o em uma estação de eliminação de resíduos. O filtro é de tipo descartável e não pode ser limpo.

Limpe quaisquer depósitos na tampa inferior (2) e no alojamento do filtro (4).

Coloque o encaixe do novo filtro com a anilha vedante (3) e coloque novamente a cobertura inferior (2).

Coloque o motor funcionando e deixe-o trabalhar a toda a rotação durante 30 segundos. Verifique se a tampa do filtro (2) está apertada.

Manutenção - 1.000 h

Cada 1.000 horas de operação (Anualmente)



Estacione o rolo em superfície nivelada. Para conferir ou ajustar o rolo, é preciso desligar o motor e ativar o freio de estacionamento, salvo indicação em contrário.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.

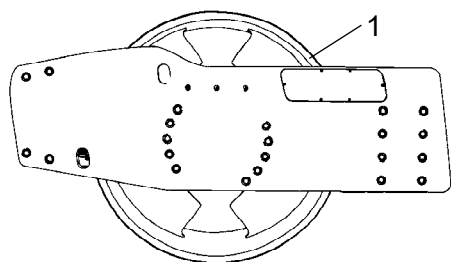
**Cilindro - Verificação do nível de óleo**

Fig. Lado esquerdo do cilindro
1. Sulco

Posicione a máquina sobre superfície horizontal, com o sulco (1) do lado interno do tambor alinhado com a parte superior da sua estrutura.



O nível do óleo deverá estar na altura do visor (2).

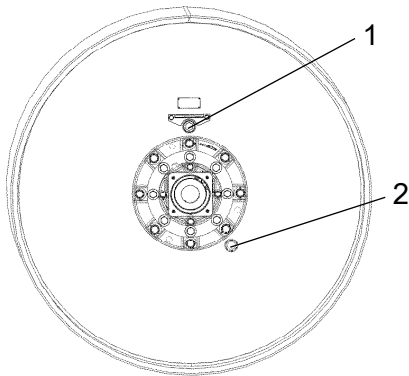


Fig. Cilindro, lado direito
1. Plugue de enchimento
2. Visor de nível



Não ultrapasse o nível máximo com óleo - risco de superaquecimento.



Assegure-se de que é usado AC Fluid Gearbox 100 no cilindro.

Limpe e coloque novamente o plugue (1).



Engrenagem do rolo – Mudar óleo

Coloque o cilindro em uma superfície nivelada para que os plugues de drenagem/ventilação fiquem posicionados corretamente para a drenagem.

Limpe e desaperte os plugues (2 e 3) e vaze o óleo para um recipiente com uma capacidade de 2 litros (0,5 galões) aproximadamente.

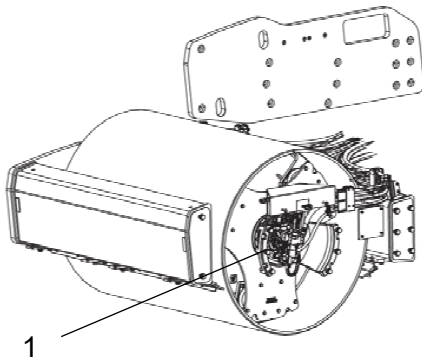


Fig. Mudança do óleo - engrenagem do cilindro
1. Engrenagem do cilindro

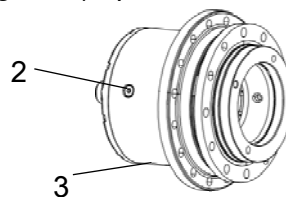


Fig. Engrenagem do rolo

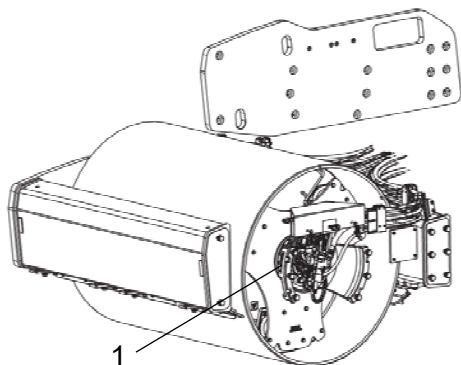


Fig. Reabastecendo o óleo - engrenagem do cilindro
1. Engrenagem do cilindro

Engrenagem do cilindro – Reabastecendo o óleo

Mova a máquina até os orifícios de inspeção/enchimento estarem em posição de enchimento.

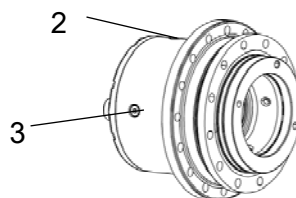


Fig. Engrenagem do rolo

Complete com óleo novo, cerca de 1,4 l (1,5 qts). Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Verifique se o nível do óleo chega à borda inferior da abertura da tampa.

Limpe e monte novamente os bujões.

Elementos de borracha e parafusos de fixação - Verifique

Verifique todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do cilindro tiver gretas com mais que 10- 15 mm de profundidade.

Use a lâmina duma faca ou outro objeto afiado para auxiliar a verificação.

Verifique também se os parafusos (2) estão apertados.

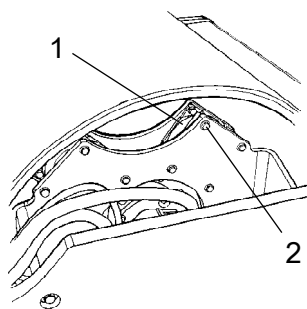


Fig. Cilindro, lado da vibração
1. Elemento de borracha
2. Parafusos



Bateria **- Verificar estado**

As baterias estão seladas e não necessitam de qualquer tipo de procedimento de manutenção.



Nunca use chama aberta ao verificar o nível de electrólito. Quando o alternador está a carregar, forma-se gás explosivo na bateria.



Ao desmontar a bateria, desligue sempre primeiro o cabo negativo. Ao montar a bateria, ligue sempre primeiro o cabo positivo.

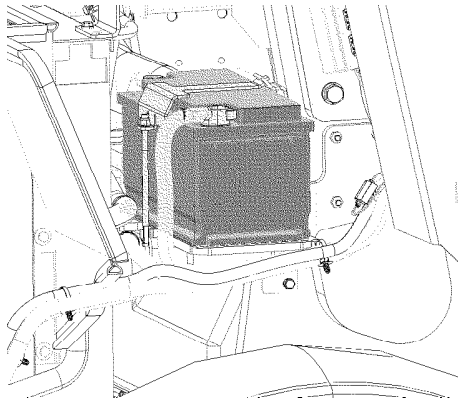


Fig. Bateria

Os terminais dos cabos têm que estar corretamente apertados e limpos. Os terminais de cabos corroídos deverão ser limpos e besuntados com vaselina alcalina.

Limpe a parte superior da bateria.



Verificação dos **Radiadores - Limpeza**

Certifique-se de que o esteja ar fluindo através dos radiadores (1) e (2) sem qualquer obstrução. Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Sopre com ar comprimido ou lave o radiador na direcção contrária à do ar refrigerante.



Tome especial atenção ao utilizar jacto de alta pressão. Não mantenha o bocal do jacto de água demasiado próximo do radiador.



Use óculos protetores ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.

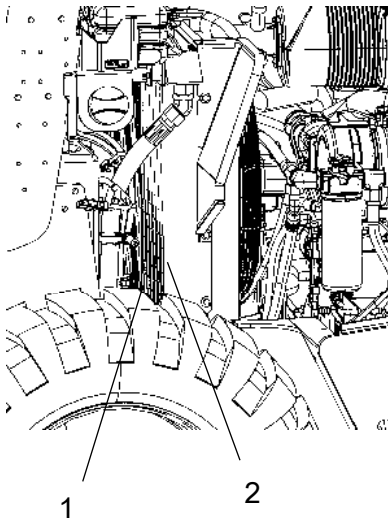


Fig. Compartimento do Motor
1. Radiador de água
2. Radiador do fluido hidráulico

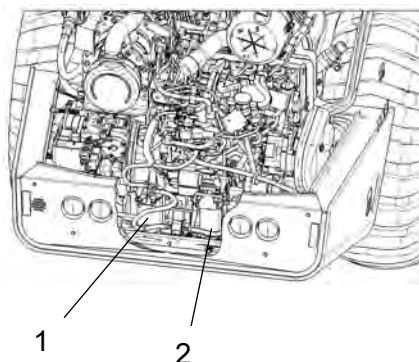


Fig. Compartimento do Motor
1. Filtro de combustível
2. Pré-filtro de combustível

Filtro de combustível do motor - substituição/limpeza



Coloque um recipiente por baixo para recolher combustível que escorre quando o filtro está solto.

Desaperte o filtro do combustível (1). O filtro é de tipo descartável e não pode ser limpo. Encaminhe-o para local de eliminação ecológica de resíduos.



Para mais detalhes sobre a substituição do filtro do combustível, consulte o manual do motor.

Desaperte a parte inferior do pré-filtro de combustível (2) e drene a água existente e, em seguida, volte a colocar a unidade do filtro.

Ligue o motor e verifique se o filtro do combustível está bem apertado.

Nota Em circunstância alguma os filtros de combustível novos podem ser pré-enchidos com combustível antes da montagem devido às exigências de limpeza do sistema de combustível. Use a bomba manual no pré-filtro de combustível para enchimento a partir do sistema de combustível da máquina.

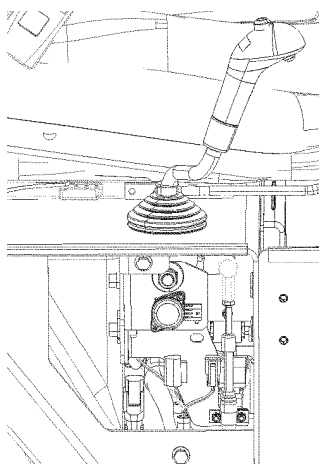


Fig. Alavanca de avanço/recuo

Controles e juntas de avanço/recuo - Verificação e lubrificação

As juntas da alavanca de avanço/recuo podem ser acessadas melhor através do compartimento para o manual no lado direito da estação do operador. Verifique a fricção da alavanca de avanço/recuo. Os parafusos de fricção (1) devem ser aplicados com pressão suficiente para manter a alavanca de avanço/recuo na posição definida durante a operação. A 'posição 0' da alavanca é determinada por um parafuso que engata com o entalhe no eixo entre a alavanca.

Se a alavanca ficar presa depois de um uso prolongado, lubrifique a alavanca no cabo de controle com algumas gotas de óleo em cada local.

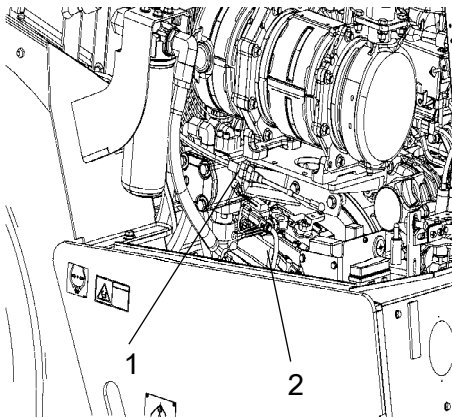


Fig. Compartimento do motor
1. Avanço/recuo-Cabo de controle
2. Bomba propulsora

Se o movimento da alavanca de avanço/recuo continuar a ser difícil depois de realizados os procedimentos acima descritos, lubrifique a outra extremidade do cabo de comando com algumas gotas de óleo. O cabo encontra-se na parte superior da bomba de propulsão.

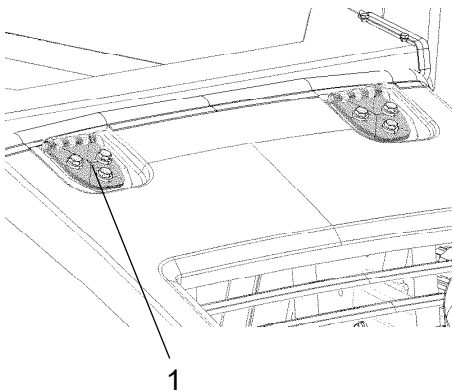


Fig. Capô do motor
1. Dobradiças

Comandos e articulações - Lubrificação

Lubrifique as dobradiças do capô do motor (1) com massa lubrificante, as outras vedações e os controles são lubrificados com óleo. Consulte a especificação de lubrificantes.

**Motor diesel - Óleo - Troca do óleo e do filtro**

Tome extremo cuidado ao drenar os líquidos e óleos quentes. Use luvas e óculos de proteção.

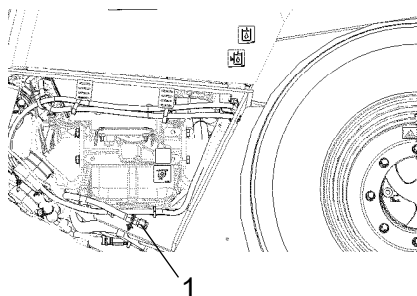


Fig. Lado direito do motor
1. Plugue de drenagem

A acesso ao plugue de drenagem do óleo (1) é mais fácil por baixo do motor, contando com um tubo no chassi do trator.

Coloque um recipiente com capacidade para 15 litros por baixo do plugue.

Libere a mangueira do suporte e puxe-a para a frente até ao orifício.

Desaperte o plugue de drenagem (1) e drene o óleo, quando o motor estiver quente.

Volte a aparafusar o plugue novamente e coloque a mangueira em seu suporte.

Troque simultaneamente o filtro de óleo (2). Consulte também o manual de instruções do motor

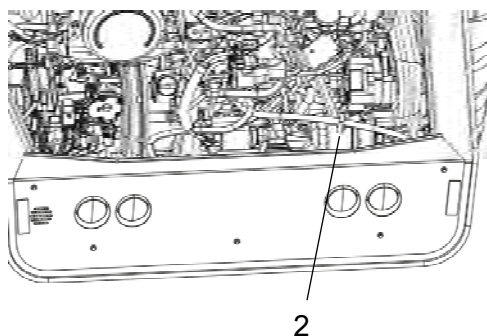


Fig. Compartimento do Motor
2. Filtro do óleo



Encaminhe o óleo drenado para uma estação de descarte ecológico de resíduos.



Filtro hidráulico - Substituição

Libere a tampa de enchimento/filtro de purga (1) de modo que qualquer excesso de pressão no interior do reservatório seja eliminada.

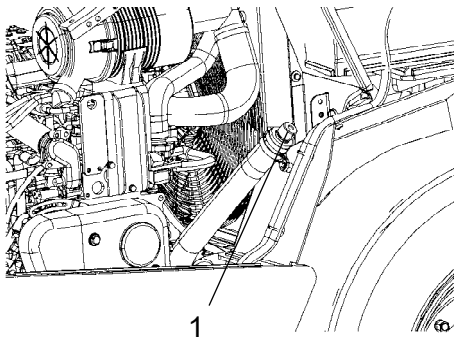
Verifique se o filtro de purga (1) não está obstruído. O ar deve passar livremente pela tampa em ambos os sentidos.

Se a passagem estiver obstruída em algum deles, será preciso lavar o filtro com um pouco de óleo diesel e jatear com ar comprimido até desobstruir, ou então trocar a tampa por outra nova.



Use óculos de proteção ao trabalhar com ar comprimido.

Fig. reservatório hidráulico
1. Tampa de enchimento/Filtro de purga



Limpe cuidadosamente em volta do filtro.



Retire o filtro (1) e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos. O filtro é de tipo descartável e não pode ser limpo.



Assegure-se de que o anel vedante velho não fica no suporte do filtro. Caso contrário, isso pode provocar vazamentos entre a vedação nova e a antiga.

Limpe cuidadosamente as superfícies de vedação no suporte do filtro.

Aplique uma camada fina de fluido hidráulico nas vedações do novo filtro. Aperte o filtro manualmente.



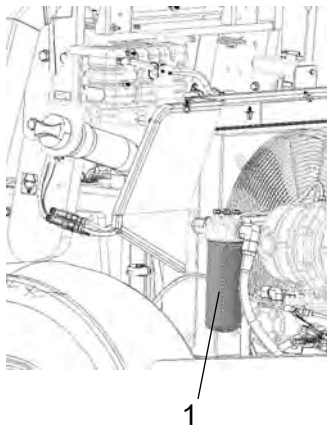
Aperte primeiro até a junta do filtro encostar ao suporte do filtro. Aperte em seguida mais meia volta. Não aperte demais o filtro, pois pode danificar a junta de vedação.

Ligue o motor e verifique se há vazamento pelo filtro. Verifique o nível de fluido no visor de nível e ateste se necessário.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.

Fig. Compartimento do Motor
1. Filtro do fluido hidráulico (1 peça).





Tanque de combustível - Limpeza

A forma mais fácil de limpar o depósito é quando este está quase vazio.

Usando uma bomba apropriada, por exemplo uma bomba de drenagem de óleo, extraia eventuais resíduos do fundo.



Recolha o combustível e resíduos num recipiente e entregue para serem corretamente eliminados de forma ecológica.



Cuidado com o risco de incêndio ao manusear combustível.



O depósito de combustível é de plástico (polietileno) e é reciclável.

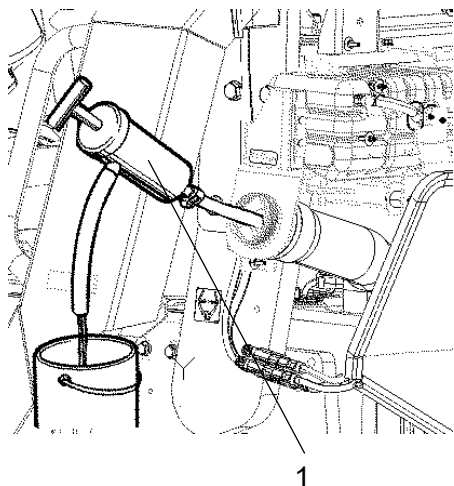


Fig. Depósito do combustível
1. Bomba de drenagem do óleo



Depósito de combustível - Drenagem (Status do equipamento)

Esvazie água e sedimentos do depósito do combustível através do plugue de drenagem (1) existente no fundo do depósito.



Tenha muito cuidado durante o esvaziamento. Não deixe cair o bujão, caso contrário o combustível irá sair.

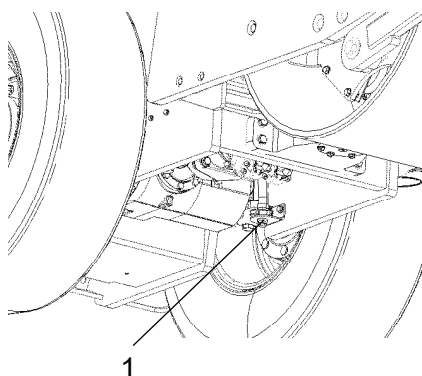


Fig. Lado posterior esquerdo da máquina
1. Plugue de drenagem

O esvaziamento do cilindro deve ser realizado com o cilindro imóvel durante um período prolongado, por exemplo de um dia para o outro. O nível do combustível deve estar o mais baixo possível.

O cilindro deverá de preferência estar com esse lado um pouco mais baixo de maneira que a água e o sedimento se juntem no plugue de drenagem (1). Proceda ao vazamento da seguinte forma:

Coloque um recipiente vazio sob o bujão (1).

Desaperte o plugue de drenagem (1) e deixe sair a água e os sedimentos até começar a aparecer óleo diesel puro no plugue. Enrosque novamente o plugue.



Reservatório hidráulico - Drenagem

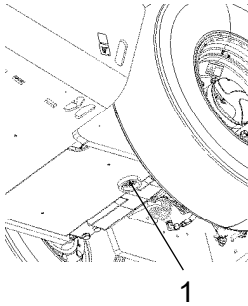


Fig. reservatório hidráulico, fundo
1. Plugue de drenagem

A água condensada no reservatório do óleo hidráulico é retirada através do plugue (1).

O esvaziamento do cilindro deve se realizado com o cilindro imóvel durante um período prolongado, por exemplo de um dia para o outro. Proceda ao vazamento da seguinte forma:

Coloque um recipiente por baixo do orifício de drenagem.

Remova o plugue (1).

Deixe sair todo o líquido condensado.

Coloque novamente o plugue.



Diferencial do eixo traseiro - Troca do óleo



Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

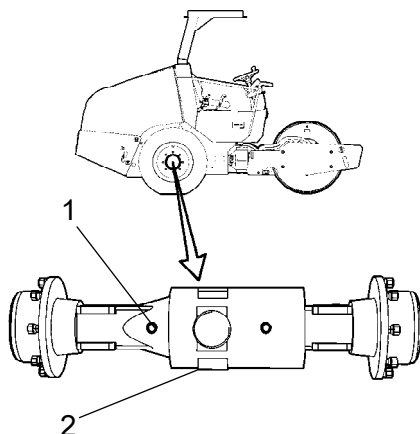


Fig. Eixo traseiro
1. Nível/Plugue de enchimento
2. Plugue de drenagem

Limpe e desaparafuse o plugue de enchimento/nível (1) e o plugue de drenagem (2). O plugue de drenagem (2) está localizado na parte de trás do eixo. Drene o óleo para um recipiente. O volume é aproximadamente 4,5 litros (4,2 qts).



Guarde o óleo e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos.

Coloque os plugues de drenagem e abasteça com óleo novo até ao nível correto. Recoloque o plugue de abastecimento/nível. Use óleo de transmissão. Consulte a especificação de lubrificantes.

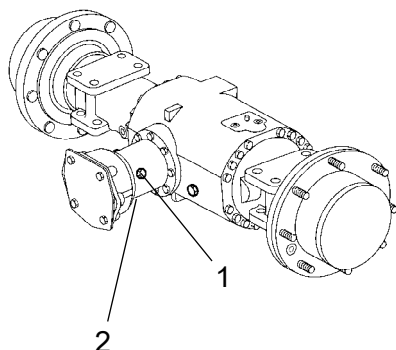


Fig. Eixo traseiro
1. Nível/Plugue de enchimento
2. Plugue de drenagem

Alojamento do pinhão do eixo traseiro - Troca do óleo



Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

Limpe e desaparafuse o plugue de enchimento/nível (1) e o plugue de drenagem (2). O plugue de drenagem (2) está localizado na parte de trás do alojamento do pinhão. Drene o óleo para um recipiente. O volume é aproximadamente 0,3 litros (0,32 qts).



Guarde o óleo e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos.

Coloque os plugues de drenagem e abasteça com óleo novo até ao nível correto. Recoloque o plugue de abastecimento/nível. Use óleo de transmissão. Consulte a especificação de lubrificantes.

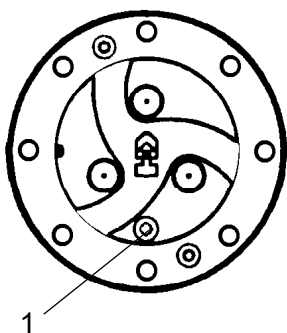


Fig. Engrenagem planetária/posição de drenagem
1. Plugue

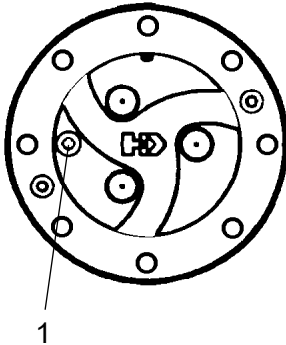
Engrenagem planetária do eixo traseiro - Troca do óleo

Posicione o cilindro com o plugue (1) em sua posição mais baixa.

Limpe e remova o plugue (1) e drene o óleo para um recipiente. O volume é aproximadamente 0,9 litros (0,95 qts).



Guarde o óleo e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos.



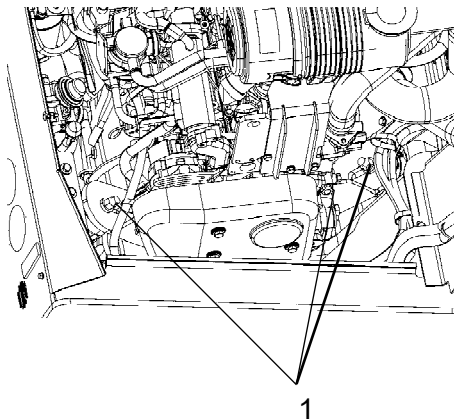
Posicione o cilindro com o plugue da engrenagem planetária (1) na posição das "9 horas".

Abasteça de óleo até à borda inferior da abertura do nível. Utilize óleo de transmissão. Ver especificação de lubrificantes.

Limpe e recolque a tampa.

Verifique o nível do óleo da mesma forma nas outras engrenagens planetárias do eixo traseiro.

Fig. Engrenagem planetária/posição de enchimento
1. Plugue



Juntas roscadas - Verificação de aperto

Verifique se todos os parafusos para a suspensão do motor e a unidade de acionamento estão apertados, consulte em Especificações - torque de aperto.

Verifique se a junta aparafusada entre o motor e o acionamento da bomba, e se todos os componentes hidráulicos, estão apertados de acordo com o torque de aperto.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).

Fig. Suspensão do motor
1. União aparafusada

Manutenção - 2.000 h

Realizado após 2000 horas de funcionamento (a cada dois anos)



Estacione o rolo em superfície nivelada. Para conferir ou ajustar o rolo, é preciso desligar o motor e ativar o freio de estacionamento, salvo indicação em contrário.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.



Reservatório hidráulico - Mudar óleo

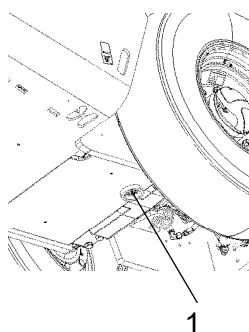


Fig. reservatório hidráulico, fundo
1. Plugue de drenagem

Utilize um recipiente para coletar o óleo usado. O recipiente deve ter capacidade para no mínimo 45 litros.



Tome extremo cuidado durante a drenagem de óleo hidráulico quente. Use luvas e óculos de proteção.

Coloque um recipiente por baixo do reservatório hidráulico. Remova o plugue de drenagem (1) e deixe que o fluido esorra para o recipiente. Limpe e coloque novamente o plugue de drenagem (1) no reservatório hidráulico.



Guarde o óleo e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos.

Complete com óleo hidráulico novo, de qualidade selecionada de acordo com as instruções da seção "Reservatório hidráulico - Verificação do nível do óleo". Substitua simultaneamente o filtro do óleo hidráulico.

Dê partida no motor e opere as várias funções hidráulicas.

Verifique o nível do fluido e ajuste se necessário.



Cilindro - Verificação do nível de óleo

Posicione a máquina sobre superfície horizontal, com o sulco (1) do lado interno do tambor alinhado com a parte superior da sua estrutura.

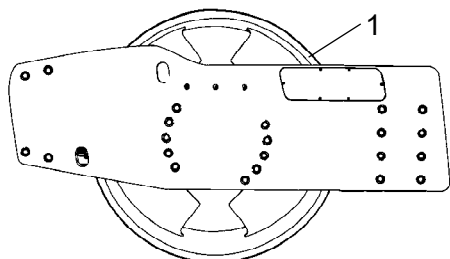


Fig. Lado esquerdo do cilindro
1. Sulco



Cilindro – Troca de óleo

Assegure-se de que os plugues do cilindro e o visor de nível estão posicionados como mostrado na Fig. 2.

Coloque um recipiente com capacidade mínima de 20 litros (1 galão) por baixo do plugue de drenagem (3).

Remova e limpe o plugue de enchimento (1) e o plugue de drenagem (3).

Deixe escorrer o óleo totalmente. Limpe e coloque novamente o plugue de drenagem (3) e encha com óleo sintético novo. O volume total de óleo recomendado no cilindro é de 15 litros.

Fig. Cilindro, lado direito
1. Plugue de enchimento
2. Visor de nível
3. Plugue de drenagem



Entregue o óleo drenado para descarte de forma ecológica.



Assegure-se de que somente usa AC Fluid Gearbox 100 no cilindro.

Limpe e coloque novamente o plugue (1).



Engrenagem do rolo – Mudar óleo

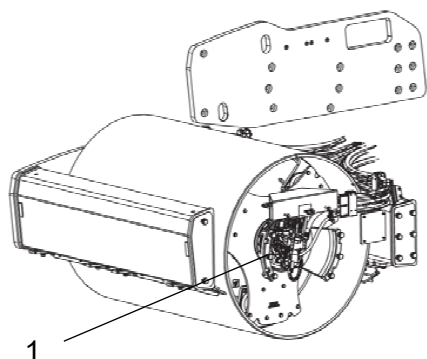


Fig. Mudança do óleo - engrenagem do cilindro

1. Engrenagem do cilindro

Coloque o cilindro em uma superfície nivelada para que os plugues de drenagem/ventilação fiquem posicionados corretamente para a drenagem.

Limpe e desaperte os plugues (2 e 3) e vase o óleo para um recipiente com uma capacidade de 2 litros (0,5 galões) aproximadamente.

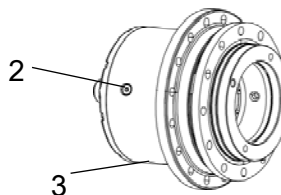


Fig. Engrenagem do rolo

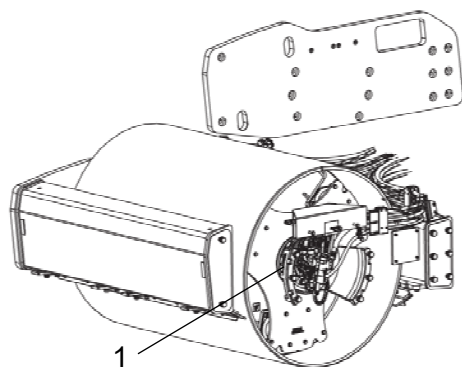


Fig. Reabastecendo o óleo - engrenagem do cilindro

1. Engrenagem do cilindro

Engrenagem do cilindro – Reabastecendo o óleo

Mova a máquina até os orifícios de inspeção/enchimento estarem em posição de enchimento.

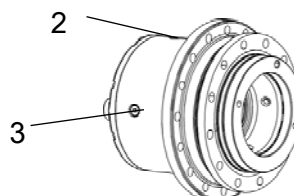


Fig. Engrenagem do rolo

Complete com óleo novo, cerca de 1,4 l (1,5 qts). Use óleo de transmissão conforme a especificação de lubrificantes.

Verifique se o nível do óleo chega à borda inferior da abertura da tampa.

Limpe e monte novamente os bujões.

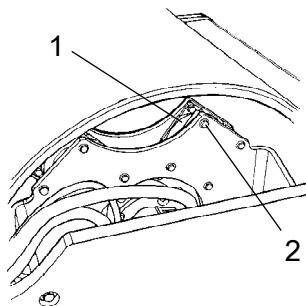


Fig. Cilindro, lado da vibração
1. Elemento de borracha
2. Parafusos

Elementos de borracha e parafusos de fixação - Verifique

Verifique todos os elementos de borracha (1) e proceda à substituição de todos se mais do que 25% da quantidade de um dos lados do cilindro tiver gretas com mais que 10- 15 mm de profundidade.

Use a lâmina duma faca ou outro objeto afiado para auxiliar a verificação.

Verifique também se os parafusos (2) estão apertados.

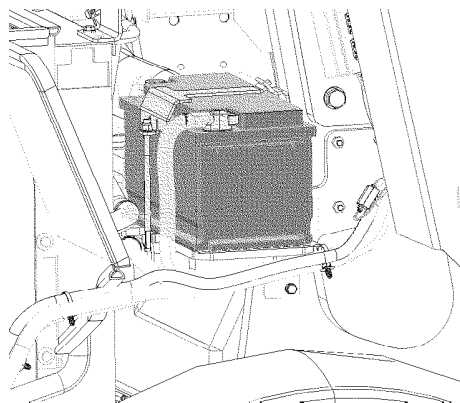


Fig. Bateria

Bateria - Verificar estado

As baterias estão seladas e não necessitam de qualquer tipo de procedimento de manutenção.



Nunca use chama aberta ao verificar o nível de electrólito. Quando o alternador está a carregar, forma-se gás explosivo na bateria.



Ao desmontar a bateria, desligue sempre primeiro o cabo negativo. Ao montar a bateria, ligue sempre primeiro o cabo positivo.

Os terminais dos cabos têm que estar corretamente apertados e limpos. Os terminais de cabos corroídos deverão ser limpos e besuntados com vaselina alcalina.

Limpe a parte superior da bateria.



Verificação dos Radiadores - Limpeza

Certifique-se de que o ar esteja fluindo através dos radiadores (1) e (2) sem qualquer obstrução. Um radiador sujo pode ser limpo com ar comprimido ou lavado com jato de água a alta pressão.

Sopre com ar comprimido ou lave o radiador na direcção contrária à do ar refrigerante.



Tome especial atenção ao utilizar jacto de alta pressão. Não mantenha o bocal do jacto de água demasiado próximo do radiador.



Use óculos protetores ao trabalhar com ar comprimido ou lavagem à pressão.

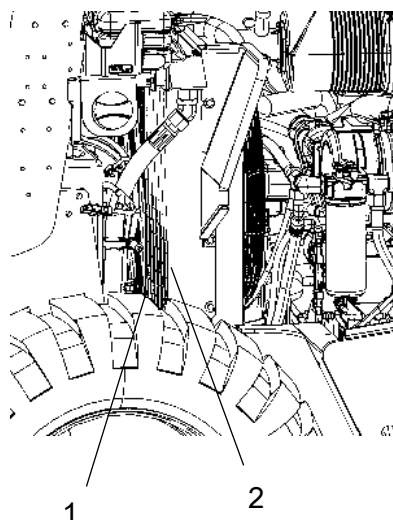


Fig. Compartimento do Motor
1. Radiador de água
2. Radiador do fluido hidráulico

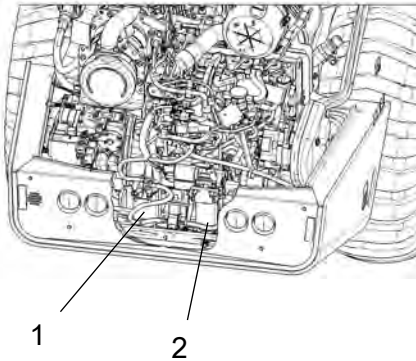


Fig. Compartimento do Motor
1. Filtro de combustível
2. Pré-filtro de combustível

Filtro de combustível do motor - substituição/limpeza



Coloque um recipiente por baixo para recolher combustível que escorre quando o filtro está solto.

Desaperte o filtro do combustível (1). O filtro é de tipo descartável e não pode ser limpo. Encaminhe-o para local de eliminação ecológica de resíduos.



Para mais detalhes sobre a substituição do filtro do combustível, consulte o manual do motor.

Desaperte a parte inferior do pré-filtro de combustível (2) e drene a água existente e, em seguida, volte a colocar a unidade do filtro.

Ligue o motor e verifique se o filtro do combustível está bem apertado.

Nota Em circunstância alguma os filtros de combustível novos podem ser pré-enchidos com combustível antes da montagem devido às exigências de limpeza do sistema de combustível. Use a bomba manual no pré-filtro de combustível para enchimento a partir do sistema de combustível da máquina.

**Motor diesel - Óleo - Troca do óleo e do filtro**

Tome extremo cuidado ao drenar os líquidos e óleos quentes. Use luvas e óculos de proteção.

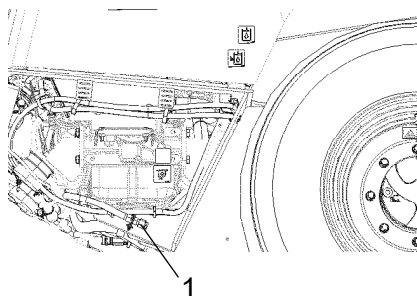


Fig. Lado direito do motor
1. Plugue de drenagem

A acesso ao plugue de drenagem do óleo (1) é mais fácil por baixo do motor, contando com um tubo no chassi do trator.

Coloque um recipiente com capacidade para 15 litros por baixo do plugue.

Libere a mangueira do suporte e puxe-a para a frente até ao orifício.

Desaperte o plugue de drenagem (1) e drene o óleo, quando o motor estiver quente.

Volte a aparafusar o plugue novamente e coloque a mangueira em seu suporte.

Troque simultaneamente o filtro de óleo (2). Consulte também o manual de instruções do motor

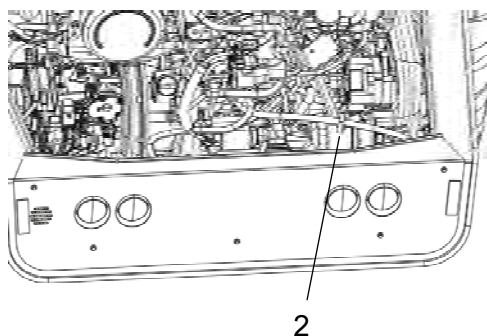


Fig. Compartimento do Motor
2. Filtro do óleo



Encaminhe o óleo drenado para uma estação de descarte ecológico de resíduos.



Controles e juntas de avanço/recuo - Verificação e lubrificação

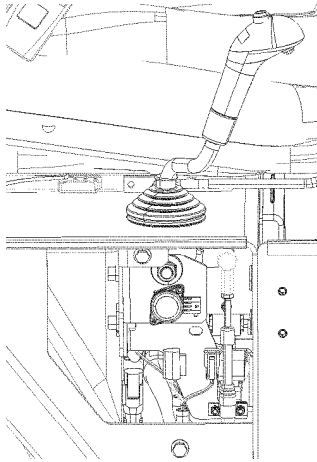


Fig. Alavanca de avanço/recuo

As juntas da alavanca de avanço/recuo podem ser acessadas melhor através do compartimento para o manual no lado direito da estação do operador. Verifique a fricção da alavanca de avanço/recuo. Os parafusos de fricção (1) devem ser aplicados com pressão suficiente para manter a alavanca de avanço/recuo na posição definida durante a operação. A 'posição 0' da alavanca é determinada por um parafuso que engata com o entalhe no eixo entre a alavanca.

Se a alavanca ficar presa depois de um uso prolongado, lubrifique a alavanca no cabo de controle com algumas gotas de óleo em cada local.

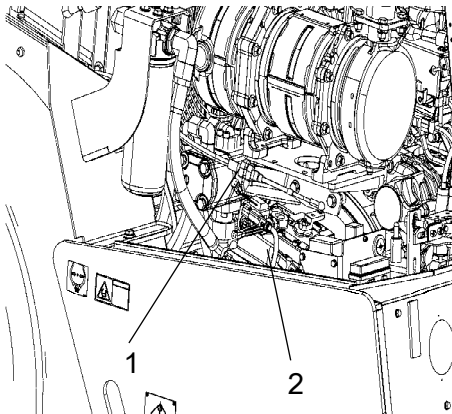


Fig. Compartimento do motor
1. Avanço/recuo-Cabo de controle
2. Bomba propulsora

Se o movimento da alavanca de avanço/recuo continuar a ser difícil depois de realizados os procedimentos acima descritos, lubrifique a outra extremidade do cabo de comando com algumas gotas de óleo. O cabo encontra-se na parte superior da bomba de propulsão.



Comandos e articulações - Lubrificação

Lubrifique as dobradiças do capô do motor (1) com massa lubrificante, as outras vedações e os controles são lubrificados com óleo. Consulte a especificação de lubrificantes.

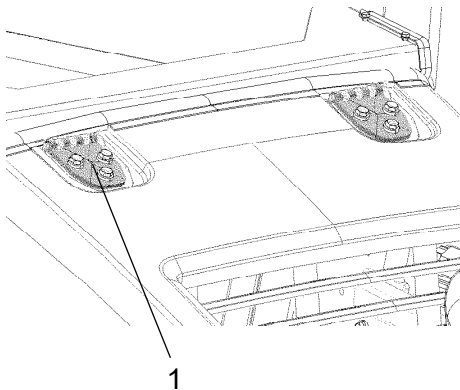


Fig. Capô do motor
1. Dobradiças



Filtro hidráulico - Substituição

Libere a tampa de enchimento/filtro de purga (1) de modo que qualquer excesso de pressão no interior do reservatório seja eliminada.

Verifique se o filtro de purga (1) não está obstruído. O ar deve passar livremente pela tampa em ambos os sentidos.

Se a passagem estiver obstruída em algum deles, será preciso lavar o filtro com um pouco de óleo diesel e jatear com ar comprimido até desobstruir, ou então trocar a tampa por outra nova.



Use óculos de proteção ao trabalhar com ar comprimido.

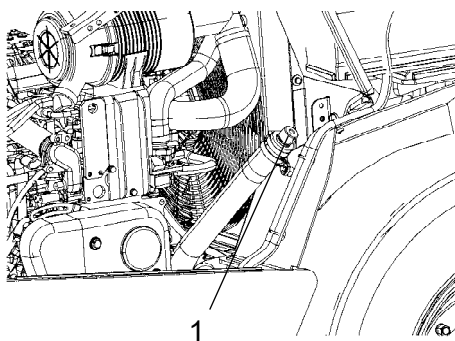


Fig. reservatório hidráulico
1. Tampa de enchimento/Filtro de purga

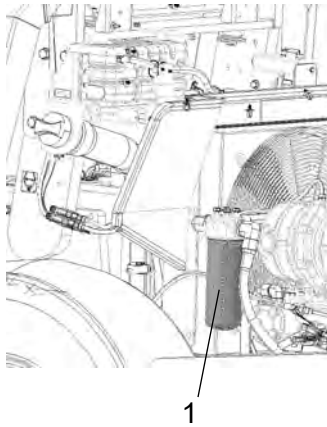


Fig. Compartimento do Motor
1. Filtro do fluido hidráulico (1 peça).

Limpe cuidadosamente em volta do filtro.



Retire o filtro (1) e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos. O filtro é de tipo descartável e não pode ser limpo.



Assegure-se de que o anel vedante velho não fica no suporte do filtro. Caso contrário, isso pode provocar vazamentos entre a vedação nova e a antiga.

Limpe cuidadosamente as superfícies de vedação no suporte do filtro.

Aplique uma camada fina de fluido hidráulico nas vedações do novo filtro. Aperte o filtro manualmente.



Aperte primeiro até a junta do filtro encostar ao suporte do filtro. Aperte em seguida mais meia volta. Não aperte demais o filtro, pois pode danificar a junta de vedação.

Ligue o motor e verifique se há vazamento pelo filtro. Verifique o nível de fluido no visor de nível e ateste se necessário.



Garanta um bom arejamento (extração de ar) quando o motor funcionar em espaços interiores. Perigo de envenenamento com monóxido de carbono.



Tanque de combustível - Limpeza

A forma mais fácil de limpar o depósito é quando este está quase vazio.

Usando uma bomba apropriada, por exemplo uma bomba de drenagem de óleo, extraia eventuais resíduos do fundo.



Recolha o combustível e resíduos num recipiente e entregue para serem corretamente eliminados de forma ecológica.



Cuidado com o risco de incêndio ao manusear combustível.



O depósito de combustível é de plástico (polietileno) e é reciclável.

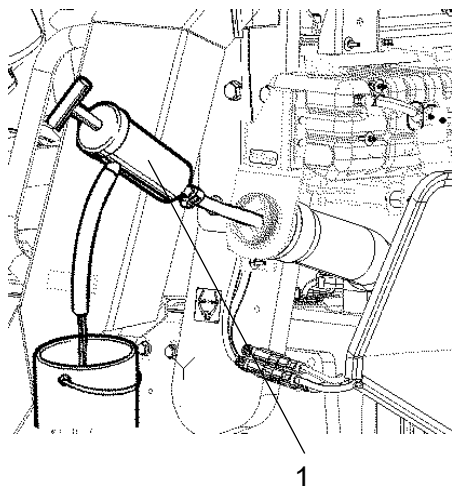


Fig. Depósito do combustível
1. Bomba de drenagem do óleo



Depósito de combustível - Drenagem (Status do equipamento)

Esvazie água e sedimentos do depósito do combustível através do plugue de drenagem (1) existente no fundo do depósito.



Tenha muito cuidado durante o esvaziamento. Não deixe cair o bujão, caso contrário o combustível irá sair.

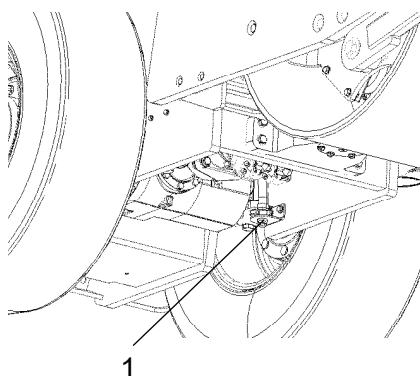


Fig. Lado posterior esquerdo da máquina
1. Plugue de drenagem

O esvaziamento do cilindro deve se realizado com o cilindro imóvel durante um período prolongado, por exemplo de um dia para o outro. O nível do combustível deve estar o mais baixo possível.

O cilindro deverá de preferência estar com esse lado um pouco mais baixo de maneira que a água e o sedimento se juntem no plugue de drenagem (1). Proceda ao vazamento da seguinte forma:

Coloque um recipiente vazio sob o bujão (1).

Desaperte o plugue de drenagem (1) e deixe sair a água e os sedimentos até começar a aparecer óleo diesel puro no plugue. Enrosque novamente o plugue.



Reservatório hidráulico - Drenagem

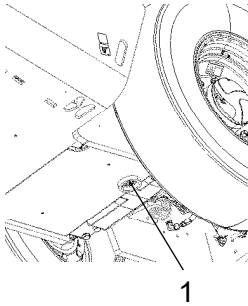


Fig. reservatório hidráulico, fundo
1. Plugue de drenagem

A água condensada no reservatório do óleo hidráulico é retirada através do plugue (1).

O esvaziamento do cilindro deve ser realizado com o cilindro imóvel durante um período prolongado, por exemplo de um dia para o outro. Proceda ao vazamento da seguinte forma:

Coloque um recipiente por baixo do orifício de drenagem.

Remova o plugue (1).

Deixe sair todo o líquido condensado.

Coloque novamente o plugue.



Diferencial do eixo traseiro - Troca do óleo



Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

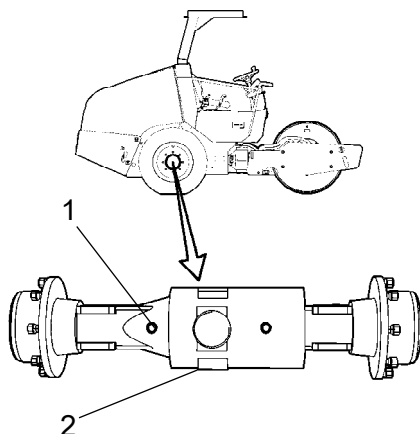


Fig. Eixo traseiro
1. Nível/Plugue de enchimento
2. Plugue de drenagem

Limpe e desaparafuse o plugue de enchimento/nível (1) e o plugue de drenagem (2). O plugue de drenagem (2) está localizado na parte de trás do eixo. Drene o óleo para um recipiente. O volume é aproximadamente 4,5 litros (4,2 qts).



Guarde o óleo e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos.

Coloque os plugues de drenagem e abasteça com óleo novo até ao nível correto. Recoloque o plugue de abastecimento/nível. Use óleo de transmissão. Consulte a especificação de lubrificantes.

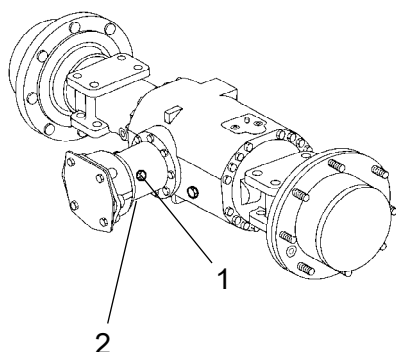


Fig. Eixo traseiro
1. Nível/Plugue de enchimento
2. Plugue de drenagem

Alojamento do pinhão do eixo traseiro - Troca do óleo



Nunca trabalhe embaixo de um compactador quando o motor estiver conectado. Estacione-o em local plano. Calce as rodas com segurança.

Limpe e desaparafuse o plugue de enchimento/nível (1) e o plugue de drenagem (2). O plugue de drenagem (2) está localizado na parte de trás do alojamento do pinhão. Drene o óleo para um recipiente. O volume é aproximadamente 0,3 litros (0,32 qts).



Guarde o óleo e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos.

Coloque os plugues de drenagem e abasteça com óleo novo até ao nível correto. Recoloque o plugue de abastecimento/nível. Use óleo de transmissão. Consulte a especificação de lubrificantes.

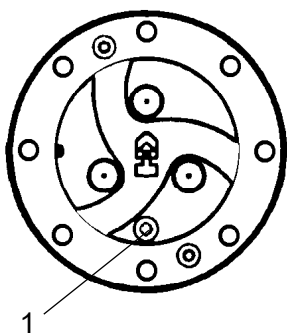


Fig. Engrenagem planetária/posição de drenagem
1. Plugue

Engrenagem planetária do eixo traseiro - Troca do óleo

Posicione o cilindro com o plugue (1) em sua posição mais baixa.

Limpe e remova o plugue (1) e drene o óleo para um recipiente. O volume é aproximadamente 0,9 litros (0,95 qts).



Guarde o óleo e entregue-o em um posto de descarte ecológico de resíduos.

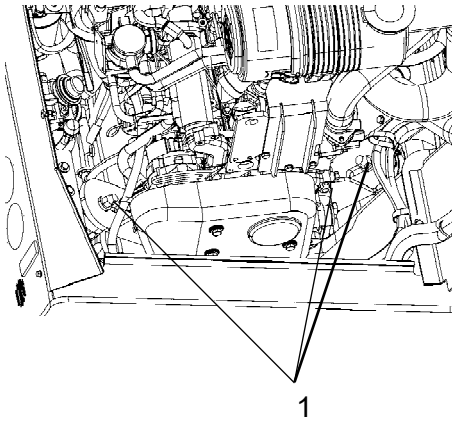


Fig. Suspensão do motor
1. União aparafusada

Juntas roscadas - Verificação de aperto

Verifique se todos os parafusos para a suspensão do motor e a unidade de acionamento estão apertados, consulte em Especificações - torque de aperto.

Verifique se a junta aparafusada entre o motor e o acionamento da bomba, e se todos os componentes hidráulicos, estão apertados de acordo com o torque de aperto.

(A informação acima é válida somente para componentes novos ou substituídos).

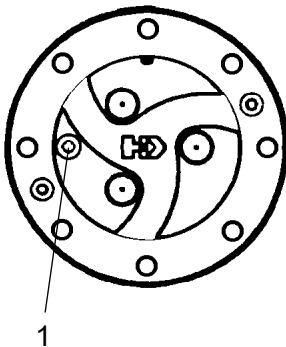


Fig. Engrenagem planetária/posição de enchimento
1. Plugue

Posicione o cilindro com o plugue da engrenagem planetária (1) na posição das "9 horas".

Abasteça de óleo até à borda inferior da abertura do nível. Utilize óleo de transmissão. Ver especificação de lubrificantes.

Limpe e recolque a tampa.

Verifique o nível do óleo da mesma forma nas outras engrenagens planetárias do eixo traseiro.

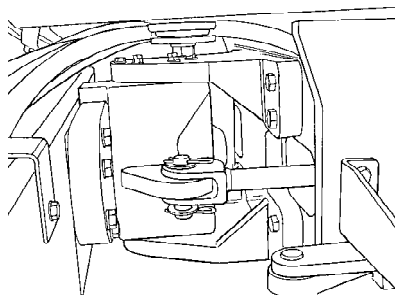


Fig. Articulação da direção

Articulação da direção - Verifique

Verifique se há danos ou fendas na articulação da direção.

Verifique e aperte os parafusos desapertados.

Verifique também eventuais emperramentos e folgas.

